

17452

17452

LES
PAPYRUS GRECS D'ACHMÎM
À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE PARIS

THÈSE COMPLÉMENTAIRE
PRÉSENTÉE À LA FACULTÉ DES LETTRES DE L'UNIVERSITÉ DE PARIS

PAR

PAUL COLLART

AGRÉGÉ DE GRAMMAIRE
CHARGÉ DE LA DIRECTION DE L'INSTITUT DE PAPYROLOGIE
À LA FACULTÉ DES LETTRES DE L'UNIVERSITÉ DE PARIS



LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1930

Tous droits de reproduction réservés

LES
PAPYRUS GRECS D'ACHMÎM
À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE PARIS

LES
PAPYRUS GRECS D'ACHMÎM
À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE PARIS

THÈSE COMPLÉMENTAIRE
PRÉSENTÉE À LA FACULTÉ DES LETTRES DE L'UNIVERSITÉ DE PARIS

PAR

PAUL COLLART

AGRÉGÉ DE GRAMMAIRE
CHARGÉ DE LA DIRECTION DE L'INSTITUT DE PAPYROLOGIE
À LA FACULTÉ DES LETTRES DE L'UNIVERSITÉ DE PARIS



LE CAIRE
IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1930

Tous droits de reproduction réservés

INTRODUCTION.

La collection des Papyrus d'Achmîm est entrée à la Bibliothèque Nationale en 1887. Elle est conservée sous les cotes : *Supplément grec 1099* et *Fonds copte 135*. Elle comprend des textes très différents à tous égards, religieux, littéraires, administratifs, grecs et coptes. Tous ces textes n'ont pu nous parvenir ensemble que par suite des pratiques dont il va être parlé, pratiques auxquelles la cherté du papyrus⁽¹⁾ réduisait les habitants de l'Égypte. On y distingue deux éléments reconnus par U. Wilcken, qui le premier a déchiffré et publié partiellement la collection grecque.

1° Des rouleaux portant au recto des textes administratifs de la fin du n^e siècle ont été, environ deux siècles plus tard, coupés en feuilles d'un même format ($25 \times 17/18$, selon l'effritement), pour recevoir, par économie, une nouvelle destination. On les a collées recto sur recto, c'est-à-dire que toute l'écriture est devenue invisible, et on a ainsi obtenu des feuillets d'épaisseur double dont les deux côtés étaient des versos vierges d'écriture. Assemblés en *codex*, ces feuillets ont servi à copier des textes bibliques en copte⁽²⁾ et au moins une homélie grecque. En dédoublant les feuillets, on a libéré

⁽¹⁾ Cf., au moins pour l'époque ptolémaïque, la curieuse étude de G. Glotz, *Le prix du papyrus dans l'antiquité grecque*, *Annales d'hist. écon. et sociale*, 1929,

p. 3-12.

⁽²⁾ Les papyrus coptes ont été publiés par U. BOURIANT, *Mémoires de la miss. archéol. du Caire*, II, p. 243 et seq.

à nouveau les rectos disparus et c'est ainsi qu'on a retrouvé 6, 7, 8, 9. Nous n'avons certainement qu'une partie du *codex*. L'état incomplet des textes administratifs ne suffirait sans doute pas à le prouver, puisque les feuillets provenant des rouleaux ont pu être dispersés dans plusieurs *codices*, mais les textes coptes et l'homélie sont, eux aussi, fragmentaires et attestent la disparition d'un certain nombre de feuillets.

2° Des feuillets isolés ou provenant de *codices* démembrés, donc inutilisables sous leur destination première, ont été rognés, réduits à un format unique ($23 \times 11/13$, selon l'effritement), collés les uns sur les autres, comme on fait pour transformer les papiers de rebut en cartonnages de momies, et ont fourni de la sorte une couverture économique pour un *codex*. Ce *codex*, comme le montre le format, n'était pas celui dont les restes constituent l'autre élément de la collection. En détachant les lamelles de la couverture, on l'a trouvée composée de : un feuillet opisthographe d'un *codex* d'Hésiode et son titre : 3, un feuillet opisthographe d'un *codex* d'Euripide : 4, un feuillet couvert au verso par une étude scolaire sur le début de l'Iliade : 2, enfin un feuillet où se lit transversalement une épigramme de l'*Anthologie Palatine* : 5. Peut-être ces deux feuillets écrits d'un seul côté formaient-ils les plats extérieurs de la couverture.

Achmîm, l'ancienne Panopolis, patrie du poète Nonnos, sur la rive droite du Nil, est la provenance indiquée de ces papyrus. D'après Wilcken⁽¹⁾, ils ont été achetés par U. Bouriant, ce qui explique que les *P. Bouriant* contiennent des textes provenant, eux aussi, des

⁽¹⁾ *Archiv f. Pap.*, VIII, p. 302-308.

rouleaux transformés en *codex* (3, 41 a et b). La provenance exacte serait le *Monastère-Blanc* d'Atripé (Dêir-el-Abiad), en face d'Achmîm, sur l'autre rive du Nil. A l'époque de Constantin, Apa Bgoul, disciple de saint Pacôme, avait fondé ce *caenobium* qui fut agrandi par Schnoudi dans la première moitié du v^e siècle⁽¹⁾. Ce seraient donc les moines du *Monastère-Blanc* qui auraient acquis et transformé les vieux rouleaux administratifs des archives de Panopolis.

Un seul des textes qui vont suivre, le plus long, 9, est entièrement inédit. Les autres ont été publiés *in extenso* ou partiellement, comme il sera indiqué pour chacun d'eux, presque tous par U. Wilcken⁽²⁾. Mais la plupart de ces publications ont été faites avant que la fondation de l'*Archiv für Papyrusforschung* par U. Wilcken eût donné les méthodes de publication des textes papyrologiques aujourd'hui généralement adoptées. Le savant allemand lui-même ne les appliquait pas encore en 1887. D'autre part, depuis cette date, la documentation en papyrus et en études papyrologiques s'est considérablement accrue. Enfin, la dispersion de ces textes, le caractère incomplet de quelques-uns, le manque d'index étaient autant de causes de gêne pour qui voulait les consulter. Une publication intégrale était donc désirable; encouragé par mon maître, Pierre Jouguet, je me suis décidé à l'entreprendre.

P. C.

⁽¹⁾ Cf. G. Lefebvre dans DOM CABROL, *Dict. d'archéol. chrét. et de liturgie*, s. v. Dêir-el-Abiad.

⁽²⁾ Cf. *Sitzber. d. Berl. Akad.*, 1887, p. 807 et seq.; *Hermes*, XXIII, p. 592 et seq.; *Archiv*, loc. laud.

LES
PAPYRUS GRECS D'ACHMÎM
À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE PARIS

PAR PAUL COLLART.

1. — HOMÉLIE.

Suppl. grec 1099
Fonds copte 135 B 17

IV^e/V^e s.
25 × 18

Ce sont des fragments de l'homélie écrite dans le style d'Origène, qui mentionne les puits de l'Ancien et du Nouveau Testament et dont *P. Bour.* 3 a déjà apporté quatre colonnes mutilées. Wilcken a publié (*Archiv*, VIII, p. 305) le premier de ces fragments (Suppl. grec 1099) copié par lui en 1887 et a montré qu'il fait suite à *P. Bour.* 3, col. II⁽¹⁾. D'autre part, comme j'avais cru reconnaître l'écriture de l'homélie sur une miette de papyrus dans le dossier 135 B 17, M. Omont, que je remercie vivement ici, a bien voulu m'autoriser à décoller quelques parcelles agglutinées appartenant au même dossier. J'y ai déchiffré des lambeaux de texte qui se raccordent aux col. I et III de *P. Bour.* 3. C'est une occasion de republier ces colonnes avec de nouvelles lectures et de donner en note des corrections pour les deux autres colonnes. La plupart de ces lectures ont été faites sur une photographie par W. Schubart qui les a mises à ma disposition dans une aimable lettre dont je lui suis reconnaissant. J'avais déjà fait de mon côté certaines corrections, mais comme l'expérience paléographique du maître allemand les a toujours confirmées et en a ajouté

⁽¹⁾ M. Puech m'avait immédiatement signalé par lettre que, selon lui, dans le *P. Bour.* 3, la col. IV devait précéder la col. II. C'est aussi

l'avis de K. Schmidt (*Gött. gel. Anz.*, 1928, 4, p. 151), qui propose l'ordre suivant : col. III, I, IV, II et le présent fragment.

de nouvelles, elles sont toutes ici mises sous son nom. Enfin, comme les savants qui ont étudié ces fragments ne sont pas toujours d'accord dans leurs restitutions, comme les bribes retrouvées excluent parfois les compléments proposés, pour ne pas allonger l'apparat critique, j'en ai éliminé toutes les restitutions, sans méconnaître d'ailleurs leur mérite.

Εὐχομαι δὲ μὴ εἰς [κ]ρίμα εἰσάγεσθαι τὸν λεγόμενον, ἀλλ' εἰς σωτηρίαν. Εἰ δὲ μὴ δέχη εἰς σωτηρίαν ἀκοῦσαι τῶν λεγόμενων εἰς κρίμα· αὐτὸς ὁ Ἰῆς ἐδίδαξεν, ὅτι ἡ παρουσία αὐτοῦ εἰς κρίμα ἦν [ἵ]να οἱ μὴ βλέποντες βλέπω-
 5 σιν καὶ οἱ βλέποντες τυφλοὶ γένωνται· αὐτὸς ὁ λόγος τοῦ εὐαγγελίου ἐδίδαξεν, ὅτι Ἰῆς οὐ μόνον εἰς ἀνάστασιν ἐλήλυθεν· ἀλλὰ καὶ εἰς πτώσιν ἐλήλυθεν· «ἰδοὺ» γὰρ «οὗτος κεῖται εἰς πτώσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν τῷ [εἰ] Ἰσραὴλ καὶ εἰς σημ[εῖο]ν ἀντιλεγόμενον». Ὁρα, μήπο-
 10 τε οἱ λόγοι οὗτοι λέγωνται σ[ο]ι [ἀπρ]ακ[τ]οι εἰς πτώσιν.

1. ἀγεσθαι, λεγομενόν, Pap., εἰσάγεσθαι τὰ λεγόμενα, Schmidt. — 2. σωτηρίαν, Pap. — 3 et 4 κρίμα, Pap. — 5 γένωνται, Pap. — 7 ἐλήλυθεν, πτώσιν, ἰδοὺ, Pap. — 8 πτώσιν, ἀνάστασιν, Pap. — 9 Ἰσραὴλ, ἀντιλεγόμενον, ὅρα, Pap. — 10 οἱ οὗτοι, Pap., [ἀπρ]ακ[τ]οι, Schmidt.

1-10. Ce passage, comme le début, est plein du texte de l'Écriture Sainte; 3 et seq. sont une paraphrase de *Jean*, 9, 39; 7 et seq., une citation littéraire de *Luc*, 2, 34 (Wilcken). Comme les colonnes de *P. Bour.* 3 comptent environ 25 lignes et que le papyrus reste vide sous la dernière ligne de ce fragment, c'est que nous avons ici sans doute la fin de l'homélie. Les lignes sont d'environ 40 lettres.

P. Bour. 3. Colonne I.

[	]	μαν νοε . . . καὶ σε προτρεπε-
[	]	ύμῖν καὶ μὴ ἀφίστασθαι τῶν φρεά-
[των	]	ἡ Ρεβ[έ]κκα τοῦ φρέατος ἀφίστατο, ἀλλὰ
[	]	καὶ μάλιστα ε εἰκῇ γέγρα-
[πται	]	ῆλθεν ὑδρεύσ[α]σθαι ἀπὸ τοῦ ὕδατος
[	]	ἀξία παρθένος εἶναι, ὀνομαζομένη

[	]	ἀνὴρ οὐκ ἔγνω αὐτήν, παρθένος καλὴ	
[	]	παῖδα τὸν Ἀβραάμ καὶ αὐτὴ τὰ κτήνη	
135 B 17 π[	]	τοῦ παιδὸς Ἀβραάμ, ἐπότισεν καὶ αὐ-	
τῇ[	ἐ]	λθόντα μετὰ τοῦ παιδὸς Ἀβραάμ, ἐπότι-	10
σεν[	]	ετην τ ὁ ὕδωρ ἀπὸ τῆς ὑδρίας ἐπὶ τὸν	
βρα[χίονα	]	ἵνα δυνηθῇ ὁ ὑποδεέστερος αὐ-	
τῶ[ν	]	Ἀβρ[α]άμ π[α]ίνειν· οἶμαι δὲ ὁ Ἰσαὰκ	
θ[	καθ[ε]ῖ	λεν τὴν ὑδρίαν ἐπὶ τὸν βρα-	
χεῖ[ονα	]	ἀπὸ τοῦ ὕψους πίνειν οὐκ ἐδύ[ν-]	15
ατ[ο	]	ἡ Ἀβραάμ ἐληλυθὼς διὰ τοῦτο κα-	
·[	]	ν ποτίσῃ ὁ ἔχων ὥτα πνευματικῶς	
[	]	ατῶν ἀκουέτω· βλέπετε οὖν ὅτι οὐ νῦν μό-	
[νον	]	εν κατὰ τὸ φρέαρ, ἀλλὰ καὶ πρῶτον	
[	]	καὶ ἐπλανᾶσθε ἐπὶ τῇ ἐρήμῳ καὶ ἐπὶ	20
[	]	εως ὁ κς ἐλεήσας τὴν φωνὴν τοῦ κλαυθμ[οῦ]	
[	]	ξεν τοὺς ὀφθαλμοὺς [τ]ῆς Ἄγαρ κ[αί] εἶδε	
[	]	καὶ οὕτω πίνει καὶ {κεινη} ἐκεί[νη]	
[	]	τὸ ὕδωρ τὸ παρεληλυ[θός]	
[	]	ἵπει[	25

4. Pas plus que moi Schubart n'a réussi à lire devant εἰκῇ la négation attendue. — 5 ἦλθεν, Schubart. — 8 αὐτῇ, Schubart. — 14 καθεῖλεν ου καθηκεν. — 17 πνευματικῶς, Schubart, Schmidt. — 20 ἐπλανᾶτε, Pap., lire ἐπλανασθε; ἐπλανατο, Schmidt. — 21 ἐλεήσας, κλαυθμ[ου], Schubart. — 23 {κεινη} Schmidt.

Colonne III.

53 εἰν τοὺς ἀμελοῦντας τῶν ψυ[χῶν]
 τὰ ἔργα κῦ ἀμελῶς οὐκ εἶπεν ἐπὶ[
 55 ὁποίων ἀμελῶς ἀμελέστερον[
 ρας εἶναι τὰς τοῦ κῦ τοῦ ἀγίου πᾶσας[ἄνθρω-]
 πον γὰρ οὐ δεῖ σχολάζειν τῷ θῶ π[
 στεύειν ἀπὸ τῶν τοῦ κόσμου πραγμά[των]

ειν ἀπὸ τοῦ προβάτου τὸ πᾶσχα τὸ Ἰουδαϊκόν
 60 τοῦ ἐσθίειν ἀπὸ τοῦ προβάτου καὶ ἡμε[ῖς
 ἀπὸ τοῦ προβάτου. Τὸ δὲ χρίστιανόν [πρόβατον καὶ]
 τὸ πᾶσχα ἡμῶν ἐθύθη Χς· αἰεὶ δ[ε]]ν 135 B 17
 τῶν κρεῶν αὐτοῦ ::::: τερα γάρ ἐστ[ιν]]ν ἐσπέ-
 ρα ἐσπέρας ἐθύθη μου τὰ πρόβατα, νυ[]ν πρὶν
 65 πρωῒαι παύσασθαι τοῦ ἐσθίειν τ[]ν ριτος
 συντελείας ἐσθίειν· τάχα γὰρ τοῦτ' (ἐστίν) []ν ὡν ἐσπε-
 ρινῶν φάγεσθε τὰ κρέα ἐορτάζειν []ν αἰεὶ οὐ
 ποτε μὲν ποτε δ' οὐ ἐπὶ μέλλει. []ν τὰς νου-
 μηνίας ὑμῶν καὶ τὰ σάμβατα καὶ ἡμέρα]ν μ[ε]γάλην
 70 οὐκ ἀνέχομαι· νηστεῖαν καὶ ἀργ[ίαν καὶ]]ν ἐ[ο]ρτὰς μ[ε]ν-
 []ν σ[ε]ῖ]ν ἡ ψυχὴ τοῦ θυ ἐορτὰς τὰς πρὸς μ[]ν οὐ
 μισεῖ δὲ ὁ θεὸς τοὺς πάντοτε ἐορτά[ζοντας]]ν καὶ πάν-
 τοτε ἐσθίοντας τὰ προσδεταγμένα []ν ρα καὶ ἁγι-
 α[σ]σώματα καὶ πάντοτε πίνον[τας]]ν το]ν φρέα-
 75 τος τῆς ὀράσεως ὅπου καὶ σια[]ν ::σι ἐξελ-
 θῶν []ν του[]ν τηρεῖ οὖν
]ν ατοῖς

55 vielleicht opioion αμελῶς Schubart. — 57 -που γαρ ου δει σχολαζειν, Schubart. —
 63 etwa [ημε]τερα εστ[ιν], Schubart. — 62, 64 lire ετυθη. — 65 πρωῒαι Pap., πρωῒας,
 Schmidt. — 66 συντελειας, τουτ' (εστιν), Schubart. — 68 lire επει. — 70 αρχ[ίαν]
 Schubart, Schmidt, d'après Esaïe, 1, 13. — 73 lire προστεταγμενα. — 73/74
 ο]λοσώματα, Schmidt, -ασσώματα gehört offenbar zusammen als Schluss eines Wortes,
 vgl., ἐλασσώματα, Schubart; [καθα]ρα και αγια κ.τ.λ?

Col. II. 26 ἐν ᾗττει Schubart. — 27 init., [τ]ην γ[υναικα], Schubart. — 28 διδαξη,
 Puech, Schubart, Schmidt; περι του[το]ν του Schubart. — 30 αυτος δωσω Schubart.
 — 37 etwa [επαρ]χει Schubart. — 38 [ην]οιξεν Schubart. — 44 εχω ο κ. Schubart,
 [εσ]τι ο κ. Schmidt. — 46/47 μηποτε Schmidt, μη που τι Schubart. — 48 [εκ]εινους.
 — 52 [τω] λογω Schubart, [εισ]αγω Schmidt — IV. 81 εστιν· και Schubart. — 82
 αυτα Schubart. — 85 παλινδρομησῃς, Schubart, Schmidt. — 95 κορ[ωνι]δας, Schu-
 bart. — 98 αναπανηναι, Schubart, Schmidt. — 99 αναπαυσηται, Schubart, Schmidt.
 — 100 πηγην[ν] παρ' ην κα]ι ο παῖς Schubart.

2. — ÉPITOMÉ D'HOMÈRE, ILIADE A ET GLOSSAIRE A, 1-21.

Supplément grec
 1099

III^o/IV^o s.
 23 × 11

Ce feuillet a été publié par U. WILCKEN, *Sitzungber. d. Berl. Akad.*, 1887, p. 817-818, repris par U. v. WILAMOWITZ, *Hermes* (23), 1888, p. 142 et seq., étudié par A. CALDERINI, *Commenti « minori » al testo di Homero in documenti egiziani, Aegyptus*, II, p. 303-326. Il appartient à la série sans cesse accrue des papyrus d'Homère ou relatifs à Homère. D'une part, en effet, le sol de l'Égypte nous a donné un nombre considérable de fragments du texte homérique, avec ou sans scolies : dans le catalogue d'Oldfather, ils comprennent les numéros 438-719, et presque chaque recueil en apporte de nouveaux, sans compter les publications isolées, comme celle des beaux fragments de l'*Odyssee* 212-κ 96 par O. Guéraud, dans la *Revue de l'Égypte ancienne*, I, p. 88-131. D'autre part, nous avons vu surgir, en lambeaux, autour du nom d'Homère, toute une littérature connue et inconnue, par exemple : *Vie d'Homère* dans *P. Lond.*, III, 734 (MILNE, *Catalogue*, n° 175); *Concours d'Homère et d'Hésiode* dans *P. Frib.*, 12 et *P. Michigan*, 2754; des commentaires détaillés, littéraires, mythologiques, géographiques, comme *P. Oxy.*, III, 418; VIII, 1086; d'autres plus savants encore, imprégnés des théories des grands critiques alexandrins, bourrés de rapprochements et de citations d'œuvres parfois perdues, comme *P. Oxy.*, II, 221; VIII, 1087; des lexiques alphabétiques généraux, comme *P. Frib.*, 1 c et les *Γλωσσαι Ὀμηρικαί* d'Apion dans *P. Ryl.*, I, 26; puis des ouvrages plus modestes, où l'auteur transpose, pour un passage donné, le vocabulaire homérique en vocabulaire de la prose contemporaine, comme *Archiv*, II, 196 et seq. (PLASBERG, *Strassburger Anekdotia*), *P. Amh.*, II, 18 et les glossaires de Berlin publiés par CALDERINI, *op. cit.*; un épitomé, comme *P. Ryl.*, I, 23; un travail sur la chronologie, comme *P. Berlin*, 9571 (cf. SCHUBART, *Einführung*, p. 397) et un questionnaire élémentaire sur les événements et les héros homériques comme *P. S. I.*, I, 19. Notre fragment occupe dans cette série une place particulière, puisqu'il commence⁽¹⁾ par un

⁽¹⁾ *P. Brit. Mus. Inv.* 1873 (MILNE, *Catalogue*, 6) donne *Iliade* B, 251-875 suivi d'une introduction en prose au poème.

résumé d'*Iliade* A et continue par la transposition des termes poétiques en termes correspondants de la prose pour les premiers vers du chant. Il avait manifestement une destination scolaire. Était-ce un modèle dicté par le maître ou un devoir de bon élève, après la leçon magistrale? L'écriture, régulière, appliquée, un peu serrée — sauf parfois aux fins de lignes — autorise les deux hypothèses, cf. pourtant n. 21. Il est clair, du moins, par cet aperçu, que du III^e siècle avant J.-C. (OLDFATHER, n° 733) au VII^e siècle après J.-C. (OLDFATHER, n° 742) Homère est resté le poète favori des lettrés égypto-grecs et un auteur obligatoire du programme pour les écoliers. Maîtres et parents y attachaient, d'ailleurs, une égale importance. Il suffit, pour s'en convaincre, de lire *P. Oxy.*, VI, 930, 11, lettre d'une mère à son fils (II^e/III^e siècle) : ἐμέλησε δέ μοι πᾶσι καὶ πωθέσθαι περὶ τῆς ὑγίας σου καὶ ἐπιγινῶναι τί ἀναγεινώσκεις. Καὶ ἔλεγεν (s.-e. ὁ καθηγητής) τὸ Ζῆτα. Comment le καθηγητής pouvait faire connaître à son élève le sixième chant de l'*Iliade*, notre papyrus le montre assurément : il le résumait pour en donner une idée d'ensemble et il l'interprétait ensuite dans le détail, littéralement. On comparera utilement *P. Berlin*, 11636 (PLAUMANN, *Ämtliche Berichte aus d. kgl. Kunstsammlg.*, 1913, 220), tablette de bois qui porte une autre « préparation » d'Homère : au recto, E 265-289, texte et gloses des mots difficiles en colonnes et au verso 287-317, texte seul, préparation destinée sans doute, comme la nôtre, à être apprise par cœur. Nos éditions scolaires n'ont pas perdu l'habitude de ces résumés et tous les maîtres font encore des lectures expliquées et des traductions mot à mot. Mais où le καθηγητής avait-il appris à interpréter Homère? Si nous ne pouvons affirmer auprès de quels maîtres — des sophistes apparemment — du moins pouvons-nous dire dans quels livres. Pour notre texte, entre autres, CALDERINI, *op. cit.*, a donné des indications précises qui se retrouveront dans les notes. En même temps que ce feuillet, Wilcken a publié un papyrus de Berlin, autre fragment de glossaire du début de l'*Iliade*, très voisin comme interprétation, à propos duquel cf. CALDERINI. Dans les glossaires de ce genre, les copistes ont à choisir entre deux dispositions, soit juxtaposer les mots pour remplir la ligne sans interruption, mots et gloses étant séparés par un point en haut ou deux points, comme ici, soit écrire en face l'un de l'autre les mots et les gloses en deux colonnes, comme dans le fragment de Berlin.

Μῆνιν ᾄειδε, θεά, Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος.
 Ἀγαμέμνων αἰχμάλωτον ἔχων παλλακί-
 δα ἱερέως Ἀπόλλωνος Χρύσου θυγατέρα
 5 Χρυσήϊδα οὐκ ἀπέδωκεν δεομένῳ λυ-
 τρώσασθαι τῷ πατρί· διόπερ λοιμὸς κα-
 τέσχευε τοὺς Ἕλληνας ἐπ' ἐννέα ἡμέρας μη-
 νίσαντος τοῦ θύ, ἕως Ἀχιλλεύς ἐπέγνω τὴν αἰ-
 τίαν Κάλχαντος μαντευσαμένου. Καὶ Ἀγαμέ-
 10 μων μὲν πρότερον ἐπὶ τῇ μαντεῖᾳ λοιδό-
 ρησάμενος Κάλχαντι τὴν μὲν Χρυσήϊ-
 δα ἀπέδωκε τῷ πατρί, τὴν δὲ Θυσίαν τῷ θῷ.
 τὴν δὲ Ἀχιλλέως ἀφείλατο Βρισηΐδα. Καὶ Ἀχιλλεὺς [ύς]
 μὲν τῆς μητρὸς ἐδεήθη Θέτιδος ὅπως αὐτῷ
 15 βοηθήσῃ· ἥδε παρεκάλεσε τὸν Δία ἐξ Αἰθιο-
 πίας ἡκοντα(ς) ἐλα[τ]τῶσαι τοὺς Ἕλληνας ἐν
 τῇ μάχῃ· Ἦρα δὲ ἐπεὶ τοῦτω διηνέχθη πρὸς
 αὐτόν· καὶ νύξ ἐγένετο γέλωτα παρὰ τὴν
 τῶν θῶν εὐωχείαν παρασχόντ[ο]ς Ἡφαίστου.
 20 — Περιέχει δὲ ἡ ῥαψῳδία ἡμέρας κα —
 μῆνιν : ὀργήν : θεά : μοῦσα : οὐλομένην : [ὁ]λεθρ[ί-]
 α[ν:] ἢ μυρί : ἥτις πολλά : ἔθηκεν : ἐποίησεν : ἰφθί-
 μ[ο]υς : ἰσχυροψύχους : αὐτοὺς δέ : τὰ δὲ σώματα αὐ-
 τ[ῶ]ν : ἐλώρια : ἐλκύσματα, σπαράγματα : οἰωνοῖσι :
 25 [το]ῖς σαρκιφάγοις ὀρνέοις : ἐρίσαντε : φιλονική-
 [σα]ντες : ξυνέηκε : ξυνέβαλε : χολωθείς : ὀργισθείς :
 [νοῦ]σον : νόσον : ὥρξε : ἐφόρμησε : ὀλέκοντο :
 [ἀπώ]λλυντο : οὕνεκα : διότι : ἠτίμησεν : ἄτιμον
 [ἐποί]ησεν : ἀρητῆρα : ἱερέα : λυσόμενος : λυτρω-
 30 [σόμ]ερος : ἀπαρεΐσια : ἄπειρα, πολλά : ἄποινα : λύτρα :
 [στέ]μματα : τὰ ἱετήρια : ἐκηβόλου : μακροβόλου :
 [σκή]π(τ)ρωι : βασιλικῇ ῥάβδῳ : ἐλίσσετο : παρεκάλει :
 [κοσ]μήτορε : ἡγεμόνες : Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες :
 τὸν Ὀλυμπον κατοικοῦντες θεοί· Ὀλυμπος δὲ ἐστίν

35 $\Theta[\omega\upsilon]$ ἐμ Μακεδονία [οἰκ]ητήριον : ἐκπέρσαι : ἐκπορ-
θῆσαι : ἀξ[ό]μενοι : [σε]ῶ[μ]ενοι : ἐκήβολον :

4 : ἱερεως, Pap. — 5 et 11 : χρυσηίδα, Pap. — 8 : θυ, Pap. — 12 : ἀπεδωκε^{τω},
θω, Pap. — 13 : βρισηίδα, Pap. — 16 : ηκοντας, lire ηκοντα. — 17 : επει, lire επι. —
19 et 35 : θων, Pap. — 21 : ευωχειαν, lire ευωχίαν. — 25 : φιλονικησαντες, lire φιλονει-
κησαντες. — 27 : ωρξε, lire ωρσε. — 29 : ἱερεα, Pap. — 30 : απαρεισια, lire απερει-
σια. — 31 : ἱχετηρια, lire ικετηρια. — 32 : [σκη]πρωι, Pap. — 33 : δωματ', Pap. —
34 : Θεοι, Pap.

3-20 « Agamemnon ayant fait sa concubine de sa prisonnière, la fille de Chrysès, prêtre d'Apollon, Chryséis, ne voulut pas la rendre à son père qui demandait à la racheter. Aussi la peste sévit-elle sur les Grecs durant neuf jours par suite de la colère du dieu, jusqu'au moment où Achille en connut la cause, que lui révéla Calchas. Agamemnon, après avoir d'abord injurié Calchas pour sa révélation, consentit à rendre à son père Chryséis et au dieu le sacrifice expiatoire, mais il enleva la captive d'Achille, Briséis. Alors Achille réclama l'aide de sa mère Thétis; celle-ci engagea Zeus revenu d'Éthiopie à laisser vaincre les Grecs dans la lutte. Héra eut à ce propos une querelle avec lui. La nuit vint alors et les rires éclatèrent dans le banquet des dieux, grâce à Hèphaistos. — Le chant comprend vingt et un jours. »

1. α, c'est le numéro du chant, plutôt qu'un chiffre de pagination. Déjà pour *P. Ryl.*, I, 23, épitomé des chants de l'*Odyssée*, les éditeurs supposaient que chaque résumé était précédé du numéro du chant.

2. C'était l'habitude de citer le premier vers en tête du résumé, cf. *P. Ryl.*, cit. et *P. Oxy.*, X, 1235, arguments de l'*Ἰερέα* et des *Ἰμβριοι* de Ménandre — ouvrage destiné à l'école vraisemblablement — qui commencent par le premier vers des deux pièces.

20. WILCKEN, *op. cit.*, fait remarquer que l'auteur suit, dans son calcul des jours, Aristarque et non Zénodote, qui ne compte que vingt jours pour ce chant. *P. Berl.*, 9571 cit. est une étude sur le nombre de jours dans l'*Odyssée*.

21 et seq. Il est visible que l'étude du texte ne dépasse guère le niveau de nos explications élémentaires, sauf une indication de phonétique (27), trois remarques de grammaire (22, 25-26, 33), et une note géographique sur l'Olympe (34-35). On peut même craindre une répétition sur ἐκήβολος (31 et 36), ce qui ne surprendrait pas si le feuillet est un devoir d'élève. CALDERINI, *op. cit.*, a montré par des rapprochements très minutieux que ce commentaire s'apparente surtout aux *Scholia minora sive*

Didymi (D), à la *Paraphrasis Bekkeri* (P), appendice des *Scholia in Homeri Iliadem* (Bekker, Berlin, 1825-1827) et à *Apollonii sophistæ lexicon Græcum Iliadis et Odysseæ* (Ap.) (d'Ansse de Villosion, Paris, 1773). Les maîtres avaient à leur disposition dans leur enseignement, non seulement des lexiques d'Homère, mais encore d'autres recueils spéciaux, dont nous avons de nombreux fragments, comme : *Λέξεις κωμικαί*, *P. Oxy.*, XV, 1801; *Λέξεις αἰτιαί*, *ibid.*, 1803; *Λέξεις ῥητορικαί*, *ibid.*, 1804, etc.

3. — HÉSIODE, *THÉOGONIE*, 75-105; 108-144.

Supplément grec
1099

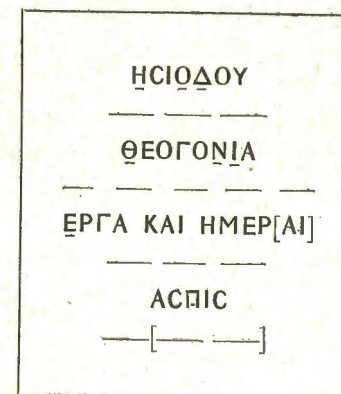
iv^e/v^e s.
23 × 13

En publiant ce fragment d'Hésiode, WILCKEN, *op. laud.*, a expliqué comment on avait trouvé entre deux feuilles de papyrus une petite languette, publiée ci-dessous, avec le nom et le titre de trois œuvres du poète d'Ascre, encadrés imparfaitement par un trait au calame. Ce n'est pas la seule fois où on lise une indication de ce genre, titre final ou σίλλυξος, sur un papyrus. Des fragments de la collection de l'archiduc Rainer, édités par Wessely (*Mith.* I, 73 et seq. et *Stud.*, I, 3-10), contiennent, outre des passages de la *Théogonie*, la fin des *Travaux* et le début du *Bouclier* avec la mention : Ἡσιόδου Ἔργα καὶ Ἡμέραι et Ἡσιόδου Ἀσπίς. D'autre part, le cas s'est présenté plusieurs fois pour Sappho : *P. Oxy.*, X, 1232 : Σαφ[ο]ῦς μέλη; XV, 1787 : Σαπ[φοῦς] με[λῶν δ?]; et XVII, 2076, Σαπφο[ῦς μελῶν] β. On se rappelle aussi *P. Oxy.*, II, 301 Σώφρονος μῦμοι γυναικεῖοι et XI, 1399, qui porte uniquement ceci : Χοιρίλου ποιήματα Βαρβαρικά Μηδικά Περσικά. S'il est vrai que les papyrus ont favorisé Hésiode en nous révélant plusieurs passages des *Catalogues* (dix numéros dans Oldfather — 385/394 — auxquels il faut ajouter à présent C. C. EDGAR, *Ann. du Serv. des Antiq.*, XXVI, 206-207 et *P. Oxy.*, XVII, 2075), nos fragments des œuvres connues sont par contre peu nombreux et souvent très mutilés. Oldfather en cite cinq, dont le nôtre, pour la *Théogonie*; il y faut joindre C. C. EDGAR, *op. laud.*, p. 205-206 et *P. Oxy.*, XVII, 2090. Au total, les papyrus nous ont rendu, intacts ou mutilés, pour la *Théogonie* : 1-51, fins de vers, C. C. EDGAR, *op. laud.*; 1-7, en lambeaux; 28-52, mutilés surtout au début; 148-154, par bribes, *P. Oxy.*, *laud.*; 75-105, 108-144, *P. Achm.* 3; 210-238, 260-270, *Rev. Phil.*, XVI, 181-183; 626-828, avec des

lacunes, WESSELY, *op. laud.*; 643-656, *P. Ryl.*, I, 54; 930-939, 994-1004, *P. Oxy.*, VI, 873. Des trous de reliure sont apparents dans la marge gauche du verso — la marge droite manque —, mais étant donné la place où ils apparaissent au recto, à droite, jusque dans l'écriture, il est vraisemblable que ce sont les trous de reliure du *codex* auquel le feuillet servait de couverture et non ceux du *codex* d'Hésiode auquel il avait appartenu primitivement, cf. *introd.* La marge supérieure a deux centimètres; il y avait 33 vers au verso (deux sont perdus, 106 et 107) et 38 au recto (146 et 147 sont perdus), au total 71 vers pour le feuillet. Il est probable que le feuillet précédent portait les 74 premiers vers de la *Theogonie* (peut-être y avait-il des omissions) et qu'ainsi le nôtre était le second du *codex* primitif. Il y a certainement un chiffre de numérotation en haut du verso, deux ou trois lettres dont la première serait, selon le cas, Σ ou Ξ; au recto je n'aperçois que de faibles traces. Il m'est d'ailleurs impossible de dire à quoi correspondait cette numérotation, mais d'après Kurt Ohly⁽¹⁾, elle ne peut être qu'un chiffre de pagination, vu sa place. Le feuillet semble avoir été lavé au moins par endroits; le papyrus est de qualité inférieure : plusieurs fois les lettres ont dû être espacées pour éviter des irrégularités ou des taches sur les fibres. L'encre a parfois la même couleur brunâtre que le papyrus. Au verso l'écriture est plus soignée; vers le bas de la page cependant, les vers sont davantage rapprochés et les lettres, par la faute du calame encrassé, s'empâtent un peu. Au recto, l'écriture est plus petite, plus épaisse et franchement irrégulière. Le bas de la page, à droite, a pâli. On trouvera signalées dans l'apparat critique les particularités du fragment, accents, apostrophes, points et les leçons qui s'écartent de la tradition médiévale. Je me suis servi de l'édition Rzach (1908) et de son classement des mss, que je rappelle : deux grandes classes Ω et Ψ; Ωa = CD; Ωb = EF; Ωc = GHI; Ψ = KL. Notre papyrus ne nous épargne pas les fautes habituelles : haplographie, επεκ = επε' εκ (84); iotacisme, ειδωσι = ιδωσι (82), υδματι = οιδματι (131); ω échangé avec ο, δωσις = δόσις (93). En revanche, il appuie une tradition connue de Thémistios (84); il offre une bonne leçon (91) donnée seulement par les scolies d'Homère ou des additions; il omet le vers 111, comme Hippolytos; il autorise deux conjectures (87 et 93) et

⁽¹⁾ *Stichometrische Untersuchungen*, Leipzig, 1928, p. 35.

introduit la forme contracte ἐδυντῆι (126). C'est un gain assez sérieux sur 67 vers pour justifier les conclusions optimistes de Grenfell au sujet du rôle de la papyrologie dans la critique des textes, cf. *Journ. of Hell. Stud.* (1919), 39, p. 16-36 : *The value of papyri for the textual criticism of extant greek authors.*



VERSO (75-105).

÷ [?] ÷

- 75 Ταῦτ' ἄρα Μοῦσαι ἄειδ[ον Ὀλ]ύ[μ]π[ια] δώματ' ἐχου[σαι],
 ἐννέα θυγατέρες μεγ[ά]λ[ου] [Δ]ιὸς ἐκγεγαυ[ῖαι],
 Κλειώ τ' Εὐτέρπη τε Θάλ[ε]ιά [τ]ε Μελπομέν[η τε]
 Τερψιχόρη τ' Ἐρατώ τε Πολύ[μ]νια δ' Οὐρανί[η τε]
 Καλλιόπη θ' ἥ δὲ προφ[ερ]εσ[τάτ]η ἐστὶν ἀπασέ[ων].
- 80 Ἡ γὰρ καὶ βασιλεῦσιν [ἄ]μ' αἰ[δοί]οισιν ὀπηδ[εῖ]
 ὃν τινα τιμήσονται Διὸς κοῦραι μ[ε]γάλο[ιο]
 γεινόμενόν τ' ἐσεῖ[δ]ωσ[ι] δι[ο]τ[ρε]φέων βασιλ[ήων],
 τῷ μὲν ἐπὶ [γλ]ώσ[ση] γλ[υ]κ[ε]ρὴν χ[ε]ίουσι ν[ε]έρ[σσην],
 τοῦ δ' ἔπ[ε]κ[ε] στόματ[ος] ῥ[ε]ῖ[μ]εῖ[λιχα] οἱ δ' ἐτε λα[οῖ]
- 85 [π]άντες ἐς αὐτό[ν] ὁρῶσ[ι] δια[κρ]ί[ν]ο[ν]τ[α] θε[μισ]τα[ς]
 ἰθ[ε]ῖσι δίκησιν· ὃ δ' [ἀσφα]λέως ἀγορεύ[ων]
 αἰ[ψ]ά κε κα[ὶ] μέγα νεῖκ[ος] ἐπ[ιστα]μένως κατέ[παυσεν].
 τοῦνεκα γάρ[ρ] βασι[λῆες] ἐχέφρονες, οὔνεκα λ[αοῖς]
 βλαπτομένο[ις] ἀγορῇ[φι] μετάρροπα ἔργα τελεῦσι

- 90 ρηϊδίως μαλακοῖσι] παραιφάμενοι ἐπέ[εσσιν].
 Ἐρχόμενον δ' ἀν' ἀ[γῶ]να θεὸν ὥς εἰσορ[όω]σ[ιν]
 αἰδοῖ μείλιχίη[ι, με]τὰ δὲ πρέπει ἀγρ[ομένοισιν].
 τοίη Μουσάων [ιερὴ δ]ώσις ἀνθρώπ[οισιν].
 Ἐκ γάρ τοι Μουσέων κ[αὶ ἐκ]ηβόλου Ἀπόλλω[νος]
 95 ἄνδρες ἀο[ιδ]οὶ ἔασιν ἐπ[ὶ] χ[θόνα] καὶ κιθ[αρ]ιστ[αί],
 ἐκ δὲ Διὸς βασιλῆες· ὁ δ' ὄλβιος, [ὄν τινα Μοῦσαι]
 φιλωνται· γλυκ[ε]ρή οἱ ἀ[πὸ] στόματος ῥέει αὐδή.]
 Εἰ γάρ τις καὶ πένθος ἔχων [νεοκηδέϊ θυμῷ]
 ἄζηταῖ κραδίην [ἀ]καχ[ήμενος, αὐτὰρ] αἰοιδός]
 100 Μουσάων θ[ερ]ά[πων] κλέεα προτέρων ἀνθρώπων]
 ὕμνεσαι μά[κ]α[ρ]ά[ς] τε θεούς, οἳ Ὀλύμπου ἔχουσιν,
 αἰψ' ὃ γε δυσφροσυνέων ἐπιλήθεται οὐδέ τι κηδέων]
 μέμνηται· ταχέως δὲ παρέτραπε δῶρα θεάων.]
 Χαίρετε, τέκνα Διός, [δότε δ' ἡμερόεσσαν αἰοιδήν,
 105 [κ]λείετε δ' ἀθανάτ[ων] ἱερὸν γένος αἰὲν ἐόντων].

Deux vers perdus.

RECTO (108-144).

- 108 εἶπατε δ', ὥς τὰ πρῶτα θεοὶ] καὶ γαῖα [γένοντο]
 καὶ πο[ταμοὶ καὶ πόντος] ἀπείριτος, οἶδματι θυ[ίω],
 110 ἄστρα τε λαμπετόων]τα καὶ οὐρανός] εὐ[ρύς] ὑπ[ε]ρθε[ν].
 112 ὥς τ' ἄφενος δάσ[σαντο] καὶ ὥς [τιμὰς] διέλοντο]
 113 ἡδὲ καὶ ὥς τὰ πρῶτα πολύπτυχ[ο]ν [ἐ]σχον Ὀλυμ[πον].
 114 [Τα]ῦτά μοι ἔσπετε Μοῦσαι Ὀλύμπια δ[ώμ]ατ' ἔχουσ[αι]
 115 [ἐ]ξ ἀρχῆς, καὶ εἶπαθ' ὃ τι πρῶτον γέ[νετ'] αὐτῶν.
 Ἢ τοι μὲν πρῶτιστα Χάος γέ[νετ'] αὐ[τὰρ] ἔπειτα
 Γαῖ' εὐρύστερνος, πάντων ἔδος ἀσφ[αλὲς] αἰεὶ,
 ἀθανάτων οἳ ἔχουσι κάρη νιφό[εντος] Ὀλύμπο[ν],
 Τάρταρά τ' ἡερόεντα μυχῶ χθ[ονός] ε[ὐ]ρυ[δε]ίης]
 120 ἡδ' Ἔρος, ὃς κάλλιστος ἐν ἀθανάτο[ισι] θεοῖσι],
 [λ]υσιμελής, πάντων τε θεῶν πάντων τ' ἀν[θρ]ώπ[ω]
 [δ]άμναται ἐν στήθεσσι νόον κα[ὶ] ἐπ[ὶ]φ[ρονα] βουλή[ν].

- Ἐκ Χάος τ' Ἔρε[ος] ὅς τε μ[έλαινα] τε Νύξ ἐ[γέν]ον]το·
 Νυκτὸς δ' αὖτ' Αἰθήρ τε καὶ Ἡμέρη [ἐξεγένοντο],
 125 οὗς τέκε κυσαμένη Ἐ[ρέβει] φι[λότῃ] μιγεῖσα.
 Γαῖα δὲ τοι πρῶτον μ[έν] ἐγε[ῖνατο] ἴσον ἐώντῃ
 Οὐρανὸν ἀστερόεν[θ', ἵνα] μ[ιν] περὶ πάντα καλύπτῃ
 ὄφρ' εἴη μακάρεσσι θεοῖς ἔδος ἀσφαλὲς αἰ[εὶ].
 [Γεῖν]ατο δ' Οὐρεα μακρά, θε[ῶν] χαρίεντας ἐναύλο[υ]ς,
 130 [Νυμ]φῶν, αἱ ναίουσιν ἀ[ν'] οὐρεα β[η]σσήεντα.
 Ἢ δὲ καὶ ἀτρύγετον πέλ[α]γο[ς] τέκ[ε]ν ὕδματι θυῖον,
 [Πό]ντον, ἄτερ φιλότῃ[τος] ἐφιμέρου· αὐτὰρ ἔπειτα
 [Οὐρ]ανῶι εὐνηθε[ῖσα] τέκ' Ὠκεανὸν βαθυδί[ν]ην,
 [Κοῖό]ν τε Κ[ρο]εῖόν θ' Ὑ[περί]ονά τ' Ἰά[πετόν] τε]
 135 [Θεῖαν] τε Ρείαν τε Θε[μιν] τε Μ[νημοσύνην] τε
 [Φοῖβην] τε χρυσοστέφ[ανο]ν Τηθύν τ' ἐρατεινήν.
 [Τοὺς] δὲ μέθ' ὀπλότατο]ς γέγετο [Κρ]όνο[ς] ἀγκυλομήτης,
 [δεινότατος] παίδων· θαλερόν δ' ἤχθηρ]ε το[κῇ]α.
 [Γεῖνατο] δ' αὖ Κύκλωπας ὑπέρ[βιο]ν ἢ]τορ ἔχ[οντ]ας,
 140 [Βρόντην] τε Στερόπην τε καὶ Ἄργην ὀβριμόθυ]μον,
 [οἳ] Ζηνὶ βροντήν τε δόσαν τεύξαν τε] κε[ραυνόν].
 [οἳ] δὲ τοι τὰ μὲν ἄλλα θεοῖς ἐναλίγκ]ιοι ἦσαν],
 [μοῦνος] δ' ὀφθαλμὸς εἰς ἐν]έκει]το μετ' ὥπ[ω].
 [Κύκλωπες] δ' ὄνομ' ἦσαν ἐπώνυμ]ον, οὐν[εκ'] ἄρα σφέων

75 ταυτ', δωματ' Pap. — 77 κλειωτ' Pap. — 78 τεψ-, ψ en surcharge sur π; τ' Pap.; δ' Pap., τ' mss. — 80 αμ' Pap. — 81 τιμησούσι, ω m² Pap., ου transformé en ω D, τιμησουσι mss, Stobée. — 82 -μενοντῆιδ- (2 points sur ε), Pap., lire ἐσίδωσι, τ' ἐσίδωσι Ω, τ' ἐπιδωσι Ψ, τε ἰδωσι, Thémistios, Stobée. — 83 τω, εερ[σην] Pap., αοιδήν ΩΨ Stobée, ἐέρσην au-dessus de αοιδήν G. — 84 τε Pap. Thémistios, νυ ΩΨ Stobée. — 87 κε, Pap. Peppmüller, τε mss. — 90 ρηϊδίως, Pap. — 91 δ' αν' Pap.; αν' ἀγῶνα, Pap. Schol. Ven. B à Hom. Ω, 1, ajouté au-dessus E, dans la marge Ψ, ἀνὰ ἄστου mss; εἰσορόωσι, Pap., ἰλάσκονται, mss. — 92 -χίη, η en surcharge sur θ. — 93 τοίη, Pap. Guet, οἶά τε, mss; δωσις, lire δόσις. — 94 εκ γαρ τοι Μουσῶν Pap. εκ γάρ τοι Μουσάων Ω, schol. Ven. A et B à Hom. A, 176, εκ μὲν Μουσάων Thémistios. — 96 οδ' Pap. — 97 οἳ Pap. — 101 ὑμνε.σαι Pap., après ε défaut du papyrus ou lettre aveuglée; ὕμνήσει Ω, ὕμνήσῃ autres mss. — 102 δυσφροσυν[εων] Pap. Ωα L,

δυσφρονέων Ωb HIK. — 111 omis Pap. et Hippolytos. — 112 ωστ' αφενος, Pap., ως τ' αφενον D, στεφανον Hippolytos, par intervention de α et ε. — 114 δωματ' Pap. — 115 ειπαθ' Pap., οτι, τ surchargé sur θ. — 116 ητοι Pap. mss, πάντων Aristote. — 119 ηερόεντα Pap. mss, ηνεμόεντα Hippolytos. — 121 barre de nasalisation visible au-dessus d'ω final disparu. — 122 εν, ν corrigé sur une autre lettre. — 123 τ' ερεξος Pap., δ' ερ- mss. — 126 ισον Pap., εωντηι, avec coronis avant ω Pap., εαντη ΩΨ. — 127 καλυπτηι Pap., Ωb GΨ, καλύπτοι autres mss. — 130 [νυμ]φών Pap., CΩc Ψ, νυμφών Ωb D. — 131 υδατι θυϊον Pap., οϊδατι θυϊον mss. — 134 θ' Pap. — 139 υβριν E, ητορ Pap. autres mss.

4. — EURIPIDE, RHÉSOS, 48-96.

Supplément grec
1099

IV^e/V^e s.
23 × 12

Les papyrus nous ont rendu d'assez nombreux fragments de pièces, connues ou perdues, d'Euripide; ce sont dans Oldfather les n^{os} 317-348, auxquels on peut ajouter maintenant : *Hécube*, 254-256 et *Électre*, 387-388, *Ostrak. Ber.*, 12319, WILAMOWITZ, *Sitzgber. d. Berl. Akad.*, 1918, 742; *Phéniciennes*, 1500-1578; 1710 et seq.; *Médée*, 1251-1292, *P. Strasb.*, 304-307; *Alexandros*, *P. Strasb.*, 2342-2344, CRÖNERT, *Nachr. d. Gött. Gesellsch. d. Wissensch.*, 1922, 17 et seq.; *Pirithoüs (?)*, *P. Oxy.*, XVII, 2078; *Hippolyte*, 1165-1179 et 1194-1204, *P. Lond.*, 2652 B, MILNE, *Catalogue* 73. Le fragment ci-dessous publié par WILCKEN, *op. laud.*, reste donc l'unique papyrus de *Rhésos*. Le feuillet porte 49 vers, dont 23 au verso (48-70) et 26 au recto (71-96), d'où on peut conclure que dans le *codex* d'Euripide auquel il appartenait primitivement, cf. *introd.*, il était le second feuillet de la tragédie de *Rhésos*. On entrevoit des lettres de numérotation en haut des pages. Wilcken a lu ξη au recto, rien au verso, où je crois discerner aussi des traces de deux lettres. Je ne peux dire à quoi correspondaient ces chiffres de numérotation. D'après Diels, dans Wilcken, ξη serait une notation stichométrique et marquerait le nombre de vers déjà écrits; dans ce cas, le chant du chœur serait disposé d'une autre façon. Mais Kurt Ohly⁽¹⁾ considère ξη comme un numéro de pagination et montre par des exemples⁽²⁾ que les indications stichométriques des papyrus

⁽¹⁾ *Stichometrische Untersuchungen*, Leipzig, Harrassowitz, 1928, p. 35-36. — ⁽²⁾ *Ibid.*, p. 58.

figurent au bas des colonnes, non à la marge supérieure, quand elles indiquent les lignes d'une page. — L'écriture est droite, avec une tendance à pencher vers la droite qui s'accroît au recto; elle est assez lourde et pâteuse, mais différente de celle du fragment 3. Le recto est écrit d'une manière plus hâtive. Des traces de colléma sont apparentes après 5 ou 6 lettres au verso et vers la fin des lignes au recto. Des trous de reliure, visibles au ras de l'écriture, à gauche du verso et de la même façon, à droite du recto, proviennent sans doute du *codex* auquel le feuillet a tenu lieu de couverture, cf. *introd.* La présence de deux mains est attestée par l'encre, brunâtre pour la première, d'un noir parfait pour la deuxième. Le copiste assez distrait a commis de grosses fautes dont on peut se rendre compte dans l'apparat et le réviseur ne les a pas toutes corrigées. Le gain le plus net est l'apport ou la confirmation des leçons οὗ τάν (60), ἐπεισαν (66), πύρ' αἶθειν (78). Les leçons μέ (65), ἐπεισαν (66), νεώς (72), πύκαζε (90) rapprochent notre fragment de LP; il n'a en commun avec VO que la leçon σέθεν. L'i adscrit, les apostrophes, les particularités d'écriture et de texte sont notés dans l'apparat critique. Je me suis servi de l'édition Murray (1909), dont j'ai adopté les sigles. Étant donné qu'après les 4 vers du chœur (48-51) la réplique d'Hector était signalée par son nom surmonté d'un trait, il est vraisemblable que dans le dialogue entre Hector et le Chœur (75-86) et entre Énée et Hector (87 et seq.) le changement d'interlocuteur était signalé au moins par une *paragraphos*, mais les mutilations du début des vers nous privent de renseignement à cet égard et je n'ai donné les initiales des personnages que pour la commodité.

VERSO.

÷ ÷

νανσι[π]όρος στρατιά.
σο[ι] δ' ὑπ[οπ]τεύων τὸ μέλλον,
ἤλυθον ἄγγελος, ὡς μήποτέ[τινα]
μέμψι[ν] εἰς ἔμ' εἶπης

Ἐκτωρ

Εἰς κα[ι]ρὸν ἦκεις, καίπερ ἀγγέλλ[ων φόβον].
ἄνδρες γὰρ ἐκ γῆς τῆσδε νυκτέρῳ πλά[τη]

- 55 λαθόντες ὄμμα τοῦμόν αἰρεῖσθαι φυγῇ[ν]
μέλλουσι· σᾶίνει μ' ἐννυχος φρυκτωρία.
Ὡ δαῖμον, ὅστις μ' εὐτυχοῦντ' ἐνόσφι[σας]
θοί[ν]ης λέοντα, [πρ]ὶν τὸν Ἀργείων στρα[τόν]
[σ]ύρδην ἅπαντα τῷδ' ἀναλῶσαι δο[ρί].
[Εἰ γὰρ] φαινοὶ μὴ ξυνέσχον ἡλίου
60 λαμπτήρες, οὗ τᾶν ἔσχον εὐτυχοῦν [δόρυ],
[πρὶν] ναῦς πυρῶσαι καὶ διὰ σκηναῶν [μολεῖν]
κτείνων Ἀχαιοὺς τῇδ[ε] πολυφύ[λῳ] χερσί.
Κάγῳ μὲν ἢ πρόθυμος ἰέναι δ[όρυ]
[ἐν νυ]κτὶ χρῆσθαι τ' εὐτυχεῖ ρύμη [Θεοῦ].
65 [ἀλ]λ' [ο]ἱ σοφοὶ με καὶ τὸ Θεῖον εἰδ[ότες]
[μ]άντεῖς ἔπεισαν ἡμεραν μεῖνα[ι] φάος
[κ]ᾶπ[ε]ιτ' Ἀχαιῶν μηδέν' ἐν χέρσῳ [λιπεῖν].
[Οἱ δ' οὐ] μένουσι τῶν ἐμῶν θυοσκ[όων]
[βο]υλάς· ἐν ὄρῳ δραπετῆς μέγα [σθένει].
70 [Ἀ]λλ' [ὦ]ς τάχιστα χρῆ πα[ρ]αγγέλλε[ιν] στρατῷ

RECTO.

ξ η

- [τεύχη] πρόχειρα [λα]μβάνειν λῆξαι θ' ὕπνου,
[ὥς] ἂν τις αὐτῶν καὶ νεῶς θρώσκων ἐστὶ
[νῶ]τον χαραχθεὶς κλίμακας ῥάνη φόνῳ
[οἱ δ'] ἐν βρόχοισι δέσμιοι λελημένοι
75 [Φρυ]γῶν ἀρούρας ἐκμάθωσι γαπο[ν]εῖν.
Χο. [Ἐκ]τορ, ταχύνεις πρὶν μαθεῖν τὸ δρώμενον·
[ἄν]δρες γὰρ εἰ φεύγουσιν οὐκ ἴσμε[ν] τωρῶς.
Εκ. [Τί]ς γὰρ πύρ' αἶθειν πρόφασις Ἀργεί[ων] στρατό[ν];
Χο. [Οὐ]κ οἶδ' ὑποπτον δ' ἐστὶ κάρτ' ἐμῇ φρενί.
80 Εκ. [Πά]ντ' ἂν φοβηθεὶς ἴσθι, δειμαίνων τόδε.
Χο. [Οὐ]πω πρὶν ἦψαν πολέμιοι τοσόνδε φῶς.
Εκ. [Οὐδ'] ὥδέ γ' αἰσχυρῶς ἔπεσον ἐν τροπῇ [δορός].
Χο. [Σὺ] ταῦτ' ἔπραξας καὶ τὰ λοιπὰ νῦν σκό[πει].

- Εκ. [Ἀπλ]οῦς ἐπ' ἐχθροῖς μῦθος ὀπλίζειν χέρα.
85 Χο. [Καὶ μὴ]ν ὅδ' Αἰνέας καὶ μάλα σπουδῇ ποδός
[σ]τείχει νέον τι πρᾶγμ' ἐχων φίλοις φράσαι.
Αι. [Ἐκ]τορ, τί χρῆμα νύκτεροι κατὰ στρατὸν
[τάς] σὰς πρὸς εὐνὰς φύλακες ἐλθόντες φόβ[ω]
[νυκ]τηγορ[ε]οῦσι καὶ κεκίνηται στρατός;
90 Εκ. [Αἰνέ]α, πῶκαζε τεύχεσι δέμας σέθ[εν].
Αι. [Τί δ'] ἔστι; μῶν τις πολεμίων ἀγγέλλεται
[δόλος κ]ρυφαῖος ἐστάναι κατ' εὐφρόνην;
Εκ. [Φεύγου]σιν ἄνδρες κάπιβαίνουσι νεῶν.
Αι. [Τί τοῦ] δ' ἂν εἴποις ἀσφαλὲς τεκμήριον;
95 Εκ. [Αἶθου]ς πᾶν(τ)ας νυκτὸς λαμπάδας πυρός.
[καὶ μο]ι δοκοῦσιν οὐ μενεῖν ἐς αὔριον

48 : δ' Pap. — 50-51 μήποτε τινα μέμψιν εἰς ἐμ' εἴπῃς, mss. — 52 ηκεις Pap., ηλθες mss. — 53 τησδε, τ corrigé sur σ. — 54 αἰρεῖσθαι Pap., αἰρε-, αἰρεῖσθαι, mss, ἀρεῖσθαι, Wecklein. — 58 τωιδ' Pap. — 60 ουταν Pap., οὐκ ἂν mss. — 61 ναυσ, σ corrigé sur σι m². — πυρῶσαι, πυ corrigé sur τω écrit avec une ligature. — 62 τηιδ[ε] Pap. — 63 η Pap., ην mss, ἱεναι Pap. — 64 τ' Pap. — 65 με Pap., LP, μοι VO. — 66 επεισαν Pap., LP, εφησαν VO; ημεραν Pap., lire ἡμέρας; au-dessus du μ de μεῖναι, traces de lettres lavées. — 67 -π[ε]ιτ' Pap.; μηδεν', l'e mal formé par suite d'un défaut du papyrus a été refait, m². — 68 οιδ' Pap. — 70 [α]λλ' Pap. — 71 ληξαιθ' Pap. — 72 au-dessus de τις, . . τι. . m²; νεῶς Pap. LP, νεῶν VO; εστι, lire ἐπι. — 74 λελημενοι, lire λελημμένοι. — 75 après ce vers, γε m² dans la marge. — 76 [Εκ]τορ' Pap.; το δρ- corrigé sur το πορ m². — 77 φευγουσιν, ου corrigé sur ω m²; ἴσμεν Pap.; τωρως, lire τωρῶς. — 78 πυρ' Pap., πυραῖθειν LPO, πῦρ αἶθειν V. — 79 οιδ', καρτ' Pap.; traces de lettres après φρενί. — 80 ἴσθι Pap. — 82 [ουδ'] Pap. — 83 ταυτ' Pap. — 84. La première main avait écrit επεχθοις; la deuxième a mal corrigé, insérant un ρ après χ; elle a biffé χρθ et ajouté à gauche de ρ un trait qui était peut-être un signe de renvoi à une note marginale. — 86 πραγμ' Pap. — 89 [νυκ]τηγορ[ε]οῦσι, [[ε]υ] m². — 90 πωκαζε Pap., LP, πωκαζε VO. — 91 πολεμίων, ι ajouté m²; αγγ-, 1^{er} γ ajouté m². — 94 [ταν] δ' Pap. — 95 lire παν(τ)es, le τ oublié par les deux mains; os corrigé en as m²; λαμπάδας, s ajouté m².

5. — ANTHOLOGIE PALATINE, XIV, 100.

Fonds copte
135 B 15

IV^e/V^e s.
23 × 11

Ces quatre hexamètres publiés par WILCKEN, *op. laud.*, n'ont pas encore été identifiés, à ma connaissance. On les trouve dans l'*Anthologie Palatine*, XIV, 100, parmi les *Aenigmata*. Ils ont été écrits en travers d'un feuillet, par ailleurs vide et semblent ne se trouver là que par hasard. Ils ont pu être transcrits par un amateur d'énigmes, qui voulait sans doute chercher celle-là à loisir ou la communiquer autour de lui. Ils sont une nouvelle preuve de la manie qu'avaient les Égypto-Grecs de collectionner tout ce qui était un peu rare et curieux, dernier vestige de l'érudition alexandrine, dont le goût s'était maintenu dans les écoles. Les uns réunissaient des épigrammes — acrostiches ou non — ou des sentences (fragments trop nombreux pour être indiqués ici, dont on trouvera une liste dans Oldfather); d'autres les noms des vainqueurs aux jeux Olympiques, *P. Oxy.*, II, 222; III, 436; un autre les noms des sculpteurs célèbres, des peintres, des grammairiens, des bibliothécaires d'Alexandrie, des inventeurs, *P. Oxy.*, X, 1241; un autre même des questions, soigneusement numérotées, pour poser à un oracle, *P. Oxy.*, XII, 1477. La passion de ce copiste pour les devinettes ne serait, après tout, pas plus déraisonnable que celle de nos contemporains pour les mots croisés. — L'intérêt de ce papyrus est qu'il donne un texte sensiblement différent de celui du *Parisinus* (*Supplément grec*, 384). En l'absence d'édition critique récente, on s'est reporté à la photographie du *Palatinus* et du *Parisinus* (Leyde 1911, 2 vol.), t. 2, p. 629, où on lit le texte suivant, avec le titre dans la marge droite.

— Τίπτε δύνω βασιλῆες, ὁ μὲν Τρώων, ὁ δ' Ἀχαιῶν
οὐ ταῦτ' ὁμοφρονέοντες ἐμὸν δόμον εἰσανέβητε;
ἦτοι ὁ μὲν πῶλοιο γόνον διζήμενος εὐρεῖν,
αὐτὰρ ὁ πῶλον ἄγειν. Τί νυ μήσεαι, ὦ μέγ' ἄλγε Ζεῦ;

Χρησμός δοθ(εῖς)
Μενελάω καὶ Ἀ-
λεξάνδρῳ.

Or voici ce que, de sa petite écriture régulière, dont le trait saillant est la forme oblique et allongée de certains ο, qui ressemblent ainsi à des α, a transcrit notre scribe :

Τίπτε δύνω βασιλῆες, ὁ μὲν Τρώων, ὁ δ' Ἀχαιῶν
οἴκοθ' ὁμοφρονέοντες ἐμὸν δόμον εἰσανέβητε;
ἦτοι ὁ μὲν γενεὴν ἵππου διζήμενος εὐρεῖν,
αὐτὰρ ὁ πῶλον ἄγει. Τί νυ μήδεαι, ὦ μέγ' ἄλγε Ζεῦ;

On retrouve couramment, aujourd'hui encore, des déformations de ce genre dans des poésies ou des chansons populaires qui se transmettent presque toujours oralement. Peut-être le scribe a-t-il écrit les vers distraitemment sous la dictée; peut-être les lui a-t-on dictés déjà déformés; peut-être les a-t-il écorchés en les transcrivant de mémoire.

6. — DESCRIPTION DE PARCELLES CADASTRALES.

Suppl. grec 1099 (25 × 18)
Fonds copte 135 A₄ (22 × 6)
Fonds copte 135 A₉ (24 × 6,5)

Fin II^e s.

Seules, les lignes 14-16 de ce texte ont été publiées, en 1927, par WILCKEN (*Archiv*, VIII, *loc. laud.*), qui donnait en même temps l'indication de leur schéma. Le document, que l'on peut rapprocher, à certains égards, de *P. Teb.*, 84-87, se compose d'une succession de chapitres, où sont décrites des parcelles cadastrales limitrophes. Certains chapitres ne comportent qu'une ligne; les plus longs contiennent les renseignements suivants : situation d'une parcelle par rapport à la précédente, noms de l'ancien propriétaire et du cultivateur qui la fait valoir actuellement, superficie totale, taux du fermage à l'aroure, superficie de la partie cultivée et de la partie inculte, bornage. Toutes ces parcelles ont appartenu à un personnage nommé Claudios Polybianos; puis, confisquées, elles ont été louées à des fermiers. Le domaine de Claudios Polybianos devait être immense; le démembrement a fourni un nombre considérable de parcelles, dont plusieurs assez grandes (75 aroures 1/2, 1/4, 1/8, 1. 30

et 91 aroures 1/4 *P. Bour. 41 b*, 5). Celles de nos fragments sont numérotées de 582 à 588 (col. II et III) et la colonne I comprenait les numéros précédents. *P. Bour. 41 b* fait partie du même document. Le fait a tout de suite été reconnu par Wilcken (*Archiv, loc. laud.*), qui avait déchiffré tous les papyrus d'Achmîm en 1887 et gardait en réserve les copies de ceux que, comme celui-ci, il n'avait pas encore publiés. Malheureusement les marges des trois colonnes de *P. Bour. 41 b* ont disparu et nous avons ainsi perdu les chiffres de numérotation ⁽¹⁾. Se guider sur les textes du verso pour essayer d'établir la succession de ces colonnes est *a priori* bien chanceux, parce que les rectos ont pu n'être pas collés ensemble dans l'ordre des rouleaux et que, même s'ils l'avaient été, ils auraient pu n'être pas assemblés en codex selon le même ordre. Voici d'ailleurs à quelles correspondances on arrive en admettant l'ordre des colonnes du verso proposé par Schmidt (cf. p. 1, n. 1).

VERSO.	RECTO.
Homélie <i>P. Bour. 3</i> , col. III	41 b, col. I
" I	41 a, col. I
" IV	41 b, col. II et III
" II	41 a, col. II et III
<i>P. Achm. 1 suppl. gr. 1099</i>	<i>P. Achm. 6</i> , col. I et II
Texte copte	" 6, col. III

L'écriture, très cursive, est menue et anguleuse; les lettres n'ont pas toujours le même tracé. Un autre fragment du même document (*fonds copte*, 135 A 7, 30×3) porte 7 fins de lignes, avec quelques lettres seulement.

Colonne I (*suppl. gr. 1099*).

]... Ψανσ(νῶτος), ἀν(ἀ) γ d
ἡ] ἐξῆς, ἀπηλ(ιώτου) καὶ λιβ(ός)

blanc

⁽¹⁾ Pourtant un ϕ se lit au bout de la ligne 11, à quelque distance, à droite et appartient à la colonne suivante, qui nous manque et on voit peut-être le bas d'un ϕ en avant de la ligne 21.

Πολυ]ξι(νοῦ) δι(ἀ) ὧρου Ψεναμούν(ιος)
]ἡ ἐξῆς.

blanc

5]φιλο(υ) Πετεήσιος
ζ.]δῆσιλο, ἀν(ἀ) ε d
]ἀπηλ(ιώτου) τὰ πρό(τερον) ἐπεσκ(εμμένα)
]καὶ βουνός.

blanc

10]θ... λει() Ταπε(ῖτος) ἀν(ἀ) γ d
]ἀπηλ(ιώτου) τὰ πρό(τερον) ἐπεσκ(εμμένα), βορρᾶ
]ς

Colonne II.

N[ότ(ου) ἐχο(μεν)], βορρ(ᾶ) χέρσος, ἀπηλ(ιώτου) τέμε[νος], λιβ(ός)
blanc

Νότ(ου) ἐχό(μενος) βουνός.

blanc

Νότ(ου)[ἐχ]ό(μεναι) μετὰ βουνόν (πρότερον) Κλαυδίου Πολυβ(ιανοῦ)
διὰ ὧρου

15 ϕπβ [patronyme] ἀν(ἀ) δ ζ ιδ d, ὦν χέρσ(ος) ζ-ε. Γι(τονες) νότ(ου) ὁδός
καὶ τὰ πρό(τερον) ἐ[πεσκ(εμμένα)
[βορρ(ᾶ) ἀ]πηλ(ιώτου) τέμενος, λιβ(ός) ὁδός στενή.

blanc

[Λιβ(ός) ἐχό(μεναι)] μεθ' ὁδόν στενήν (πρότερον) Κλαυδίου Πολυ-
[β(ιανοῦ) δι(ἀ)

ϕ[πγ] [nom] ὧρου ζ ιγλῆις ὦν ἀν(ἀ) δ ζ-ε.
[ἀν(ἀ)...] γ d ηλο, ἀν(ἀ) γ d ζ γ d ιςλο, ὦν χέρ[σος] ζ
20 [Γι(τονες)] νότ(ου) ἡ ἐξῆς, βορρ(ᾶ) βουνός, ἀπηλ(ιώτου)
ὁδός, λιβ(ός)[

blanc

[Νότ(ου) ἐχό(μεναι)] (πρότερον) Κλαυδίου Πολυβιανοῦ δι(ἀ) Πανε-
χάτ(ου) Χα.

ϕ[πδ] [ἀν(ἀ)..] ζκγ dλo, ὧν χέρσ(ος) ζ η. Γί(τονες) νότ(ου) τὰ πρό-
(τερον) ἐπεσ[κ(εμμένα), βορ(ρᾱ)]
[περίχωμα, ἀπηλ(ιώτου)] .s, λιβ(ός) περίχωμα καὶ χ[έρσ(ος)]?

Colonne III.

Fonds copte 135 A 4

135 A 9

Βορ(ρᾱ) ἐχό(μεναι) μετὰ περίχ[ω]μα (πρότερον) Κλαυδίου Πολυ-
βιανοῦ δι(ἀ)

25 ϕπε Κολάνθου Ἀρεμήφιος [ἀν(ἀ)(.)] ζελη
Γί(τονες).. ἀπηλ(ιώτου) περίχ[ω]μα, βορ(ρᾱ) περίχωμα καὶ χέρ-
σ[ος]

blanc

ϕπς Βορ(ρᾱ) ἐχό(μενος) χέρσος

blanc

Βορ(ρᾱ) ἐχό(μεναι) μετὰ χέρσ[ος] (πρότερον) Κλαυδίου Πολυ-
βιανοῦ δι(ἀ) Ἀρμιύ(σιος) T::

ϕπζ ζ γλ [Γί(τονες) ἀπηλιώ(του) χέρσος,
λ[ι]β(ός) ἢ ἐξ[ῆς]

blanc

30 λιβ(ός) ἐχό(μεναι) (πρότερον) Κλαυδίου Πολυβιανοῦ δι(ἀ) Παχού-
μιο[s]

ϕπη ζ οελ dη [ὧν ἀν(ἀ)] α...[.] ις...
χέρσ(ος) ζ κῆ ιςλo
Γί(τονες) νότ(ου) ἢ ἐξ[ῆς], β[ορ(ρᾱ)] ιδι[.]... γη, ἀπηλ(ιώτου)
τὰ πρό(τερον) ἐπ[εσ(εμμένα)]

15 ω Pap. = ὧν, de même P. Bour. 41 b, 11. — 19 Signe de l'aroure très cursif,
douteux. — 26 après γί(τονες), un γ surmonté d'une boucle allongée.

15. Wilcken (*loc. laud.*) publie ainsi cette ligne : [ζ ιθ d... ὧν] ἀν(ἀ) δζ ιδ d...
χέρσ(ος) ζ κ.τ.λ. Mais, d'une part, le nom du fermier dans ces chapitres est toujours
suivi de son patronyme; d'autre part, après le patronyme, quand la parcelle ne com-
prend pas de lots de valeurs diverses et qu'elle est louée tout entière au même taux,
χέρσος à part, le schéma est non pas ζ x ὧν ἀν(ἀ) x, mais ἀν(ἀ) x ζ x (ὧν χέρσος ζ x,
le cas échéant), cf. 1, 9, 22, 25. Par contre, quand il y a des lots de valeurs diverses
la superficie totale est indiquée en tête, mais ensuite vient, comme plus haut, le taux
de location et non la superficie des lots. Le schéma, dans ce cas, est ζ x, ὧν ἀν(ἀ) x
ζ x, ἀν(ἀ) x ζ x, cf. 18, 19, 31 et non ζ x, ὧν ζ x ἀν(ἀ) x ζ x, ἀν(ἀ) x.

La comparaison avec 6, l'enlèvement de quelques fibres collées ont permis de faire
dans P. Bour. 41 b, très difficile à lire, les corrections suivantes, qui s'ajoutent aux
suggestions de W(ilcken) : 2, 4 *init.*, βο[ρ(ρᾱ)]; 3 Πετεραῦτος W.; 5 *init.*, peut-être]υ
δι(ἀ); 9 Πολυβιανοῦ δι(ἀ) Πετεραῦτος W.; 11]ησιος ἀν(ἀ) γδ ζ κsd ὧν χέρσ(ος) ζ...;
15 *fin.* βορ(ρᾱ) ὑπολ.; 17 *init.*, ... Κολάνθου(ος) καὶ Πανεχάτ(ου); 19, 21 *init.*,
γί(τονες); 20, 22 *init.*, βορ(ρᾱ); Π[ολυβιανοῦ, W.]; 23 χέρ(σος), γί(τονες) νότ(ου) [χέρ-
σ(ος), β[ορ(ρᾱ)]; 25 (πρότερον) Κλαυδίου Πολυβιανοῦ δι(ἀ).

7. — LISTES DE PROPOSITIONS

POUR LES LITURGIES MUNICIPALES.

Fonds copte 135 B 2

-135 B 12 — 135 B 17

P. Bour. 41 a, col. I

197

24,5 × 17,5

25 × 16,10 — bribes —

On ne peut séparer ces fragments, qui proviennent tous d'une même pièce
administrative. Les fragments de la Bibliothèque Nationale ont été partielle-
ment publiés (135 B 2, partie de la col. II, schéma de la col. III; 135 B 12,
schéma de la col. II) d'abord par HIRSCHFELD, *Sitzgber. d. Berl. Akad.*, 1892,
p. 815-824 : *Die ägyptische Polizei d. röm. Kaiserz.*, d'après les premières
lectures de Wessely. L'original a ensuite été lu, en 1887 et en 1904, par
Wilcken, qui a rectifié sur plusieurs points les lectures de Wessely, cf. PREISIGKE,
Sammelbuch, n° 4636. En outre, JOUGUET, *Vie mun.*, p. 259 et seq., a étudié
et discuté la publication et les idées de Hirschfeld. Le texte intégral est ici
publié pour la première fois; il donne pour les passages déjà édités quelques

nouvelles lectures ou interprétations qui ne sont pas sans importance, notamment, l. 39, 44. D'autre part, comme des bribes de 135 B 17 s'y intercalaient, on a réimprimé à la suite *P. Bour.* 41a, col. I, avec quelques corrections et une interprétation différente. Ce n'est pas en effet une *γραφὴ ἱερέων*, comme certains faits — surtout le voisinage de la colonne II : vente de charge sacerdotale — l'avaient fait supposer, mais une partie de nos listes de *δημόσιοι*. Wilcken l'avait suggéré (*Archiv*, VIII, 302 et seq.) en restituant l. 19 [ἐπὶ τῆς εἰ]ρήνης. Les fragments sont placés dans un ordre arbitraire, puisqu'aucun indice ne semble montrer leur ordre dans le document original. 135 B 2 et B 12 portent au verso un texte copte; 135 B 17 et *P. Bour.* 41a, portent au verso des fragments de l'homélie grecque *P. Bour.*, 3 et *P. Achm.* 1. — La pièce administrative dont nous avons ici les débris doit être comparée à *B. G. U.*, 6; *P. Fay.*, 304 (*descr.*); *P. Lond.*, II, 199; *P. Ryl.*, 89; *P. Oxy.*, 2121 et 2122, avec lesquels elle a des ressemblances et des différences que les tableaux feront mieux ressortir. *P. Lond.*, II, 199, fin du II^e siècle, porte son titre au verso : *γραφὴ δημοσίων*, sans plus. C'est l'énumération des fonctionnaires municipaux de Socnopaeonèse : *πρεσβύτεροι*, *ἀρχέφοδος*, *εἰρηνοφύλαξ*, *φύλακες*, avec leur patronyme (nom de leur mère, si ce sont des enfants naturels) et l'indication d'une somme d'argent : 800 drachmes pour les anciens, 600 pour l'archéphode et les irénophylakes, 300 pour les simples gardes. *P. Ryl.*, 89 de 191/2, porte sous son titre : *Σοκνοπαίου Νήσου γραφὴ δημοσίων λβ (ἔτους)*, les noms des *πρεσβύτεροι*, *ἀρχέφοδος κώμης*, *φύλακες*, *εἰρηνοφύλακες*, avec leur patronyme sans autres indications. *P. Fay.* 304 est une liste des *δημόσιοι* du village de Philotéris, au II^e siècle; elle semble avoir été plus détaillée que les précédentes, mais elle est trop mutilée pour qu'on en fasse état. Dans *B. G. U.*, 6, les *πρεσβύτεροι* de Mouchis faisant conjointement fonctions de cômogrammate adressent au stratège des districts de Thémistès et de Polémôn une *γραφὴ πρεσβυτέρων καὶ ἀρχεφόδων καὶ ἄλλων δημοσίων πρὸς τὸ εἰσιὸν κβ ἔτος Ἀντωνίνου Καίσαρος τοῦ κυρίου*, liste qui comprend, pour tous les fonctionnaires, le nom, le patronyme, le nom de la mère et, en outre, pour les *πρεσβύτεροι*, la mention *ἔχων πόρον* avec un chiffre de 400 ou 500 drachmes. *P. Oxy.*, 2122 est trop court et trop mutilé pour entrer en ligne de compte; 2121, de 209/10, est beaucoup plus détaillé. Trouvé à Oxyrhynchos, ce papyrus porte, par un inexplicable hasard, un do-

cument écrit au Fayoum. D'après la suscription restituée avec certitude par Hunt, le cômarque unique des deux bourgs d'Athèna et d'Anoubias adresse au stratège des districts de Thémistès et de Polémôn une *γραφὴ πρεσβυτέρων καὶ ἀρχεφόδων καὶ πάντων ἄλλων δημοσίων τοῦ ἐνεστῶτος ιη ἔτους κ.τ.λ.* Ces listes comprennent pour les deux villages, avec l'indication du nom, du patronyme et de l'âge, les *πρεσβύτεροι*, *ἀρχέφοδος*, *φύλακες*, *ἐπιτρέχοντες*, *νυκτοφύλακες*, *εἰρηνοφύλακες*, surveillants affectés à la police du bourg, surveillants affectés à la police des champs. Les premiers ont un revenu (*ἔχων πόρον ἐν οἰκοπέδοις*) de 800 drachmes, les avant-derniers de 600, les derniers de 1000; rien n'est spécifié pour les cinq autres catégories. — Nos fragments sont certainement du même ordre, bien que le titre manque; c'est une *γραφὴ δημοσίων* adressée au stratège par le cômogrammate (l. 63 et 75) ou les cômogrammates de plusieurs villages dont nous n'avons conservé que deux noms : Ibiôn et Penô, l. 39 et 44. Les noms des fonctionnaires sont toujours suivis du patronyme, du nom de la mère, d'une indication d'âge. Les indications relatives au *πόρος* tantôt ne figurent pas, tantôt sont perdues, tantôt varient pour le même titre dans des villages différents, tantôt varient pour le même titre dans le même village, tantôt ont subsisté quand les noms et les titres des hommes ont disparu.

De la confrontation de ces textes, il résulte que : 1^o Certaines listes, *P. Lond.*, II, 199; *P. Ryl.*, 89, sont, la première probablement, la deuxième sûrement, des listes de fonctionnaires municipaux extraites de la *βιβλιοθήκη δημοσίων λόγων* et nomment les fonctionnaires en charge, dont nous connaissons ainsi le nombre exact, cf. JOUGUET, *Vie mun.*, p. 327 et seq. et *P. Ryl.*, 89, *introd.*; les autres sont des listes de propositions aux liturgies municipales adressées au stratège par les cômogrammates au II^e siècle (*B. G. U.*, 6 et *P. Achm.*, 7); par les cômarmques au III^e (*P. Oxy.*, 2121 et peut-être 2122). Ce ne sont donc pas seulement de simples énumérations de policiers, comme l'a montré WILCKEN, *Archiv*, IV, p. 423, réfutant HOHLWEIN, *Musée Belge*, IX, 314 et seq., mais des listes dans lesquelles le stratège choisissait des titulaires. 2^o Il est prouvé une fois de plus par notre texte que les *πρεσβύτεροι* font partie des *δημόσιοι*, cf. WILCKEN, *ibid.*, et JOUGUET, *Vie mun.*, p. 217 contre HOHLWEIN, *Musée Belge*, IX, 187 et seq. 3^o Ces gardes, surveillants, vigiles, sont investis d'une liturgie municipale, chargés d'un service qui

intéresse tout un village et n'ont rien de commun avec les nombreux gardes particuliers que chacun avait le droit de payer pour surveiller ses immeubles. 4° Les indications d'âge sont très variables. Elles semblent n'avoir aucune importance pour les *πρεσβύτεροι*, parmi lesquels on voit figurer des jeunes gens d'une vingtaine d'années et des quadragénaires. Les archéphodes semblent avoir aux environs de la quarantaine; ils ont pu faire auparavant leurs preuves. Les gardes placés sous leurs ordres sont, en général, plus jeunes, sans doute parce qu'ils avaient théoriquement un service plus actif. Toutefois WILCKEN, *Archiv*, I, 128, doute autant de l'activité des *φύλακες* de l'antiquité que de celle des *gaffers* d'aujourd'hui. 5° Les titres de ces policiers sont parfois les mêmes d'un bout à l'autre de l'Égypte, comme les *νυκτοφύλακες*, mais souvent aussi on rencontre des dénominations locales particulières, entre lesquelles il est peut-être possible d'établir des correspondances, cf. note *ad loc.* Il faut remarquer toutefois que le nom de l'archéphode semble inconnu à nos fragments. A la place où on l'attendrait, c'est-à-dire après les *πρεσβύτεροι*, on trouve mentionné l'*ἀρχιφύλαξ*, cf. l. 48 et *P. Bour.* 41 a, l. 11. Le cas d'Ibiôn sera examiné dans une note *ad loc.* 6° Les indications de sommes d'argent sont variables (*πρεσβύτεροι*, 400 ou 500 drachmes, *B. G. U.*, 6; 800, *P. Oxy.*, 2121; 1200, *P. Bour.* 41 a); elles sont peut-être en rapport, comme le nombre des liturges proposés, avec l'importance de la localité. La question de savoir si ces sommes indiquent un traitement ou un revenu personnel a été discutée par JOUGUET, *Vie mun.*, p. 219. Le mot *πόρος*⁽¹⁾ montre que c'est un revenu, qui répondait des négligences du fonctionnaire. Dans le plus grand nombre des cas aucune indication de ce genre ne figure en face du nom des simples *φύλακες*, peut-être parce que leurs chefs, qui doivent les surveiller, sont pécuniairement responsables pour eux. Mais il arrive aussi que les mêmes sommes sont accolées (l. 9-31) aux noms des subordonnés (22 : *φύλακες αὐτῶν*) et de leurs supérieurs immédiats. Ce sont là sans doute des dispositions locales; au reste, chefs et inférieurs n'ont guère plus d'autorité les uns que les autres dans toute l'Égypte romaine, puisque ni les uns ni les autres n'ont guère plus d'initiative. Les ordres viennent de l'armée d'occupation et passent, par l'intermédiaire des chefs de la police municipale, y com-

⁽¹⁾ Cf. dans P. GIESSEN, 58, *introd.* un tableau des différents liturgies avec leur *ωόρος*.

pris les *πρεσβύτεροι*, aux simples gardes qui les exécutent, cf. LESQUIER, *Armée romaine*, p. 235 et J. NICOLE, *P. Gen.*, 102 dans *Archiv.* III, p. 226 et seq. 7° Quant à la hiérarchie de tous ces fonctionnaires, on est tenté d'admettre que les papyrus citent les liturgies dans l'ordre de préséance, bien que dans *P. Oxy.*, 2122, peut-être par une simple inadvertance du scribe, l'*ἀρχέβοδος* et l'*ἐπὶ τῆς εἰρήνης* prennent le pas sur les *πρεσβύτεροι*, et bien que dans *P. Oxy.*, 2121 on exige un revenu plus élevé des derniers liturges de la liste que des *πρεσβύτεροι*, simple précaution peut-être, parce que des négligences de leur part entraînaient de plus gros préjudices pour le fisc.

L'écriture est une cursive menue et droite, qui montre par sa régularité, son aisance et son air de rapidité, par l'habileté à faire ressortir les titres des chapitres une main de professionnel exercé. Souvent, mais non toujours, l' est surmonté de deux points, quand il est initial ou quand il suit un α , sans former une diphtongue; ces deux points sont reproduits dans le texte.

1. — NOMENCLATURE COMPARÉE DES FRAGMENTS D'ACHMÎM.

<i>P. Achm. 7, 1 et seq.</i> ?	<i>P. Achm. 7, 39 et seq.</i> Ibion.	<i>P. Achm. 7, 44 et seq.</i> Pénod.	<i>P. Achm. 7, 92 et seq.</i> ?	<i>P. Bour. 41 a, 5 et seq.</i>]a.
perdu	πρεσβ[ύτεροι 2	πρεσβ[ύτεροι 3	perdu	πρεσβύτεροι 4
perdu	—	ἀρχιφύλαξ 1	perdu	ἀρχι?φύλαξ 1
perdu	—	φύλακες αὐτοῦ 3	perdu	φύλακες? 5
perdu	εἰρηνοφύλαξ 1	εἰρηνοφύλαξ 1	εἰρηνοφύλακες 2	—
φύλακες αὐτῶν 6	—	—	—	—
ἐπὶ τῆς εἰρήνης 10	—	—	ἐπὶ τῆς εἰρήνης 3	ἐπὶ τῆς εἰρήνης 1
ἐπ[.]÷÷[.]μ _α 2	—	—	—	—
φύλακες αὐτῶν 8	—	—	—	φύλακες αὐτοῦ 5
πεδιοφύλακες 4	—	—	—	—
ῥεσοφύλ. ὁδ. Ὁα. perdu	—	—	—	—
perdu	ἀρχινυκτοφύλαξ 1	ἀρχινυκτοφύλαξ 1	ἀρχινυκτοφύλακες 2	ἀρχινυκτοφύ?λαξ 1
perdu	—	φύλακες αὐτοῦ 4	φύλακες αὐτῶν 10	? 1

P. Lond. II, 199 fin II ^e s.	P. Ryl. 89 191/2.	B. G. U. 6 158/9.	P. Oxy. 2121, 12 et seq. 209/10.	P. Oxy. 2121, 46 et seq. 209/10.	P. Oxy. 2122 fin III ^e déb. III ^e .	P. Achm. 7, 1 et seq. 197.	P. Achm. 7, 39 et seq. 197.	P. Achm. 7, 44 et seq. 197.	P. Achm. 7, 92 et seq. 197.	P. Bour. 41 a, 5 et seq.
πρεσβύτεροι 4 ἀρχέφοδος 1 εἰρηνοφύλ. 2 φύλακες 3	πρεσβύτεροι 4 ἀρχέφοδ. κώμης 1 φύλακες ὁμ. 4 εἰρηνοφύλ() 2	πρεσβύτεροι plus de 10 ἀρχέφοδοι 2 φύλακες plus de 2	πρεσβύτεροι 2 ἀρχέφοδος 1 φύλακες 3 ἐπιτρέχοντες 2 νυκτοφύλακες 4 [εἰρηνοφύλακες .] καὶ εἰς τὸ κ.τ.λ. 3 καὶ εἰς τὸ κ.τ.λ. 2	πρεσβύτεροι ἀρχέφοδος φύλακες ἐπιτρέχοντες νυκτοφύλακες plus [εἰρηνοφύλακες .] καὶ εἰς τὸ κ.τ.λ. καὶ εἰς τὸ κ.τ.λ.	ἀρχέφοδος 1 τῆς εἰρ. 1 πρεσβύτεροι 3 καὶ ἀρχοφύλ. plus de 2 ἐπ[.]...[.]μα 2 φύλακες αὐτῶν 8 πεδιοφύλακες 4 ὄρεοφύλακες perdu		πρεσβ[ύτεροι] 2 εἰρηνοφύλαξ 1 ἀρχινυκτοφύλαξ 1 εἰρηνοφύλαξ 1 ἀρχινυκτοφύλαξ 1 φύλακες αὐτοῦ 4	πρεσβ[ύτεροι] 3 ἀρχιφύλαξ 1 φύλακες αὐτοῦ 3 εἰρηνοφύλαξ 1 ἀρχινυκτοφύλαξ 1 φύλακες αὐτοῦ 4		πρεσβύτεροι 4 ἀρχι[?]φύλαξ φύλακες? ἐπὶ τῆς εἰρήνης 1 φύλακες αὐτοῦ 5 ἀρχινυκτοφύλαξ? 1
					ÂGE.					
Pas d'indication d'âge	Pas d'indication d'âge	Pas d'indication d'âge	πρεσβύτεροι 28-35 ἀρχέφ. 38 φύλακες 20-25 ἐπιτρ. 31-35 νυκτοφ. perdu εἰρηνοφ. perdu εἰς τὸ φρ. 30-40 εἰς τὸ πρ. 35-40	πρεσβύτεροι ἀρχέφ. φύλακες ἐπιτρ. νυκτοφ. εἰρηνοφ. εἰς τὸ φρ. εἰς τὸ πρ.	Indications perdues φύλ. αὐτ. 25-35 ἐπὶ τῆς εἰρ. 24-48 ἐπ[.]...[.]μα 55-60 φύλ. αὐτ. 20-35 πεδιοφύλ. 30-45 ὄρεοφύλ. perdu	Indications perdues	Indications perdues	Indications perdues	Indications perdues	πρεσβύτεροι 22-48 ἀρχι[?]φύλαξ 41 φύλακες? 27-50 ἐπὶ τῆς εἰρ. 32 φύλακες αὐτ. 32-42 ἀρχινυκτοφύλαξ? 44
					πρόρος.					
πρεσβύτεροι 800 ἀρχέφ. 600 εἰρηνοφ. 600 φύλακες 300	Pas d'indication	πρεσβ. 400 ou 500 Pas d'indication pour les autres	πρεσβ. 800 εἰς τὸ φρ. 600 εἰς τὸ πρ. 1000 Pas d'indication pour les autres	πρεσβ. εἰς τὸ φρ. εἰς τὸ πρ. Pas d'indication pour les autres	Indications perdues ἐπὶ τῆς εἰρ. 200 300 400 ἐπ[.]...[.]μα 300-400 φύλ. αὐτ. 200 300 400 πεδιοφύλ. 300-400 ὄρεοφύλ. perdu Pas d'indication pour les autres.	Indications perdues	Indications perdues	Indications perdues	πρεσβ. 1200 ἀρχι[?]φύλαξ 200 Pas d'indication pour les autres.	
							Dans la col. I πόροι de 300-400-700, sans qu'on puisse préciser les titres.	Dans la col. I πόροι de 100-200-300-400-600-1000, sans qu'on puisse préciser les titres.		

135 B 2. Plusieurs fragments réunis. Restes de 3 colonnes. De la première il ne subsiste que des indications d'âges et de drachmes, trois fois Ψ, une fois Υ, trois fois T.

Colonne II.

[Φύλακες αὐ]τῶν
[]ωρι : : () μητρὸς Σεν[
Ἀρεμῆ[φίς] Ἀνουβᾶ τοῦ Ἐπ[
Ψάις Ψεν[ον]τήριος μη(τρὸς) Σεν[. . .]ίος (ἐτῶν) λε
5 Ψενοσεῖρ[ίς] π(ρεσβύτερος) Ἀρεμπέως[] (ἐτῶν) κ.
Πουλιῆ[νίς] Παήσ(ιος) μη(τρὸς) ?ουέ[ριος] (ἐτῶν) κη
Ἡρᾶς Π[. . .]υ μη(τρὸς) Ταρ[. . .]ς (ἐτῶν) κε
Ἐπ[ι τῆς εἰρή]νης
Ψεντατρῆ[ς Π]ανεχάτου[] μη(τρὸς) . . .]αρε (ἐτῶν) λ (δραχμαί) T
10 Τιθοῆς Ὠρ[ου] Παρκῶ(?) μη(τρὸς) Τα[ρ]ι () (ἐτῶν) λε (δραχμαί) Υ
Ἀρεμῆφ[ίς] Π[]ατχ[ό]μ[ι]ος μη(τρὸς) [Θ]ατρῆ(τος) (ἐτῶν) κε (δραχμαί) T
Ἀτρῆς Ψεν[]ενοῦπ[ίος] μη(τρὸς) Τα[]εῖρε (ἐτῶν) λα (δραχμαί) T
Πετενεβθῶς[.] μη(τρὸς) Τῶ[]ος (ἐτῶν) μη (δραχμαί) Σ
Παανοῦφ[ίς] Σ[.]ου μ[η] (τρὸς) Τατερμο[ύθ]ιος (ἐτῶν) κε (δραχμαί) T
15 Πετεχῶν Ψ[. . .]πατ[. . .]μη(τρὸς) Μ. σενικ[ες] (ἐτῶν) κδ (δραχμαί) Σ
Ἀπολλῶνι[ος] Ἀ[]μμωνος μ[η] (τρὸς) Σενοντ[ήριος] (ἐτῶν) λ (δραχμαί) T
Ψενοντῆρις[] Π[]εκύσιος μη(τρὸς) Ταχόμ[]ίος (ἐτῶν) κε (δραχμαί) Σ
Ἀτρῆς Κρυ[. . .]μου μη(τρὸς) Σενψάιτος[] (ἐτῶν) κε (δραχμαί) T
Ἐπ[. . .] : : [. . .]μα
20 Π[αβο]ῦκ[ις] Ἀρεμῆφ[ίος] μη(τρὸς) Σάμθ[ίος] (ἐτῶν) νε (δραχμαί) Υ
Ψενσαῖψ[ίς] Ψενσαῖψ[ίος] μη(τρὸς) Σενψ[άιτ]ος (ἐτῶν) ξ (δραχμαί) T
Φύλακες αὐτῶν
Βῆσις Πετρωνίου μη(τρὸς) Σενπνιχ() (ἐτῶν) λ (δραχμαί) T
Ὀρσενοῦφ[ίς] Ψενοσ[ίριος] μη(τρὸς) Σενπουῶ[ν]ος (ἐτῶν) κε (δραχμαί) T
25 Πεβῶς Πουλινίνιος μη(τρὸς) Θατρ[ή]τος (ἐτῶν) λ (δραχμαί) T
Πανεχάτης Βήσιος μη(τρὸς) Τατρίφ[ί]ος (ἐτῶν) λε (δραχμαί) T
Πατχόμ[ι]ς Πμέρσιος μη(τρὸς) Θρέσ[]ε (ἐτῶν) κ (δραχμαί) Σ
Ὠρος Πανάσιος λεγο(μένου) Καμῆτος[] μη(τρὸς) Σενψι() (ἐτῶν) λ (δραχμαί) T

30 Πατχόμ[ι]ς Τιθοῆτος μη(τρὸς) Ταθ[ρί]φ[ίος] (ἐτῶν) κε (δραχμαί) T
Τιθοῆς Πέηκ[ίος] λεγο(μένου) Πατκονπή[τιος] (ἐτῶν) λ (δραχμαί) Υ
Πεδιοφύλακες
Παυραῦς Βέλφ[ίος] μη(τρὸς) Σενκατ[αννάρι]ος (ἐτῶν) με (δραχμαί) T
Ἀρεμῆφ[ίς] Πεβῶτος τοῦ Ψοῦκρε[] (ἐτῶν) λ (δραχμαί) Υ
Ὠρίων ν(εώτερος) Πανεχάτου μη(τρὸς) Σεναρσι[ήσιος] []
35 Πετεῆσις Πεβῶτος μη(τρὸς) Θαήσιος[] (ἐτῶν) μ[]
Ὀρεοφύλακες ὁδοῦ Ὀάσεως
[. . .]νοῦπις Ψεναμού[νιος] μη(τρὸς) []

Colonne III.

Fibres supérieures arrachées, traces de lettres 4 lignes plus haut.

Ψεν[
Ἰβίων : : Πρεσβ[ύτεροι]
40 Ὠρ[
Πε[
Εἰρηνοφύλαξ[
Ἀρχινυκτοφύλαξ[
Πενῶ. Πρεσβ[ύτεροι]
45 Ψάις Πα. β. []
Πετεθ[
Ὀρσενοῦ[φίς]
Ἀρχιφύλαξ [κ]ώ[μης]
Ψε[ν]α. . η[
50 Φύλακες αὐτοῦ[
Βῆσις Ὀννώ[φριος]
Ψάις Ὀρσενο[ύφιος]
Ὠρ[ο]ς Ὀρσενο[ύφιος]
Εἰρηνοφύλαξ[
55 Χε[
Ἀρχινυκτοφ[ύλαξ]
Ψάις[]

Φύλακες αὐτοῦ[
 Πετεμεῖν[is
 60 Ψενθατρῆ[ς
 Παλ[. .] Πμέρσ[ιος
 Σισόis Ἀτρῆ[τος
 Κωμογραμμ[ατεὺς γνώμη τῶν ἀπὸ τῆς κώμης ἀνέδωκεν τῷ]
 ἐνεστ[ῶ]τι ἔ(τει) Φ[αῶφι
 65 α.ρ. . . ω. κα[

135 B 12, deux fragments portant chacun les restes d'une colonne.

Colonne I.

μη(τρός) Σεν]χεμσ(νέως) (ἐτῶν) μς (δραχμαί) Σ
] . . π . . . μου (ἐτῶν) λη (δραχμαί) Σ
 blanc d'une ligne
] . . μη(τρός) Σενχεμσ(νέως) (ἐτῶν) κς (δραχμαί) Σ
 blanc d'une ligne
]μη(τρός) Σενψάιτος (ἐτῶν) με (δραχμαί) Σ
]οὐνκώριος μη(τρός) Τατε-
 70] (ἐτῶν) κη (δραχμαί) Σ
]τος μη(τρός) Σενπαχούμ(ιος) (ἐτῶν) λα (δραχμαί) P
 fibres d'une ligne arrachées
]μη(τρός) Ταγχορσ(άυιος) (ἐτῶν) κε (δραχμαί) X
 μ]η(τρός) Θαήσ(ιος) (ἐτῶν) με (δραχμαί) X
 blanc d'une ligne
 75 Κωμογραμματαεὺς γνώμη] τῶν ἀπὸ τῆς κώμης
 ἀνέδωκεν τῷ ἐνε]στῶ[τ]ι ἔ(τει) Φαῶφι
 blanc d'une ligne
]os (ἐτῶν) λ (δραχμαί) T
] ἀρχιφύλαξ
 μη(τρός)]Σενπαχούμ(ιος) (ἐτῶν) λς (δραχμαί) Σ
 80] και . . φ.α.γ.σελ() υπε
]οξενος ὁμ(οίως) β
]:::

μη(τρός)] Σενψί() (ἐτῶν) μ (δραχμαί) A
 une ligne arrachée
 85 μη(τρός)] Σενπαχούμ(ιος) (ἐτῶν) μ (δραχμαί) Υ
] ὁμοίως
]τος μη(τρός) Σενπασμύθ(ιος) (ἐτῶν) λ (δραχμαί) T
] . ιε ἀπὸ νότου
]θος μη(τρός) Τξώριος (ἐτῶν) λ (δραχμαί) Σ
 ὁ]μοίως
 90]os μη(τρός) Σε[

Colonne II.

. . φ. ιω[. . . .]νῶτος μη(τρός) Σεν[
 Ἀτρῆς Τιθοῆτος μη(τρός) Σενψάιτος[
 Ἀτρῆς ν(εώτερος) Πνεβ. ὠνιος μη(τρός) Ταπο[
 Καθύτης Πελείλιος μη(τρός) Σενπελείλιος[
 95 Ψεντατριῖς Ψεντατρι(φιος) Ἰσίονο(ς) μ[η(τρός)
 Ἀροννῶφρις π(ρεσβύτερος) Πετεμεί(νιος) μη(τρός) Σενπελ(είλιος)[
 Ψάις ν(εώτερος) Πανεχάτου Ψενσενοννῶ(φριος)[
 Σανσνῶς ν(εώτερος) Ἰναρῶτος Πετεμο[
 Σανσνῶς Παχούμ(ιος μη(τρός) Θμεσ(ιῶτος)[
 100 :: Ἡράκλειος Ψάιτος Πετενούριος[
 Εἰρηνοφύλ(ακες) ὁμ(οίως)
 Ἄπισ Ψάιτος Φθισακ() μη(τρός) Σενψάιτ[ος
 Πβῆσις Πμέρσιος μη(τρός) Σενπαχούμ(ιος)[
 Ἐπὶ τῆς εἰρήνης
 105 Βῆσις Ψενσεναρπαήσ(ιος) μη(τρός) Ταηρῶτος
 Πετεμεῖνις Ἀροννῶ(φριος) μη(τρός) Τξώριος[
 Ψενόσειρις Ταυρείνου μη(τρός) Σενπασ[
 Ἀρχινυκτοφύλακες
 Καθύτης Χεμσ(νέως) μη(τρός) Σενκολανθ[
 110 Ψάις Ψάιτος Βερινάτο() μη(τρός) Σενψά[ίτος
 Φύλακες αὐτῶν
 Πανεχάτης Πετεμεί(νιος) Παλαει[

115 Ψάις Ψάϊτος Ψενμιχῆτος μη(τρός) Τατεν[
 Ψενσαῖψις Ψάϊτος μη(τρός) Σενψάϊτος[
 Ψάις Ἀπειτος μη(τρός) Ποσ[
 Τερτυλλεῖνος Πβήσιος[
 Πανεχάτης Βήσιος Σάϊ{σαῖ}τος?[
 Ἀτρῆς Παχούμιος Σαραπίωνος[
 Παθερμ[ού]θης Πα. . ου() Σαρα(πίωνος) μη(τρός) Σενπε[
 120 μη(τρός)] Σεναρενπάϊτος[
]μη(τρός) Σενπιγήρι[ος?

135 B 17, petits fragments.

(4 fragments)		
μ]η(τρός) Θαμ[	blanc	] (ἐτῶν) λε[
blanc		blanc
Π]αχού[μιος	] . (ἐτῶν) λ (δραχμαί) Α	] λ [
Σ]ενχ [	: : ουθ() (ἐτῶν) λβ (δραχμαί)	] β [
..	Αω	blanc
	blanc	blanc
	] . s (ἐτῶν) λ [	] : [
	blanc	
χ]ης Α[	] (ἐτῶν) κ [	μ]η(τρός) Σευ[
	] παχ() (ἐτῶν) λ [	
	] (ἐτῶν) λ . [	
	] . s (ἐτῶν) [	
	] . ου (ἐτῶν) [	

P. Bour. 41 a. — Colonne I.

125]αῖς ν(εώτερος) Ψενσενπαχού(μιος) μη(τρός) Σε[
 Φ]ύλ(ακες)
]ε Πετεμείνιος Πκούθιος Λαγῶτος (ἐτῶν) λα
 Α]αγῶς? Βελλῆτος μη(τρός) Σενπαχού(μιος) (ἐτῶν) κ .
 5]ας Πρεσβύτεροι
]θαῆσις Σανσ(νῶτος) μη(τρός) Σενεσόνθιος (ἐτῶν) μη (δραχμαί) ΑΣ

Ψεντ]ατρίφης Πχαλάπαστος Εἰρήνης μη(τρός) Σεναρμιύ-
 σιος (ἐτῶν) κβ (δραχμαί) ΑΣ
]ῶς Πατμῆτε Ψενθμεσ(ιῶτος) μη(τρός) Σενπαχ(ούμιος) (ἐτῶν) λδ (δραχμαί) ΑΣ
 10]οῦμις β Ἀρσιήσ(ιος) μη(τρός) Μαρκέλλης (ἐτῶν) κη (δραχμαί) ΑΣ
 Ἀρχι?]φύλαξ
]ῶν Ἀρμιύσιος μη(τρός) Τανεχάτης (ἐτῶν) μα (δραχμαί) Σ
 Φύλακες?] blanc d'une ligne
 (4 fragments de 135 B 17) Πανε] χάτης Σ[[α]νσ(νῶτος) μη(τρός) Θαήσιος (ἐτῶν) λε
 Α]τρή]ς Ἀτρήτος]μη(τρός) Σενατρήτος (ἐτῶν) λζ
 15 Π]ανε]χάτης Ἀρ]παήσ(ιος) λεγο(μένου) Πχῆνε μη(τρός) Τρεμπου-
] ήσ(ιος) (ἐτῶν) κδ
] μενε Π]ελίλιος μη(τρός) Θμεσιῶτος (ἐτῶν) κζ
] ουθος λε]γό(μενος) Πμοῦι Πετεαρδεσχ(ίνιος) (ἐτῶν) ν
 ἐπὶ τῆς εἰ]ρήνης
 20]ν λεγό(μενος) Ἐρμηνεύς μη(τρός) Σενπελεγρι() (ἐτῶν) λβ
 Φύλακες αὐ]τοῦ ὁμ(οίως)
 Πανε]χάτης Πανεχάτ[ου] μη(τρός) Σεναρμιύσιος (ἐτῶν) με
 Ψεντα]τρίφης Πανεχάτου μη(τρός) Σενεσοντέως (ἐτῶν) λβ
 Πανε]χάτ[ης] Πχαλάπαστος [μ]η(τρός) Σεναρμιύ(σιος) (ἐτῶν) λη
 25 Πετε]αρδεσχεῖνις [Σ]ανσνῶτ(ος) μη(τρός) Θαήσ(ιος) (ἐτῶν) μβ
]β . . . ε . [.]γαπατη μη(τρός) Σεναρμιύσ(ιος) (ἐτῶν) λε
 ? φύ]λαξ ὁμ(οίως)
]Πανεχάτ[ο]ν . . . οτ() μη(τρός) Ταλειῖς(ιος) (ἐτῶν) μδ
 ? φύλ]αξ ὁμοίως
 30]ατεπ[

On voit affleurer à droite une colonne dont on distingue la première lettre des chapitres successifs : Α[, Φ[, Α[, Φ[, Ψ[, Ε[, Φ[, Ε[, Α[.

5. Ανεμπεως, les lettres sont corrigées sur d'autres. — 19. Le mot est au point de rencontre de deux fragments, il y a des déchirures et les fibres sont tiraillées, ε initial est sûr; la lettre suivante est probablement π ou ι; la lettre finale est α, précédée d'un μ mutilé ou d'un λ et prolongée par un petit trait qui indique peut-être une abréviation. On ne peut donc ni admettre εἰ[ρην]αρχ[α]ι de Wessely, ni songer à ἐπιτρέχοντες.

Ἐπίταγμα proposé par Jouguet reste le plus probable ou un titre commençant par *eis* τὸ, comme dans *P. Oxy.*, 2121. — 34, 93, 97, 98 ν(εώτερος), ν Pap. — 38 traces de lettres au-dessus de cette ligne. — 39 Je ne puis affirmer qu'il y ait Ἰβίανος, ou, par exemple, Ἰβίανος(ς) ἐ(ποίησιν) — 53 ajoutée dans l'interligne — 63 et 75, compléments d'après Wilcken, dans HIRSCHFELD, *op. laud.* et *Archiv*, IV, 223; mais τῷ n'est pas à la ligne 64. — 91 Avant cette ligne, il devait y avoir un blanc, provenant peut-être d'un titre perdu. — 96 π(ρεσβύτερος) π Pap.

1. Si l'on en juge par les rapprochements que suggère le tableau 1, αὐτῶν désignerait des εἰρηνοφύλακες, supérieurs immédiats de ces φύλακες et dont les noms précédaient. D'après le nombre de liturges proposés pour les diverses fonctions de police, la localité en question devait être importante.

8. ἐπὶ τῆς εἰρήνης], préciser les attributions de ces fonctionnaires par rapport aux εἰρηνοφύλακες semble assez délicat. On peut remarquer toutefois que dans la plus petite localité, Ibiôn, il y a un εἰρηνοφύλαξ et un ἀρχινοκτοφύλαξ et en conclure que l'εἰρηνοφύλαξ est vraisemblablement préposé à la sûreté générale pendant le jour, comme son collègue pendant la nuit. Quant à nos ἐπὶ τῆς εἰρήνης, il faut peut-être les rapprocher des policiers d'Athènes et d'Anoubias, dans *P. Oxy.*, 2121 dont le titre complet est : καὶ εἰς τὸ φροντίδα ποιεῖσθαι τοῦ τὴν εἰρήνην διάγειν τοὺς ἀνθρώπους ἐπὶ τῷ ἔχειν ὑφ' ἑαυτοὺς τοὺς τῆς προκειμένης καὶ(μης) δημοσίου καὶ προνοεῖν τῆς παραφυλακῆς τοῦ μετρού(μένου) δημοσίου πυροῦ τε καὶ γενῶν. Il y a aussi dans ces deux villages des εἰρηνοφύλακες. Le rôle des ἐπὶ τῆς εἰρήνης, comme des εἰς τὸ φροντίδα κ.τ.λ., aurait été de veiller pour que rien ne troublât la marche normale des services publics.

Le revenu minimum était de 200 drachmes.

19. Cf. not. crit.

22. On exige de ces gardes un revenu minimum de 200 drachmes, comme de leurs supérieurs immédiats.

31. Les πεδιοφύλακες sont sans doute des gardes champêtres à rapprocher des ἀγροφύλακες de *P. Oxy.*, 2122. Ils ont peut-être aussi à surveiller le réseau d'irrigation comme les ὑδροφύλακες de *P. Théad.*, 14. Leur revenu est variable. On connaît un ἀρχιπεδιοφύλαξ de Séryphis, cf. WILCKEN, *Grundz.*, p. 415.

36. Les ὄρεοφύλακες ont pour rôle d'assurer la liberté et la sécurité des communications entre la vallée du Nil et l'Oasis d'El Hargiyah.

Sur cette dernière, cf. LESQUIER, *Arm. rom.*, p. 414 et seq.

39. Cf. not. crit. Pour la disposition cf. *P. Oxy.*, 2121, l. 12 et 46 et *P. Bour.* 41a, 5. La lecture πρεσβ[ύτεροι] qui est sûre a changé un peu l'interprétation du passage, cf. PREISIGKE, *Sammelbuch*, 4636, Ibiôn est un village et non le premier mot

d'un composé. Je n'en connais pas l'emplacement dans le nome Panopolite; il a des homonymes dans l'Apollonopolite, l'Hermopolite, l'Oxyrhynchite et l'Arsinoïte; cf. *P. Giessen*, 15 et *P. Teb.*, II, *App.*, II. Il n'y a pour Ibiôn que deux πρεσβύτεροι, un εἰρηνοφύλαξ et un ἀρχινοκτοφύλαξ. Les deux derniers, sans doute immédiatement nommés après leur titre sans alinéa, reçoivent forcément leurs ordres des πρεσβύτεροι.

44. De même la lecture certaine Πενδ. Πρεσβ[ύτεροι] change l'interprétation précédemment admise, cf. PREISIGKE, *ibid.*, Πενδ est un village (que je ne sais pas situer) et non un nom d'homme. Le mot fait saillie dans la marge comme Ibiôn l. 39 et tous les titres de chapitres. Il y a donc 3 πρεσβύτεροι, et non 4 archinocotophylaxes.

48. ἀρχιφύλαξ [κ]ώ[μης], cf. *P. Ryl.*, 89, 9 ἀρχέφοδος κώμης.

58. Que les ἀρχινοκτοφύλακες aient des gardes sous leurs ordres ici et 112, tandis que l. 43 un seul ἀρχινοκτοφύλαξ assure le service, cela prouve simplement l'importance du village. A propos de ces vigiles, comparer WILCKEN, *Chrest.*, n° 474 = *P. Oxy.*, I, 43 et *Archiv*, V, 271 à propos de *P. Oxy.*, 933.

63. Sur la restitution, cf. not. crit. et comparer la formule de *P. Oxy.*, 2121, 84.

66 et seq. Plusieurs sortes de gardes sont nommés ici dont les titres étaient inscrits au début des lignes, comme le montrent les blancs, et de tous un πόρος était exigé.

8. — COPIES DE LETTRES OFFICIELLES

RELATIVES À DES AFFAIRES RELIGIEUSES.

Fonds copte	
135 B 4	197
et 135 B 6	23 × 17,5
	25 × 18

Si l'on ne tient pas compte des deux premières lignes, restes inutilisables d'une pièce de même nature que les suivantes et si l'on admet — hypothèse vraisemblable de WILCKEN, *Archiv*, VIII, 302 et seq. ⁽¹⁾ — que les lignes 24-44 sont la fin de la lettre dont nous lisons le nom de l'expéditeur à la ligne 23, nous avons ici deux lettres, la première du 29 Pachôn (μῖας) complète, la deuxième du 28 Pachôn (ἐτέρας) amputée de son début. Le premier fragment (1-23) a été publié par WILCKEN, *Hermes*, 235, 93 et repris par lui dans sa

⁽¹⁾ Au dos de 135 B 4, on lit *Exode*, V, 22-VI, 14; au dos de 135 B 6, on lit *Sirach*, XXII, 14 et seq. La suite du texte de l'*Exode* se lit

au dos de 135 A 4, A 7, A 9 (parcelles cadastrales); mais l'ordre des versos ne peut pas nous renseigner sur l'ordre des rectos.

Chrestomathie (n° 81); l'autre (24-44), sauf les trois dernières lignes, a été publié par le même savant dans *Archiv*, VIII, *loc. laud.* D'autre part, une faible partie de la première lettre se trouve aussi transcrite dans une série d'autres, *P. Bour.* 41a, 31 et seq., toutes de la même provenance apparemment (le procureur), toutes de la même main (bureau du stratège), toutes relatives à des affaires religieuses. Nos deux lettres émanent d'un personnage connu, cf. WILCKEN, *Chrest.*, 81, Claudios Diognètos, procureur impérial, faisant fonctions d'idiologue-archiprêtre. La politique religieuse de Rome a consisté, comme on sait, à contrôler rigoureusement toutes les affaires religieuses d'Égypte, aussi bien spirituelles que temporelles, qui ont été mises entre les mains d'un chevalier romain. — La première lettre est relative à la vente aux enchères de deux charges de stolistes dans un temple non dénommé. Les hautes charges sacerdotales (prophète, stoliste, hiérogrammate, ptérophore) se vendaient déjà à l'époque ptolémaïque, comme le prouve un passage des décrets d'Évergète II en 118, *P. Teb.*, 5, 80-81. Pour l'époque romaine, cf. SECKEL-SCHUBART, *der Gnomon des Idios Logos*, p. 31, § π et TH. REINACH, *Un code fiscal de l'Égypte romaine*, p. 44 et 181. En rapprochant de nos fragments les papyrus de Tebtynis, 291 et seq., relatifs aux prêtres de Socnebtynis, qui sont aussi du II^e siècle, mais un peu antérieurs, on peut arriver à fixer certaines opérations dans la procédure suivie pour la vente de ces charges, *τάξεις* ou *ιερευτικάι τάξεις*. Il devait y avoir au début — du moins on peut le supposer — une déclaration de vacance adressée à l'idiologue ou à son représentant, lequel apparemment prenait la décision que la charge serait vendue et en informait ses subordonnés intéressés. En tout cas, nous voyons par *P. Teb.*, 295, 3 et seq., que trois stratèges successifs annoncent la vente prochaine de différentes charges : *τῶν μὲν δηλωθεισῶν ὑπὸ Κλαυδίου Διονυσίου τοῦ προστρατηγήσαντος μεταδεδώσθαι αὐτῶι ὑπὸ Χαρισίου τοῦ πρὸ αὐτοῦ ὡς καὶ αὐτῷ μεταδοθεισῶν ὑπὸ Ἀπολλωνίδου τοῦ πρὸ αὐτοῦ ὡς ὀφειλουσῶν παραθῆναι*; et dans *P. Teb.*, 297, 7 et seq., un cômogrammate fait la même annonce — peut-être à tort, ce dont on se plaint au stratège — : *ὁ τῆς κώμης κωμογραμματεὺς, ὃς ἀπήγγειλεν τὴν τάξιν ὡς ὀφείλουσαν παραθῆναι*. Les candidats adressaient alors, par un *βιβλίδιον*, leur proposition d'achat à l'idiologue, *P. Teb.*, 294, 2 et seq. : *Τιβερίῳ Κλαυδίῳ Ἰούστῳ τῷ πρὸς τῶν ἰδίων λόγων... βούλομαι ἀνήσασθαι τὴν τοῦ προκείμενου προ-*

φητεῖαν. En l'absence de celui-ci, le *ταβουλάριος* la transmettait au procureur chargé de l'intérim. Tantôt les candidats offraient de payer le prix proposé (*ὑπισχνεῖσθαι*) aux termes légaux, *P. Teb.*, 294, 16-17 : *ἀς καὶ διαγράψω κυρωθεῖς ἐπὶ τὴν ἐπὶ τόπων δημοσίαν τράπεζαν ταῖς συνθήσεσι προθεσμίας*; tantôt ils en acquittaient d'avance partiellement le prix promis, comme cet Harthotès, qui achète plusieurs charges, dans *P. Teb.*, 296, pour un talent dont il a versé déjà la moitié; 11 et seq., *διέγραψε Σεκούνδῳ τῷ τοῦ κυρίου Καίσαρος οἰκονόμῳ (δραχμαῖς) ΑΦ καὶ τὰ τούτων προσδιαγραφόμενα ἀνενεγκάμενος, καὶ ἐπὶ τόπ(ων) προαποδέδωκ(ε) ΑΦ ὁμοίως καὶ τὰ προσδιαγραφόμενα*; tantôt ils payaient la totalité, comme ici l. 9 et seq., *διαγράψαντος τιμὴν στολιστείας ἐν (δραχμαῖς) ρ καὶ πρὸς*. En possession de ces *βιβλίδια*, l'idiologue ou son représentant donnait l'ordre au stratège de procéder à la vente aux enchères (*προκηρῦξαι*) de la charge en question. La vente finie, l'acquéreur recevait, semble-t-il, un certificat d'achat (*κύρωσις*, *P. Teb.*, 297, 15) qu'il devait garder et présenter à toute réquisition comme titre de propriété. Dans les textes de Tebtynis, il semble que l'idiologue lui-même délivrait cette pièce, 294, 21 : *ἐὰν οὖν σοι δόξῃ, κύριε, κυρώσεις...* et 296, 8 : *κυρωθεῖς ὑπ' ἐμοῦ ἐν προκηρύξει τῇ τοῦ διεληλυθότος μηνός*. D'ailleurs la transmission officielle de la charge (ici l. 17 *παραδοῦναι*) n'avait lieu que s'il n'y avait pas de surenchère à la vente (*ibid.*) ou si le prix n'était pas inférieur aux prix antérieurs (l. 18) — ce qui explique peut-être les retards de *P. Teb.*, 295 — ou si tous les paiements étaient effectués, *P. Teb.*, 296.

Le sens de l'autre document est moins clair. Il se rapporte encore à des affaires religieuses, puisqu'il émane de Claudios Diognètos et qu'on lit l. 38 *ιερεῖ*. Il y était vraisemblablement question de deux affaires. De la première nous ne savons rien, sinon qu'elle rapportait au Trésor une somme de 750 drachmes, plus 46 drachmes 3 oboles 2 chalques de frais additionnels (l. 42-43). La deuxième met en cause un certain Cathytès; impliqué dans des circonstances qui nous échappent, après avoir demandé à comparaître devant le procureur et en avoir reçu l'autorisation, il s'y est refusé. Il se voit de ce fait condamné à une amende de 250 deniers que le stratège est chargé de percevoir.

L'écriture est la même que celle du document précédent, mais beaucoup plus large.

135 B 4, deux fragments.

5 ιερ[.] ξει[
 ἐπι[
 Μι[α]ς.
 Κλαύδιος Διόγνητος ἐπίτροπος Σεβαστου
 5 διαδεχόμενος τὴν ἀρχιε[ρ]ωσύνην στρα(τηγῶ)
 Πανοπολ(ίτου) χαίρειν.
 Ἀντίγραφα ἐπιστολῶν δύο γρ[α]φεισῶν μοι
 ὑπὸ Σατουρνίνου ταβουλαρίου [τ]ῆς ἀρχιερωσύ-
 νης περὶ Πεκύσιος Ψενθερμούθ[ο]υ ἱερέως διαγρά-
 10 ψαντος τιμὴν στολιστείας ἐν (δραχμαῖς) ρ καὶ πρὸς καὶ
 Ἀρεμίφιους Σισόιτους ἱερέως δ[ια]γράψαντος τι-
 μὴν ἐτέρας στολιστείας ἐν δραχμαῖς ἑκατὸν καὶ
 πρὸς, Μητιόχῳ οἰκονόμῳ τοῦ κυρίου ἡμῶν
 Θειοτάτου Αὐτοκράτορος Σεου[ή]ρου Περτίνακος
 15 [τούτο]ις ὑπέταξά μου τοῖς γράμμασιν. Σὺ φρόντισον
 σὺν τῷ βασιλικῷ γραμματεῖ τὰς τάξεις προκηρύξαι, καὶ μηδεὶς
 πλέον δῶ, παραδοῦναι αὐτοῖς μ[ὴ] μέντοι ἐλάτ-
 τονος [τ]ῆς συντιμήσεως, μηδ[ὲ] [τ]ῆς ἄλλοτε εἰσε-
 νεχθείσης ὑπὲρ τῶν τάξεων τιμῆς. Ἐρρω(σθαί) σε εὐχομαι.
 20 (ἔτους) ε // Παχῶ(ν) κθ καὶ ὑπετάγησαν
 αἱ τοῦ ταβουλ(αρίου) ἐπιστολ(αί) ἐπὶ τοῦ ε (ἔτους) Παχῶ(ν) κθ.
 Ἐτέρας.
 [Κλα]ύδιος Διόγνη[τος] ἐπίτροπος κ.τ.λ.

135 B 6, deux fragments.

25 [. Καθύτη]ν
 ὡς εἰσαγγελέντα α[.] τα
 [π]ρὸς τὴν δίκην [.] πολλὰ[ς] προβ[ε]σμίας
 [εἰ]ληφότα. Ἐπεὶ οὖν κ[αὶ] π[α]ρ' ἐμοὶ κηρυχθεῖς
 [ὁ Κ]αθύτης οὐχ ὑπήκουσε[ν], ἀπεφηνάμην τῆς
 [ἀ]πειθίας αὐτὸν εἰσενέγκειν διακόσια πεν-
 30 [τή]κοντα δηνάρια. Σὺ φρόντισον καὶ εἰσπράξαι.

35 α[ὕ]τὸν τὸ πρόστιμον καὶ ἐλ[θεῖν] ἐπαναγκάσαι,
 [καὶ] γὰρ ἐπιδούς μοι βιβλίδι[ον] καὶ τυχῶν ὑπογρα-
 [φ]ῆς ὥστε ἐντυχεῖν μ[οι] δι[κα]ζ[οντι] οὐδὲ οὕτως
 [ἐνέ]τυχεν. [Ἐρρω(σθαί) σ]ε εὐχομαι.
 (ἔτους) ε // Παχῶ(ν) κθ
 ἕως τούτου τῆς ἐπισ[τολ]ῆς τ[ὸ] ἀντίγρα(φον).
 [. . .] θην ἐν τῷ προγεγρ[αμμέν]ῳ Πετενίφι Ἀτρη-
 [τος] ἱερεῖ τὸ διὰ τῆς ἐπιστο[λ]ῆς δηλούμενον ἀνάλ(ωμα)
 [τοῦ] προστίμ(ου) (δραχμαί) Α [προ(σ)διαγραφόμενα] (δραχμαί) ξβ[β] / (δραχμαί) Αξβ[β]
 40 (2^e main) (Ἀπολ(ογισμός) Διον(υσίου) στρα(τηγοῦ) κολ(λήματος) λη) (ς' ε) [σ]τρ[α]
 ε) κολ(λήματος) κγ)
 (1^{re} main) ὦν τ[ὸ] κατ' εἶδος πρόκ(εῖται)
 (δραχμαί) Αψν π[ρ]οσ(διαγραφόμενα) (δραχμαί) ρθ = χ° / (δραχμαί) Αωνθ = χ°
 εἰσιν
 ὦν αἱ ἐξεσ() ἀνάλ(ωμα) [τοῦ] προστίμ(ου) (δραχμαί) ψν πρ(οσ)διαγραφόμενα
 (δραχμαί) μς f χ
 44 [] αἱ λ(οιπαί) . . α ()

15. γράμμασιν, ν dans l'interligne. — 17 ἐλατ-, ε corr. sur λ. — 24 Wilcken a lu Καθύτην en 1887, ν[] restait seul visible en 1904. — 26 [καίπερ?] Wilcken. Jusqu'à la fin les premières lettres, à gauche, semblent effacées par un lavage. — 37 [ἐπραχ-θη(ν)] est peut-être un peu long. — 40 Grandes parenthèses du copiste. — 43 μς, μ corrigé sur β. — 44 Fibres supérieures arrachées dans la première partie de la ligne; on voit le haut de quelques hastes.

3-39. 1^o « Claudios Diognètos procurateur impérial faisant fonction de grand prêtre au stratège du Panopolite salut. Les copies des lettres à moi écrites par Saturninus tabulaire du grand-prêtre à propos de Pakysis, fils de Psenthermouthès, prêtre, qui a payé au prix de 100 drachmes et les frais additionnels une charge de stoliste et d'Harmémiphis, fils de Sisoïs, prêtre, qui a payé au prix de 100 drachmes et les frais additionnels une autre charge de stoliste, entre les mains de Métiochos, l'économe de notre très divin maître l'empereur Sévère Pertinax, sont ci-dessous. Pour toi, aie soin avec le concours du basilicogrammate de mettre les charges aux enchères, et, si personne ne donne davantage, de les leur remettre, mais pas pour un prix inférieur à l'estimation, ni au prix versé en d'autres cas pour les charges. Je te souhaite une bonne santé.

An 5, 29 Pachôn (24 mai 197). Les lettres du tabulaire à la date : an 5, 29 Pachôn, étaient à la suite. »

2° Claudios Diognètos. après de nombreux délais obtenus. Puisque donc convoqué devant moi Cathytès n'a pas répondu à l'appel, j'ai décidé que pour sa désobéissance il versera 250 deniers. Pour toi aie soin de lui faire payer l'amende et de l'obliger à comparaître. Il m'a en effet adressé une requête et obtenu le visa pour avoir recours à ma juridiction et même dans ces conditions il n'y a pas eu recours. Je te souhaite une bonne santé. An 5, 28 Pachôn. — La copie de la lettre va jusqu'ici. [On a fait payer?] au susdit Péténiphis, prêtre, fils d'Hatrès le montant de l'amende indiqué par la lettre : 1000 drachmes, frais additionnels 62 drachmes, 3 oboles, total, 1062 drachmes 3 oboles. »

3 et 22. Ailleurs, des lettres successivement transcrites sont introduites par *ἐλλης*, *P. Bour.*, 22.

24 et seq. Il y a deux grosses difficultés dans la lettre du 28 Pachôn. 1° Une amende de 250 deniers (= 1000 drachmes) et les frais est imposée à Cathytès (l. 29) et nous voyons (l. 37 et seq.) qu'une amende de la même somme, plus 62 drachmes 3 oboles de frais, est exigée du prêtre Péténiphis, fils d'Hatrès. Il est possible qu'il y ait ici une confusion de la part du copiste. Nous apprenons, l. 42, et seq. qu'il devait être question dans le contexte de deux amendes, une de 1000 drachmes, une de 750, frais additionnels en plus, soit 109 drachmes, 3 oboles, 2 chalques. Peut-être Péténiphis s'était-il vu imposer la seconde (750 dr. + 46 dr. 5 ob. 2 ch.), comme Cathytès la première et le scribe aurait échangé les noms. Dans ce cas, on s'expliquerait la correction de la l. 37, correction d'ailleurs incomplète. 2° D'autre part, s'il est clair que Cathytès a été condamné à une amende de 1000 drachmes pour avoir désobéi (l. 29), cela ne nous renseigne en rien sur l'affaire dans laquelle il était engagé auparavant. Cette affaire semble avoir motivé de sa part une requête (l. 32), à la suite de laquelle il a obtenu d'être convoqué au tribunal de l'idiologue (l. 33) et il ne s'est pas présenté. Cela non plus ne nous renseigne pas sur l'affaire elle-même. Mais étant donné qu'on signale comme anormal (l. 26 *πολλὰς προθεσμίας*) que Cathytès ait obtenu de nombreux délais et que le prix des charges sacerdotales s'acquittait à des termes légaux (*P. Teb.*, 294, 17 *ταῖς συνήθεσι προθεσμίαις*) peut-être s'agit-il d'une charge sacerdotale, dont le prix n'aurait pas été payé en temps voulu. Mais ce n'est là qu'une simple hypothèse.

9. — LISTE D'IMPOSITION.

Fonds copte 135 B 3
" 135 B 1

Fin n° s.
25 × 17
23 × 17

Chacun de ces deux fragments porte les restes de trois colonnes plus ou moins mutilées en haut et en bas. La première colonne de chaque fragment est mutilée à gauche, la troisième à droite. La deuxième colonne seule est intacte dans sa largeur, mais fendue en son milieu, verticalement du haut en bas. Le document est une liste alphabétique d'individus, dont les noms au génitif sont toujours suivis d'un nombre d'aroures, suivi lui-même de l'indication d'une certaine somme. La liste est dressée alphabétiquement, en ne tenant compte que de la lettre initiale, comme d'habitude dans les listes officielles de ce genre, par exemple : *P. Fay.*, 23, 153, 335; *P. Ryl.*, 203, 411, 416; *P. Oxy.*, 1745, *B. G. U.*, 1638. Nous avons une partie des noms commençant par I, K, Λ, M et Σ. La lettre Λ seule est complète et ne comprend qu'un nom (99), tandis que la lettre Σ fournit, entre autres, une énumération copieuse de noms féminins, commençant par le préfixe Σεν; cf. G. HEUSER, *Die Personennamen der Kopten*, p. 52. Un certain nombre de ces noms propres paraissent nouveaux ou, du moins, ne figurent pas dans le *Namenbuch* de Preisigke. La pièce est un *κατ' ἀνδρα* des contribuables qui ont acquitté une même taxe sur le sol, taxe dont le nom, qui devait se trouver en tête, est perdu. C'était un impôt fixe par aroure, comme le montre la progression suivante, à peu près constante :

SUPERFICIE.	SOMME PAYÉE.	LIGNES.	SUPERFICIE.	SOMME PAYÉE.	LIGNES.
η ις	δ	149	Λ ις ξο	— χ°	153
d η ις	—	18	Λ d η	=	128, 157
d η ις λο	—	62, 63, 76	Λ d η λο	= χ ^α	77
Λ	— χ ^α	8, 15, 163	α	= χ°	7, 144
d η ις	— χ°	136	α ις	= χ°	72
Λ ις	— χ°	139, 152	α η	= δ	59

SUPERFICIE.	SOMME PAYÉE.	LIGNES.	SUPERFICIE.	SOMME PAYÉE.	LIGNES.
α d	= ό χ°	12, 121?	δ d λo	α f χ°	145
α d is	f	56	δ L d	α f ό χ°	5
α d is λo	f	19	δ L d is	α f	155
α L is	f ό	14	ε d η	(δραχμαι) β	140
α L η λo	f ό χ°	13, 43	ε d η	β χ°	147
α L η is	f ό χ°	16	ε L d is	β - χ°	9
α L d	f ό χ°	48	ε L d η λo	β - χ°	17
α L d λo ξo	f	53	Σ d λo ξo	β = ό	57
α L d η	f χ°	124	ζ L d	β f ό	4
α L d η ξo	f χ°	75	η L d η	γ =	122
α L d η is λo ξo	f ό	58	θ? η	γ = ό	79
β	f ό	51, 61, 74	ια d	δ - χ°	52, 68
β is λo	f ό χ°	47	ι γ ξo	δ f χ°	130
β L λo	f ό χ°	132, 134	ιδ η	ε ό χ°	50
β L η	α	64	ιε L d η is λo	(δραχμαι) Σ	45
β L d	α χ°	21	ιζ d η is λo	Σ f χ°	49
β L d η	α ό	126	ιη η	Σ f ό χ°	60
γ λo	α ό χ°	151	ιη d η	Σ f χ°	150
γ is	α ό χ°	127	κ	ζ f	42
γ L d η is	α f	129	λ Σ L d η	ιδ χ°	133
δ	α f	10	μ Σ	ιε f ό	55
δ is	α f χ[	137, 138	ξ	κ Σ f	54
δ d λo	α f ό χ°	154	] is λo ξo	λ ε =	70
δ L	α f χ°	71	ρ λ ζ L d is	να f ό	69
δ L	α f χ°	143			

Le taux est de 2 oboles 2 chalques par aroure, l. 7 et 144, une drachme pour 2 aroures 1/2 1/8, l. 64. Parmi les taxes en argent sur les vignobles, jardins et vergers étudiées à la suite de *P. Ryl.*, 192, celle dont le taux se rapproche le plus de notre taxe anonyme, c'est le *ναύσιον έναφείων*. — L'écriture est une cursive, fine et serrée (ο réduit à un point, confusion possible entre κ et β, γ et σ, ν et π et η), qui devient souvent minuscule, particulièrement dans les chiffres. La presque totalité des contribuables, hommes ou femmes, portent des noms égyptiens, suivis des noms du père, du grand-père et de la mère, il s'agit donc de *λαογραφούμενοι*. Il y a, en outre, quel-

ques noms romains, entre autres, ceux de soldats libérés (50, 76); le nombre en serait sans doute plus grand si la lettre M (Marcus, Maximus, Marcellus) était complète. On trouve aussi des affranchis (73, 201) et un personnage originaire d'un nome voisin, le Tentyrite (157). Plusieurs contribuables, conjointement propriétaires ou locataires d'une même parcelle, sont imposés en commun (40, 44, 56, 62, 67, 123). Au contraire une même personne, propriétaire ou locataire de deux parcelles différentes, peut figurer deux fois de suite dans la liste, la deuxième sous la rubrique : *τοῦ α(ύτοῦ), τῆς α(ύτῆς)*, (41, 56, 58, 105, 108, 171, 179). Les paiements ont été effectués par le contribuable lui-même ou par un intermédiaire en son nom, *διὰ X.* (50, 63, 74, 79, 131, 142, 149, 166). Enfin, dans plusieurs cas, un contribuable, propriétaire ou locataire, a loué ou sous-loué une partie de sa parcelle à un locataire qui paie sa quote-part de l'impôt : *ῶν κ.τ.λ.* (48, 52, 72, 128, 132, 158, 173, 176, 201). Naturellement le personnage ainsi introduit dans la liste ne peut s'y trouver que par hasard à son rang alphabétique (55).

Fonds copte 135 B 3

Colonne I.

	μo(υ)	ια[	
	]	÷ fόχ°	
	τρασ()	δηλo	δfό
	α]δελ(φ)	ζLd	βfό
5	] . . ω()	δLd	αfόχ°
	]		=
	] γούφιος	α	= χ°
	] υίου	L	— χ°
	Πετ]ενύριο(ς)	εLdis	β—χ°
10	Σ]ενψανσ(νῶτος)	δ	αf
	] θιῶτος		
	]	αd	= ό χ°
	] ÷ αμι(νιος?)	αLηλo	fό χ°
	] ÷ εψι(os)	αZis	fό

15	] . ουηδιο()	ι	— χ ^α
	] os	αLηis	ιόχ ^ο
	ε]Ldηλο		β—χ ^ο
	]dηis		—
	]αdisλο		ι
20	]ω()	Τιθοσει(υς)	
	]s	βLd	αχ ^ο
	]d÷÷		δ—όχγ
		]β=	
		]fχ ^ο	
25		] =χ ^ο	
		]βό	
		]α=χ ^ο	
		]ι	
		]β	
30		]f	
		]αχ ^ο	
		] =όχ ^α	
		]αfχ ^ο	
		blanc	
		]—χγ	
		blanc	
35		] =χ ^ο	
		]δόχ ^ο	

Colonne II.

Ψενοβ(άστιος) Πε. .[
 Πετεήσ(ιος) — Ψαν[
 και Απόλλω(νος) Όρσεν[ού(φιος?)
 τών άδελ(φών) και Ισίω[νος
 40 τοῦ α(ύτοῦ) και Όρσενού(φιος) και Ψεν[[] . . .
 και Πετρεαθύριος άδελ(φου)].

κ

ζι

	Ιναρῶτος Πετρεαθύ(ριος) Ψανσινῶ[(τος) Δημητρί(ας) α Lηλο	ιόχ ^ο
	Ιππάλ(ου) και Πλουτογ(ένους) και Ερμεῖτο(ς) : ιωνολ() Ιππάλ(ου)	
45	μητρὸς Σεντιθο είους	ιελdηisλο (δραχμαί) ς
	Ιέρακος Σαραπίωνος Κασ[[. . .]σα()	
	Θαισάιτος Σαραπίω νος	βisλο fόχ ^ο
	ὦν Ἀπίωνος Απόλλω(νος) Ψ ένιτ(ος)	αLd fόχ ^ο
	Ιουλ(ιου) Τσήσιος	ιζdηisλο ςfχγ
50	Ιουλ(ιου) Φαύστου άπολυσίμ(ου) στρα(τιώτου) δι(ά) Αίμιλ(ιου) Μίνορ(ος) ιδη' εόχ ^ο	
	Ισίωνος Ψενοβ(άστιος) Πεκύσι(ος) Σε νπανγορσ(άυιος)	β fό
	Κλαυδίου Ἀπολωναρίου . [[. . .] : άτου	ιαd δ—χ ^ο
	Κολάνθου νεώ(τέρου) Απόλλω(νος) Φ[[.]ταινχει() αLdλοξο	f
	Κολάνθου Ἀρείου Κολάνθ[ου? Ἀ]πολλω(νίας)	ξ κβι
55	ὦν Καλλιμάχου Πανε [χάτου?]	μβ ιε fό
	τοῦ α(ύτοῦ) και άδελ(φου)[[]	ad is ι
	Κολλώθιος Βήσιος Όρσεν ού(φιος) Τσήσιος	ςdλοξο β=ό
	τῆς α(ύτῆς)	αLdηisλοξο fό
	Κόιντου Γρανίου	αή =ό
60	Κασίας Γεμέλλης	ιη ή ςfόχ ^ο
	Κασίας τῆς κ(αί) Καλλιμαχίδ(ος) Γαίο(υ) τοῦ κ(αί) Ἡρακ(λίου) β fό	
	Κολλώθιος Ἐπιμάχου κ αί Ἀπολλωναρί(ου)	dηisλο —
	και διὰ Πανγορσ(άυιος) άδελ(φου)[[]	dηisλο —
	Κορνηλίας Ἐλένης	βLή α
65	Κλεοπάτρας Ἡρακλείδου []σι(ος)	
	Κασίο(υ) τοῦ κ(αί) Ἀπό [λ]λω(νος)[[]υ	
	και Κασίο(υ) τοῦ κ(αί) Σερ [: : κ [] . .	
	Διονυσαρίου και Γ εμέλ [λ]	ιαd δ—χ ^ο
	Κρονίου Θεώνος Πρ [ι]πάτ [ου]αθ()	ρλξi d is να fό
70	Κολάνθου Καλλικλέου(ς) Διδ ύμου []	ιςλοξο λε=
	Κολάνθου νεω(τέρου) Κολάνθ [ο]υ Τιθοει [ίους] .	δι αfχ ^ο
	ὦν Τσήτος Κολάνθ(ου) Τιθο(είους)	α iς =χ ^ο
	Κλαυδίου Καπίτωνος ἄ πελ(ευθέρου) Κλαυ δ . λ() . οστ()	
	διὰ Ἀνχώσιος Φαν [ε]ίους [] β	fό
75	Κολλώθιος Κολάνθου Ὡρου [] αLdηξο	fχγ
	Κασίου Λόγγου άπολ[υσ] ίμ(ου) στρα(τιώτου) dηisλο	—

Κολάνθου Μυρτίλου $\vdots$ $\text{Ld}\overline{\eta\lambda o} = \chi^a$
 Κίξια: $\dot{\Lambda}\epsilon\dot{\iota}\tau\omicron\varsigma \dots \alpha \dots$ $\vdots$ $\psi\acute{\alpha}\iota\tau\omicron\varsigma$ Ταθῶτος
 διὰ Σενπε $\vdots$ $\theta?$ η $\gamma = \delta$
 80 Κολάνθου Πανγορσ(άνιος) Ψ $\vdots$ $\epsilon\nu\alpha?$ $\mu\omicron\upsilon(\nu\iota\omicron\varsigma)$ Π $\vdots$ $\text{Ld}\overline{\iota\varsigma\lambda o}$ $\text{f } \delta$
 Κωσάνφιος Πετεάσ(ιτος) E $\vdots$ $\vdots$ $\phi\iota\omicron\varsigma$
 Κολ[λ]ώθιος Πμενχε $\vdots$ $\iota\omicron\upsilon\varsigma?$
 Κολάνθου Παήσιος $\vdots$
 $\vdots$ $\epsilon\theta \dots$

Colonne III.

85 $\vdots$ $\beta\eta\sigma$
 $\vdots$ $\nu\pi\epsilon$
 $\tau \dots$ $\alpha(\upsilon\tau \dots)$
 Βεσαρίω $\vdots$ $\nu\omicron\varsigma?$
 Ταπεσν $\vdots$
 90 $\alpha(\upsilon\tau \dots)$
 $\vdots$ $\sigma\iota\omicron$
 $\text{E}\rho \dots$
 Κλαυδίας $\Phi\iota \dots$
 Κ $\vdots$ Ψ $\vdots$
 95 Κολάν[θου] Ψαν[
 Κονω $\vdots$ $\Psi\epsilon\nu$
 Κολλώ[θιος
 $\text{Koi}\nu\tau$ $\vdots$ $\omicron\upsilon$
 Λογγείνου Α $\vdots$
 100 Μάρκου $\vdots$
 $\Sigma\epsilon\nu\pi\alpha$ $\vdots$
 Μάρκου $\vdots$ $\nu \dots$ $\vdots$
 τοῦ α(ὑτοῦ) ἀδ[ελ(φοῦ)] Αρ[
 Μάρκου Α $\vdots$
 105 τοῦ $\vdots$ $\alpha(\upsilon\tau\omicron\upsilon)?$
 Μαξίμου $\vdots$
 Μάρκου $\vdots$

τοῦ α(ὑτοῦ) ἀδ[ελ(φοῦ)]
 Μαξίμου $\vdots$
 110 $\vdots$ α $\vdots$
 $\vdots$ $\omega\nu?$ $\Psi\acute{\alpha}\iota\tau\omicron\varsigma$ $\vdots$
fibres arrachées, traces de lettres
 $\dots \dots \dots$ $\delta\iota$ $\vdots$
 Μαρκελλ $\vdots$
 Μιχα $\vdots$ $\vdots$
 115 Μαρ $\vdots$ χ
 Μα $\vdots$ $\rho\chi$
une ligne effacée
 Μ $\vdots$
deux lignes effacées
 Μ $\vdots$

Fonds copte 135 B 1 Il ne reste de la colonne I que quelques chiffres de versements, même pas d'une façon régulière.

Colonne II.

$\vdots$ $\dots \sigma\alpha\iota \dots$ $\vdots$
 120 $[\Sigma]\epsilon\nu\kappa\omicron\lambda\alpha\nu\theta\acute{\alpha}\tau\omicron(s)$ $\dot{\Lambda}\pi\acute{o}\lambda\lambda\omega(\nu\omicron\varsigma)$ $\Psi\alpha\nu\sigma\nu$ $\vdots$ $\tilde{\omega}(\tau\omicron\varsigma)$
 $\Sigma\epsilon\nu\psi\alpha\nu\sigma\nu\tilde{\omega}(\tau\omicron\varsigma)$ $\dot{\Lambda}\sigma\epsilon\iota\omicron(\nu\varsigma)$ $\text{Ti}\theta\omicron\sigma\epsilon\iota\omicron(\nu\varsigma)$ $\Sigma\epsilon\nu\acute{o}$ $\vdots$ $\rho\sigma(\iota\omicron\varsigma)$ $\alpha\delta$ $\vdots$ $\acute{o}\chi$ $\vdots$
 $\Sigma\epsilon\nu\pi\epsilon\tau\epsilon\alpha\rho\mu\acute{\omega}\nu\theta(\iota\omicron\varsigma)$ $\dot{\Lambda}\pi\acute{o}\lambda\lambda\omega(\nu\omicron\varsigma)$ $\text{T}\alpha\sigma$ $\vdots$ $\chi\eta\theta(\iota\omicron\varsigma)$ $\eta\text{Ld}\eta$ $\gamma =$
 $\Sigma\epsilon\nu\eta\eta\sigma\iota(\omicron\varsigma)$ $\dot{\Lambda}\rho\mu\alpha\gamma\tilde{\omega}\tau\omicron\varsigma$ $\text{Π}\alpha\nu\gamma\omicron\rho(\sigma\acute{\alpha}\nu\iota\omicron\varsigma)$ $\kappa\alpha\iota$
 $[\text{Π}\alpha]\nu\gamma\omicron\rho\sigma(\acute{\alpha}\nu\iota\omicron\varsigma)$ $\text{Π}\epsilon\tau\acute{\epsilon}\omega\varsigma$ $\dot{\Lambda}\rho\upsilon\acute{\omega}\tau\omicron\upsilon$ $\vdots$ $\alpha\text{Ld}\eta$ $\text{f}\chi^o$
 125 $\Sigma\epsilon\nu\kappa\omicron\lambda\alpha\nu\theta\acute{\alpha}\tau\omicron\varsigma$ $\dot{\Lambda}\sigma\epsilon\iota\omicron(\nu\varsigma)$ τοῦ Φατρει $\vdots$ $\vdots$ $\omicron\upsilon\varsigma$
 $\text{Κολάνθου Σεντιθοεio}$ $\vdots$ $\nu\varsigma$ $\beta\text{Ld}\eta$ $\alpha\acute{o}$
 $\Sigma\epsilon\nu\pi\epsilon\tau\omicron\sigma\acute{\iota}(\rho\iota\omicron\varsigma)$ $\dot{\Lambda}\rho\sigma\iota\eta\sigma\iota\omicron(s)$ $\text{Π}\alpha\nu\gamma\omicron\rho(\sigma\acute{\alpha}\nu\iota\omicron\varsigma)$ $\Sigma\epsilon\nu$ $\vdots$ $\pi\epsilon\tau\omicron(\sigma\acute{\iota}\rho\iota\omicron\varsigma)$ $\gamma\iota\acute{s}$ $\alpha\acute{o}\chi\gamma$
 $\omega\nu$ $\dot{\Lambda}\rho\tau\epsilon\mu\epsilon\acute{\iota}\tau\omicron\varsigma$ $\text{Π}\alpha\sigma\epsilon\nu\chi\epsilon\iota\omicron(\nu\varsigma)$ $\vdots$ $\text{Ld}\eta$ $=$
 $\Sigma\epsilon\nu\acute{o}\rho\sigma(\iota\omicron\varsigma)$ $\dot{\Lambda}\rho\mu\acute{\iota}\nu\sigma\iota\omicron(s)$ $\text{Π}\epsilon\tau\epsilon\acute{\alpha}\sigma(\iota\tau\omicron\varsigma)$ $\text{T}\alpha\pi\eta$ $\vdots$ $\sigma\iota\omicron\varsigma(s)$ $\gamma\text{Ld}\eta\iota\varsigma$ αf
 130 $\Sigma\epsilon\nu\alpha\rho\sigma\iota\eta\sigma\iota\omicron(s)$ $\dot{\Lambda}\pi\acute{o}\lambda\lambda\omega(\nu\omicron\varsigma)$ $\dot{\Lambda}\rho\sigma\iota\eta\sigma\iota\omicron(s)$ $\text{T}\epsilon$ $\vdots$ η $\vdots$ $\sigma\iota\omicron(s)$ $\gamma\acute{\epsilon}\acute{o}$ $\delta\text{f}\chi^o$

ὦν διὰ Ὀρσενού(φιος) πρε(σβυτέρου) καὶ Ὀρσ(έως) νε(ωτέρου)
 δι' ὦν Ὀρσενού(φιος) πρε(σβυτέρου) Ὀρσενού(φιος) Σε[ν]όρσι(ος) βLλο φόχο
 Σενχεσθώ(του) Πελάου Ταλάστου | λsLdh' ιδχγ
 καὶ δι' Ἀσμήφιο(ς) Κελικέριο(ς) Τρύφ[ω]νος βLλο φόχο
 135 Σενψανσνῶ(τος) Ἀρυώ(του) Κολάνθο(υ) Σε[ν]κολ(άνθου) δι(α)
 Ἀρσιήσιο(ς) Ψανσνῶτος Ψενν[ή]σιος dñis — χ^ο
 Σενπαχούμιο(ς) Ἀπόλλω(νος) Τιθο(είους) Τ[α]τενεσ(θῶτος) δις α[χ]
 Σενπελίλιος ἀδελ(φῆς) μητρὸς τῆς αὐτῆς δις α[χ]
 Σενμίνιο(ς) Ἀνεμπέως Ψάιτος ν[ε]ω(τέρου) Lis — χ^ι
 140 Σεντιθοεί(ους) Ἀπάθου Πετήσιο(ς) Σε[ν]σ[ε]βθῶ(τος) edh (δραχμαί) β
 Σεναπετήσιος ————— Πετήσιο(ς) Σε[ν]νορ[σ]εν(ούφιος)
 δι' Ἐρωτος Φανείους καὶ Ἀρφ[α] [ειτο(ς)]
 πρεσβ(υτέρου) καὶ Ἀρτεμεῖτο(ς) νεω(τέρου) Θ(ε)ν[φ]ανείου(ς)? δι α[χ]
 Σενψανσνῶ(τος) Ἀρσιήσιο[ς] Φανείου(ς) Τ[α]σέψι(ος) α = χ^ο
 145 Σαμσήκιος Ἀρσιήσιο(ς) Σαμσήκιος | δLλο α[χ]
 Σενπανσνέυτος Ἀρσιήσιο(ς) Πα[ν]σν[ε]υτος
 Θαυσνῶτος edh βχ^α
 [Σ]εναρυώτου πρεσβ(υτέρας) Ἀρυώ(του) Σε[ν]σε[β]θῶ(τος)
 διὰ Ἀρυώ(του) Ὁρου Σωτῆρ(ος) | ηis δ
 150 [Σ]ενανεμπέως Ἀρπαήσιο(ς) Τι[θ]οεί(ους) Σενπ[ε]λίλι(ος)? iñdh σfχ^ο
 [Σ]ενψανσνῶ(τος) Ἀρσιήσιο(ς) Ψανσνῶ(τος) Σ[ε]ν[τι]θοεί(ους) γλο αόχο
 [Σε]νψανσνῶ(τος) Ἀρσιήσιο(ς) Ψενοβ(άστιος) Lis — χ^ο
 [Σε]νορσενού(φιος) Ἀρενδῶτου Π. [] Σενψανσ(νῶτος) Lisξο — χγ
 Σ[ε]νψάιτος Ἀρπαήσι(ος) Πανεχάτρο[] (υ) Σε[ν]ψάιτος δdlo αfόχο
 155 Σ[ε]νπελίλι(ος) Ἀπόλλω(νος) Λιμναί(ου) Τ[α]τενεσ(θῶτος) δι dñis αf
 Σ[α]ραπάτος Ἀπόλλω(νος) Παα. . [] υ Τετασ()
 ἀπὸ νομοῦ Τεντυ[]ρίτο]υ Ldh =
 ὦν Γαίου Ἰουλ(ίου) Ἀπολιναρ[]ίου Σ[ε]νόρσ(ιος)[
 Σαραπάτο(ς) Τογ(γούς)[
 160 Σλεύσιος Σαραπάτος Α[. . .] ούθιο(ς) [
 Σενμενχέιο(ς) Ἀθηνωδῶρου[] χήσιο(ς) [
 καὶ Σενψάιτος Ἀθηνωδῶρου[] ὠλίο(ς) [
]εψι() L — χ^α

Colonne III.

]s ἀδελφῆς[
] . μη() Διονυσί(ου)
 165 Διο[ν]υσίο(υ) πρεσβ(υτέρου) Διονυσί(ου) Σεν[
 δι(α) Τιθοεί(ους) πρε(σβυτέρου) Διονυσίο(υ)[
 Σενψαν[σν]ῶ(τος) νεω(τέρας) Ὀρσενού(φιος) Σε[
 Σενπήσιο(ς) Εὐάνδρου Βοήθου Θ. [
 Σενψανσνῶ(τος) Ἐρμίωνος Πετ[
 170 Σενορσενού(φιος) Εὐσεβοῦς Ἡρ[
 τῆς αὐτῆς)
 Σενοννώ(φιος) Ὀρσενού(φιος) Ἀνδρε[ίου]?
 ὦν αἱ λ(οιπαί) Κολάνθου Ldhλo
 Σενψάιτος Ἐπαφροδείτου[
 175 Σαραπίωνος Ζήνωνος[
 ὦν Μουτίωνος Πετ[ε] . () [
 πρεσβ(υτέρου) καὶ Πορστει[
 Τῆῆτος γ Ἐνούφι[ος
 τοῦ α(ὐτοῦ) Σαραπίωνος
 180 Σενορσενού(φιος) Ἡρακλή(ου) Ἀρσιή[σιο(ς)]
 Σενφανεί(ους) Ἡρακλήου Τιθ[ο]εί(ους)
 Σενπελίλιος Ἡρώ[ν]ος Πορ[
 Σενψανσνῶ(τος) Ἡρακλή(ου) Τρεμ[
 Σεναρσιήσιο(ς) νεω(τέρας) Ἡρακλή(ου))
 185 Σενιουλίας Θυγ(ατρὸς) Ἰουλ(ίου) Λουτατί[ου]
 Σενψάιτος Ἰσίωνος Α. [
 Σενπελίλιο(ς) Κορνηλίο(υ) Ψα[
 Σέντριος Κεμούπιο(ς) Κλ[
 Σεντιθοεί(ους) Καθύ[τ]ου — [
 190 Σεναβῆτος Κομήφιο(ς)[
 Σεντιθοεί(ους) Κολάνθου Ψ[
 καὶ Σενπῶσιο(ς) Ὀρσενού(φιος)
 Σενψανσνῶ(τος) Κολάνθου[
 Σενπαχούμιος Κολάνθου [

195 ὦν Σενωρείο(νος) Φανείο(υς) καὶ[
 Σενκολανθᾶτος Κολ(άνθου?) καὶ Θάτρι(ος)[
 Σενορσενού(φιος) Κολάνθο(υ) Ἀρσιήσ[ιο(ς)]
 Σενκολανθᾶτος Κολανθ. .[
 Σενπετεμί(νιος) Κολάνθο(υ) Πετεν[
 200 καὶ Σεναρνώ(του) Διοσ()][
 ὦν Σενπετήσιο(ς) Ψανσ(νώτος) ἀπ[ε]λ(ευθέρας)[
 Σε[ν]ρήσιο(ς) Λουκίου Πα[

4 après αδελ, peut-être του α. — 5 peut-être νεω. — 33-34 peut-être une ligne intercalaire dont la fin serait]. .δ. — 37 peut-être νεω, mais on ne voit pas le trait d'abréviation. — 78 Τα, τ refait sur θ. — 200 Διοσ.

38. Le premier nom est suivi d'un trait horizontal, qui peut indiquer, comme l. 189, que le père et le fils portent le même nom. La signification du trait est moins nette l. 141. Là, après Σεναπετήσις, dont le grand-père s'appelle Πετήσις, le nom remplacé par un trait est peut-être aussi Πετήσις. Il n'est guère vraisemblable qu'il faille suppléer le nom correspondant de la ligne précédente (Ἀπάθης), sinon on retrouverait le trait horizontal chaque fois que deux noms semblables sont placés l'un au-dessous de l'autre, ce qui n'est pas le cas, par exemple, l. 144-146, 151-152, 155-156, 180-181, 193 et seq.

39. Le nom peut être Ἀπόλλων ou Ἀπολλώνιος; de même 48, 53, 120, 122, 130, 137, 155, 156.

96. Κόνων ou Κονῶπις?

131-132. Il semble qu'il y ait là (ὧν διά et δι' ὧν) une confusion provenant de ce que les deux lignes commencent par le même nom propre. Il est possible, par exemple, que cet Orsénouphis aîné ait loué, peut-être avec Orsès junior, une partie de la parcelle de Sénarsisès et qu'il fasse avec son versement celui de sa propriétaire.

134. Le début de la ligne est très incertain. Il faut sans doute comprendre comme ligne 63 que le propriétaire, ici Senchesthôtès, a fait lui-même un premier versement de 14 drachmes, 3 chalques et a fait faire par Asmèphis un autre versement de 5 ob. 1/2, 2 chalques.

141. Cf. n. 38.

155. Pour le complément, cf. l. 137 et 7, 3 : Πέτένεβθὸς.

189. Cf. n. 38.

INDEX.

I. — INDEX DES PAPYRUS CITÉS.

P. Amh. {	18	2 introd.		930	2 introd.
	23	9 introd.		933	7 n. 39.
B. G. U.	6	7 introd.		1086-1087	2 introd.
	1638	9 introd.		1232	3 introd.
Ostr. Berl.	12319	4 introd.		1235	2 n. 2.
P. Berlin	9571	2 introd. et n. 20.		1241	5 introd.
P. Berlin	10.508			1399	3 introd.
(Aegyptus II)	10.509	2 introd.	P. Oxy.	1477	5 introd.
	10.511			1745	9 introd.
(Gnomon)	11650	8 introd.		1787	3 introd.
	3	1 introd.		1801	2 n. 2.
P. Bour. {	22	8 n. 3.		1803-1804	2 n. 2.
	41 b	6 introd.		2075-2076	3 introd.
	153	9 introd.		2078	4 introd.
P. Fay. {	304	7 introd.		2090	3 introd.
	335	9 introd.		2121-2122	7 introd. et n. 63.
P. Frib. {	1 c	2 introd.	P. Rainer		3 introd.
	12	2 introd.		23	2 introd.
P. Genève	102	7 introd.		26	2 introd. et n. 1.
P. Giessen {	15	7 n. 39.		54	3 introd.
	58	7 introd. n. 1.	P. Ryl.	89	7 introd.
P. Jouguet		2 introd.		192	9 introd.
	199	7 introd.		203	"
P. Lond. {	734	2 introd.		411	"
	2652 B	4 introd.		416	"
P. Michigan	2754	2 introd.	P. S. I.	19	2 introd.
	43	7 n. 39.		304-307	4 introd.
	221	2 introd.	P. Strasb. {	1015	2 introd.
	222	5 introd.		2342-4	4 introd.
P. Oxy. {	301	3 introd.		5	8 introd.
	418	2 introd.	P. Teb. {	84-87	6 introd.
	436	5 introd.		294-297	8 introd. et n. 24.
	873	3 introd.	P. Théad.	14	7 n. 31.

II. — INDEX GÉNÉRAL DES TEXTES LITTÉRAIRES, RELIGIEUX ET PROFANES.

- Αβραάμ, *P. Bour.* 3, 8, 9, 10, 13, 16.
 Αγαμέμνων, 2, 3, 9.
 Άγαρ, *P. Bour.* 3, 22.
 άγγέλλειν, 4, 52, 91.
 άγγελος, 4, 50.
 άγειν, 5, 4.
 άγειρειν, 3, 92.
 άγιος, *P. Bour.* 3, 56, 73.
 άγκυλομήτης, 3, 137.
 άγορεύειν, 3, 86.
 άγορηφι, 3, 89.
 άγων, 3, 91.
 άει, *P. Bour.* 3, 62, 67.
 άειδεν, 2, 2; 3, 75.
 άζειν, 2, 36.
 άζειν, 3, 99.
 άθάνατος, 3, 105, 118, 120.
 αιδούς, 3, 80.
 αιδώς, 3, 92.
 αiei, 3, 117, 128.
 αiέν, 3, 105.
 αiθειν, 4, 78, 95.
 αiθήρ, 3, 124.
 Αιθιοπία, 2, 15.
 Αινέας, 4, 86, 90.
 αiρειν, 4, 54.
 αiσχυώς, 4, 82.
 αιτία, 2, 8.
 αιχμάλωτος, 2, 3.
 αiψα, 3, 87, 102.
 άκαχήμενος, 3, 99.
 άκούειν, 1, 2; *P. Bour.* 3, 18.
 αλλά, 1, 1, 7; *P. Bour.* 3, 3, 19; 4, 65, 70.
 άλλος, 3, 142.
 άμα, 3, 80.
 άμελειν, *P. Bour.* 3, 53.
 άμελώς, *P. Bour.* 3, 54, 55.
 άν, 4, 72, 80, 94.
 άνά, 3, 91, 130.
 άναλουν, 4, 58.
 άνάστασις, 1, 6, 8.
 άνέχεσθαι, *P. Bour.* 3, 70.
 άνήρ, *P. Bour.* 3, 7; 3, 95; 4, 53, 77, 93.
 άνθρωπος, *P. Bour.* 3, 56; 3, 93, 100, 121.
 άντιλέγεσθαι, 1, 9.
 άξιος, *P. Bour.* 3, 6.
 άοιδή, 3, 104.
 άοιδός, 3, 95, 99.
 άπας, 3, 79; 4, 58.
 άπειριτος, 3, 109.
 άπειρος, 2, 30.
 άπερείσιος, 2, 30.
 άπλους, 4, 84.
 άπό, *P. Bour.* 3, 5, 11, 15, 58, 59, 60, 61; 3, 97.
 άποδιδόναι, 2, 5, 12.
 άποινα, 2, 30.
 άπολλύναι, 2, 28.
 άπόλλων, 2, 4; 3, 94.
 άπρακτος, 1, 10.
 άπτειν, 4, 81.
 άρα, 3, 75, 144.
 Άργεϊός, 4, 57, 78.
 Άργης, 3, 140.
 άργία, *P. Bour.* 3, 70.
 άρητήρ, 2, 29.
 άρουρα, 4, 75.
 άρχή, 3, 115.
 άσπίς, 3, *titre*.
 άστερόεις, 3, 127.
 άστρον, 3, 110.
 άσφαλέως, 3, 86.
 άσφαλής, 3, 117, 128; 4, 94.
 άτερ, 3, 132.
 άτιμάζειν, 2, 28.
 άτιμος, 2, 28.
 άτρύγετος, 3, 131.
 αύ, 3, 139.
 αύδή, 3, 97.
 αύριον, 4, 96.
 αύτάρ, 3, 99, 116, 132; 5, 4.
 αύτε, 3, 124.
 αύτός, 1, 3, 4, 5; *P. Bour.* 3, 7, 8, 9, 12, 63; 2, 18, 23; 3, 85, 115; 4, 72.
 αύτου, 2, 14.
 άφαιρειν, 2, 13.
 άφενος, 3, 112.
 άφιστάναι, *P. Bour.* 3, 2, 3.
 Άχαιός, 4, 62, 67; 5, 1.
 Άχιλλεύς, 2, 2, 8, 13.
 βαθυδίνης, 3, 133.
 βασιλεύς, 3, 80, 82, 88, 96; 5, 1.
 βασιλικός, 2, 32.
 βησσηεις, 3, 130.
 βλάπτειν, 3, 89.
 βλέπειν, 1, 4, 5; *P. Bour.* 3, 18.
 βλώσκειν, 4, 61.
 βοηθεϊν, 2, 15.
 βουλή, 3, 122; 4, 69.
 βραχίων, *P. Bour.* 3, 12, 14.
 Βρισηίς, 2, 13.
 βροντή, 3, 141.
 Βρόντης, 3, 140.
 βρόχος, 4, 74.

- γαῖα, 3, 108, 117, 126.
 γαπονειν, 4, 75.
 γάρ, 1, 8; *P. Bour.* 3, 57, 63, 66; 3, 80, 94, 98; 4, 53, 59, 77, 78.
 γέ, 3, 102; 4, 82.
 γεινεσθαι, 3, 126, 129, 139.
 γέλως, 2, 18.
 γενεή, 5, 3.
 γένος, 3, 105.
 γη, 4, 53.
 γίγνεσθαι, 1, 5; 2, 18; 3, 82, 108, 115, 116, 123, 124, 137.
 γινώσκειν, *P. Bour.* 3, 7.
 γλυκερός, 3, 83, 97.
 γλώσσα, 3, 83.
 γράφειν, *P. Bour.* 3, 4.
 δαίεσθαι, 3, 112.
 δαίμων, 4, 56.
 δάμνασθαι, 3, 122.
 δέ, 1, 1, 2; *P. Bour.* 3, 61, 62, 68, 72; 2, 12, 13, 17, 20, 23, 34; 3, 78, 79, 84, 86, 91, 92, 96, 103, 104, 105, 108, 124, 126, 129, 131, 137, 139, 143, 144; 4, 49, 68, 74, 79.
 δειμαίνειν, 4, 80.
 δεϊν, *P. Bour.* 3, 57.
 δεινός, 3, 138.
 δεϊσθαι, 2, 5, 14.
 δέμας, 4, 90.
 δέχεσθαι, 1, 2.
 δή, 3, 142.
 διά, *P. Bour.* 3, 16; 4, 61.
 διαιρειν, 3, 112.
 διακρίνειν, 3, 85.
 διαφέρειν, 2, 17.
 διδάσκειν, 1, 3, 6.
 διδόναι, 3, 104, 141.
 διζεσθαι, 5, 3.
 δικη, 3, 86.
 διόπερ, 2, 6.
 διότι, 2, 28.
 διοτρεφής, 3, 82.
 δοκεϊν, 4, 96.
 δόλος, 4, 92.
 δόμος, 5, 2.
 δόρυ, 4, 58, 60, 63, 82.
 δόσις, 3, 93.
 δρᾶν, 4, 76.
 δραπέτης, 4, 69.
 δύνασθαι, *P. Bour.* 3, 12, 15.
 δυσφροσύνη, 3, 102.
 δύνω, 5, 1.
 δώμα, 2, 33; 3, 75, 114.
 δῶρον, 3, 103.
 ἐγώ, *P. Bour.* 3, 64; 4, 51, 55, 56, 65, 96.
 εδος, 3, 117, 128.
 εεις, 3, 143.
 έέρση, 3, 83.
 ει, 1, 2; 3, 98; 4, 59, 77.
 ειδέναι, 4, 65, 77, 79, 80.
 εικη, *P. Bour.* 3, 4.
 εἶναι, 1, 4; *P. Bour.* 3, 6, 56, 63, 66; 2, 34; 3, 79, 95, 105, 128, 142, 144; 4, 63, 79, 91.
 εις, ες, 1, 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10; 3, 85; 4, 51, 52, 96.
 εισαναβαίνειν, 5, 2.
 εισορᾶν, 3, 82, 91.
 εκ, εξ, 2, 15; 3, 84, 94, 96, 115, 123; 4, 53.
 εκγίγνεσθαι, 3, 76, 124.
 εκείνος, *P. Bour.* 3, 23.
 εκηβόλος, 2, 31, 36; 3, 94.
 εκμανθάνειν, 4, 75.
 εκπέρθειν, 2, 35.
 εκπορθεϊν, 2, 35.
 Εκτωρ, 4, 76, 87.
 ελαττουν, 2, 16.
 έλεειν, *P. Bour.* 3, 21.
 ελκυσμα, 2, 24.
 Έλλην, 2, 7, 16.
 ελώριον, 2, 24.
 έμός, 4, 54, 68, 79; 5, 2.
 έν, 1, 8; 2, 16, 35; 3, 120, 122; 4, 64, 67, 69, 74, 82.
 έναλίγκιος, 3, 142.
 έναυλος, 3, 129.
 ένκεισθαι, 3, 143.
 έννεα, 2, 7; 3, 76.
 έννυχος, 4, 55.
 εξέρχεσθαι, *P. Bour.* 3, 75.
 εορτάζειν, *P. Bour.* 3, 67, 72.
 εορτή, *P. Bour.* 3, 70, 71.
 επεί, *P. Bour.* 3, 68.
 επειν, 3, 114.
 επειτα, 3, 116, 132.
 επί, *P. Bour.* 3, 11, 14, 20; 2, 7, 10, 17; 3, 83, 95; 4, 72, 84.
 επίβαινειν, 4, 93.
 επιγιγνώσκειν, 2, 8.
 επιλήθειν, 3, 102.
 επισταμένως, 3, 87.
 επίφρων, 3, 122.
 έπος, 3, 84, 90.
 επώνυμος, 3, 144.
 ερατεινός, 3, 136.
 Ερατώ, 3, 78.
 εργον, *P. Bour.* 3, 54; 3, *titre*, 89.
 Έρεβος, 3, 123, 125.
 έρημος, *P. Bour.* 3, 20.
 ερίζειν, 2, 25.
 Έρος, 3, 120.
 ερχεσθαι, 1, 7; *P. Bour.* 3, 10, 16; 3, 91; 4, 50, 88.
 εσθίειν, *P. Bour.* 3, 60, 65, 66, 67, 73.
 έσπερα, *P. Bour.* 3, 63, 64.
 έσπερινός, *P. Bour.* 3, 66.
 ευαγγέλιον, 1, 6.
 εύνα, 3, 133.
 εύνη, 4, 88.

εὐρίσκειν, 5, 3.
 εὐρυοδείη, 3, 119.
 εὐρύς, 3, 110.
 εὐρύστερνος, 3, 117.
 Εὐτέρπη, 3, 77.
 εὐτυχεῖν, 4, 56, 60.
 εὐτυχής, 4, 64.
 εὐφρόνη, 4, 92.
 εὐχεσθαι, 1, 1.
 εὐωχία, 2, 19.
 ἐφίμερος, 3, 132.
 ἐφορμᾶν, 2, 27.
 ἔχειν, P. Bour. 3, 17; 2, 3,
 33; 3, 75, 98, 101, 113,
 114, 118, 139; 4, 60, 86.
 ἐχέφρων, 3, 88.
 ἐχθαίρειν, 3, 138.
 ἐχθρός, 4, 84.
 ἔως, 2, 8.
 ἑωυτοῦ, 3, 126.
 Ζεὺς, 2, 15; 3, 76, 81, 96,
 104; 5, 4.
 Ζῆν, 3, 141.
 ἦ, 3, 116.
 ἡγεμών, 2, 33.
 ἡδέ, 3, 113, 120.
 ἡερόεις, 3, 119.
 ἡκειν, 2, 16; 4, 52.
 ἥλιος, 4, 59.
 ἡμεῖς, P. Bour. 3, 60, 62.
 ἡμέρα, P. Bour. 3, 69; 2, 7,
 20; 3, titre, 124; 4, 66.
 Ἡρα, 2, 17.
 Ἡσιόδος, 3, titre.
 ἦτοι, 5, 3.
 ἦτορ, 3, 139.
 Ἡφαιστος, 2, 19.
 Θάλεια, 3, 77.
 Θαλερός, 3, 138.
 Θεά, 2, 2, 21; 3, 103.
 Θεία, 3, 135.

Θεῖος, 4, 65.
 Θέμις, 3, 135.
 Θέμις, 3, 85.
 Θεογονία, 3, titre.
 Θεός, P. Bour. 3, 57, 71, 72;
 2, 8, 12, 19, 34, 35; 3,
 91, 101, 108, 120, 121,
 128, 129, 142; 4, 64.
 Θεράπων, 3, 100.
 Θέτις, 2, 14.
 Θόλη, 4, 57.
 Θρώσκειν, 4, 72.
 Θυγάτηρ, 2, 4; 3, 76.
 Θύειν, P. Bour. 3, 62, 64.
 Θυίων, 3, 109, 131.
 Θυμός, 3, 98.
 Θυοσκόος, 4, 68.
 Θυσία, 2, 12.
 Ιαπετός, 3, 134.
 ἰδοῦ, 1, 7.
 ἰέναι, 4, 63.
 ἱερεύς, 2, 4, 29.
 ἱερός, 3, 93, 105.
 ἱησοῦς, 1, 3, 6.
 ἰθὺς, 3, 86.
 ἱκετήριος, 2, 31.
 ἱμερόεις, 3, 104.
 ἰνα, 1, 4; P. Bour. 3, 12; 3,
 127.
 Ἰουδαϊκός, P. Bour. 3, 59.
 ἵππος, 5, 3.
 Ἰσαάκ, P. Bour. 3, 13.
 Ἰσος, 3, 126.
 Ἰσραήλ, 1, 9.
 ἰστάναι, 4, 92.
 ἰσχυρόψυχος, 2, 23.
 ἰφθιμος, 2, 22.
 κἀγώ, 4, 63.
 καθαιρεῖν, P. Bour. 3, 14.
 καί, passim.
 καίπερ, 4, 52.
 καιρός, 4, 52.

Καλλιόπη, 3, 79.
 καλός, P. Bour. 3, 7; 3, 120.
 καλύπτειν, 3, 127.
 Κάλχας, 2, 9, 11.
 κάπειτα, 4, 67.
 κάρα, 3, 118.
 κάρτα, 4, 79.
 κατά, P. Bour. 3, 19; 4, 87,
 92.
 καταπαύειν, 3, 87.
 κατέχειν, 2, 6.
 κατοικεῖν, 2, 34.
 κεῖσθαι, 1, 8.
 κεραυνός, 3, 141.
 κιθαριστής, 3, 95.
 κινεῖν, 4, 89.
 κλαυθμός, P. Bour. 3, 21.
 κλείειν, 3, 105.
 κλέος, 3, 100.
 Κλείω, 3, 77.
 κλιμαξ, 4, 73.
 Κοῖος, 3, 134.
 κοσμήτωρ, 2, 33.
 κόσμος, P. Bour. 3, 58.
 κούρη, 3, 81.
 κραδίη, 3, 99.
 κρέας, P. Bour. 3, 63, 67.
 Κρεῖος, 3, 134.
 κρεῖμα, 1, 1, 3, 4.
 Κρόνος, 3, 137.
 κρυφαῖος, 4, 92.
 κτείνειν, 4, 62.
 κτήνος, P. Bour. 3, 8.
 κύεσθαι, 3, 125.
 Κύκλωψ, 3, 139, 144.
 κύριος, P. Bour. 3, 21, 54,
 56.
 λαμβάνειν, 4, 71, 74.
 λαμπάς, 4, 95.
 λαμπετόων, 3, 110.
 λαμπτήρ, 4, 60.
 λανθάνειν, 4, 54.
 λαός, 3, 84, 88.

λέγειν, 1, 1, 2, 10; P. Bour. 3,
 54; 3, 108, 115; 4, 51,
 94.
 λείπειν, 4, 67.
 λέων, 4, 57.
 λήγειν, 4, 71.
 λίσσεσθαι, 2, 32.
 λόγος, 1, 5, 10.
 λοιδορεῖν, 2, 10.
 λοιμός, 2, 6.
 λύειν, 2, 29.
 λυσιμελής, 3, 121.
 λύτρα, 2, 30.
 λυτροῦν, 2, 5, 29.
 μάκαρ, 3, 101, 128.
 Μακεδονία, 2, 35.
 μακροβόλος, 2, 31.
 μακρός, 3, 129.
 μάλα, 4, 85.
 μαλακός, 3, 90.
 μάλιστα, P. Bour. 3, 4.
 μανθάνειν, 4, 76.
 μαντεία, 2, 10.
 μαντεύειν, 2, 9.
 μάντις, 4, 66.
 μάχη, 2, 17.
 μέγας, P. Bour. 3, 69; 3, 76,
 81, 87; 4, 69; 5, 4.
 μειλίχιος, 3, 92.
 μειλίχος, 3, 84.
 μέλας, 3, 123.
 μέλλειν, P. Bour. 3, 68; 4,
 49, 55.
 Μελπομένη, 3, 77.
 μέμψις, 4, 51.
 μέν, P. Bour. 3, 68; 2, 10, 11,
 14; 3, 83, 116, 126, 142;
 4, 63; 5, 1, 3.
 μένειν, 4, 66, 68, 96.
 μετά, P. Bour. 3, 10; 3, 92,
 137.
 μετάτροπος, 3, 89.
 μέτωπον, 3, 143.

μή, 1, 1, 2, 4; P. Bour. 3, 2;
 4, 59.
 μηδεῖς, 4, 67.
 μηδεσθαι, 5, 4.
 μήν, 4, 85.
 μηνίειν, 2, 7.
 μήποτε, 1, 9; 4, 50.
 μήτηρ, 2, 14.
 μιγνύναι, 3, 125.
 μιμνήσκειν, 3, 103.
 μισεῖν, P. Bour. 3, 70, 72.
 Μνημοσύνη, 3, 135.
 μόνον, 1, 6; P. Bour. 3, 18.
 μοῦνος, 3, 143.
 Μοῦσα, 2, 21; 3, 75, 93, 94,
 96, 100, 114.
 μῦθος, 4, 84.
 μυρίος, 2, 22.
 μυχός, 3, 119.
 μῶν, 4, 91.
 ναίειν, 3, 130.
 ναῦς, 4, 61, 72, 93.
 ναυσιπόρος, 4, 48.
 νεῖκος, 3, 87.
 νεοκηδής, 3, 98.
 νέος, 4, 86.
 νηστεία, P. Bour. 3, 70.
 νιφόμενος, 3, 118.
 νόος, 3, 122.
 νόσος, 2, 27.
 νοσφίζειν, 4, 56.
 νοσηνία, P. Bour. 3, 68.
 νοῦσος, 2, 27.
 νύ, 5, 4.
 νύκτερος, 4, 53, 87.
 νυκτηγορεῖν, 4, 89.
 Νύμφη, 3, 130.
 νῦν, P. Bour. 3, 18; 4, 83.
 νύξ, 2, 18; 3, 123, 124; 4,
 64, 95.
 νῶτος, 4, 73.
 ξυμβάλλειν, 2, 26.

ξυνέχειν, 4, 59.
 ξυνιέναι, 2, 26.
 ὀβριμόθυμος, 3, 140.
 ὀδε, 2, 15; 4, 53, 58, 62,
 80, 85, 94.
 οἶδμα, 3, 109, 131.
 οἶεσθαι, P. Bour. 3, 13.
 οἰκητήριον, 2, 35.
 οἴκοι, 5, 2.
 οἰωνός, 2, 24.
 ὀλβιος, 3, 96.
 ὀλέθριος, 2, 21.
 ὀλέκειν, 2, 27.
 Ὀλύμπιος, 2, 33; 3, 75, 114.
 Ὀλυμπος, 2, 34; 3, 101, 113,
 118.
 ὄμμα, 4, 54.
 ὁμοφρονεῖν, 5, 2.
 ὄνομα, 3, 144.
 ὀνομάζειν, P. Bour. 3, 6.
 ὀπλίζειν, 4, 84.
 ὀπλότατος, 3, 137.
 ὀποῖος, P. Bour. 3, 55.
 ὀπηδεῖν, 3, 80.
 ὀπου, P. Bour. 3, 75.
 ὀπως, 2, 14.
 ὀρᾶν, 1, 9; P. Bour. 3, 22; 3,
 85.
 ὄρασις, P. Bour. 3, 75.
 ὀργή, 2, 21.
 ὀργίλειν, 2, 26.
 ὀρνεον, 2, 25.
 ὀρνύναι, 2, 27.
 ὀρφνη, 4, 69.
 ὄς, 2, 22; 3, 101, 118, 120,
 125, 130, 141, 142.
 ὅστις, 2, 22; 3, 81, 96, 115;
 4, 56.
 ὅτι, 1, 3, 6; P. Bour. 3, 18.
 οὐ, οὐκ, οὐχ, 1, 6; P. Bour. 3,
 7, 15, 18, 54, 57, 67, 68,
 70, 71; 2, 5; 4, 60, 68,
 77, 79, 96.

οὔ, 3, 97, 127, 144.
οὐδέ, 3, 102; 4, 82.
οὐλόμενος, 2, 21.
οὖν, P. Bour. 3, 18, 76.
οὐνεκα, 2, 28; 3, 88, 144.
οὐπω, 4, 81.
Οὐρανὴ, 3, 78.
οὐρανός, 3, 110, 127, 133.
οὔρος, 3, 129, 130.
οὗς, P. Bour. 3, 17.
οὗτος, 1, 8, 10; P. Bour. 3, 16, 66; 2, 17; 3, 75, 114; 4, 83.
οὕτω, P. Bour. 3, 23.
ὀφθαλμός, P. Bour. 3, 22; 3, 143.
ὄφρα, 3, 128.

παῖς, P. Bour. 3, 8, 9, 10; 3, 138.
παλλὰς, 2, 3.
πάντοτε, P. Bour. 3, 72, 74.
παρά, 2, 18.
παραγγέλλειν, 4, 70.
παραϊφάμενος, 3, 90.
παρακαλεῖν, 2, 15, 32.
παρατρέπειν, 3, 103.
παρέρχεσθαι, P. Bour. 3, 24.
παρέχειν, 2, 19.
παρθένος, P. Bour. 3, 6, 7.
παρουσία, 1, 3.
πᾶς, P. Bour. 3, 56; 3, 85, 117, 121, 127; 4, 80, 95.
πατήρ, 2, 6, 12.
Πάσχα, P. Bour. 3, 59, 62.
παύεσθαι, P. Bour. 3, 65.
πειθεῖν, 4, 66.
πέλαγος, 3, 131.
πένθος, 3, 98.
περί, 3, 127.
περιέχειν, 2, 20.
Πηληϊάδης, 2, 2.
πίνειν, P. Bour. 3, 13, 15, 23, 74.
πίπτειν, 4, 82.
πλανᾶσθαι, P. Bour. 3, 20.
πλάτη, 4, 53.
πνευματικῶς, P. Bour. 3, 17.
ποιεῖν, 2, 22, 29.
πολέμιος, 4, 81, 91.
Πολύμνια, 3, 78.
πολύπτυχος, 3, 113.
πολύς, 1, 8; 2, 22, 30.
πολύφρονος, 4, 62.
πόντος, 3, 109, 132.
ποταμός, 3, 109.
ποτέ, P. Bour. 3, 68.
ποτίζειν, P. Bour. 3, 9, 10, 17.
πούς, 4, 85.
πράγμα, P. Bour. 3, 58; 4, 86.
πράττειν, 4, 83.
πρέπειν, 3, 92.
πρίν, P. Bour. 3, 64; 4, 57, 61, 76, 81.
πρόβατον, P. Bour. 3, 59, 60, 61, 64.
πρόθυμος, 4, 63.
πρός, 2, 17; 4, 88.
προσάττειν, P. Bour. 3, 73.
πρότερον, P. Bour. 3, 19; 2, 10.
πρότερος, 3, 100.
προτρέπεσθαι, P. Bour. 3, 1.
πρόφασις, 4, 78.
προφευγής, 3, 79.
πρόχειρος, 4, 71.
πρώιος, P. Bour. 3, 65.
πρώιστα, 3, 116.
πρώτος, 3, 108, 113, 115, 126.
πτῶσις, 1, 7; 8, 10.
πυκάζειν, 4, 90.
πύρ, 4, 78, 95.
πυροῦν, 4, 61.
πῶλος, 5, 4.

ράβδος, 2, 32.
ραίνειν, 4, 73.
ραψῳδία, 2, 20.
ρεβέκκα, P. Bour. 3, 3.
ρεία, 3, 135.
ρεῖν, 3, 84, 97.
ρηιδίως, 3, 90.
ρύμη, 4, 64.

σάββατον, P. Bour. 3, 69.
σαίνειν, 4, 55.
σαρκοφάγος, 2, 25.
σέβειν, 2, 36.
σημεῖον, 1, 9.
σθένειν, 4, 69.
σκηνή, 4, 61.
σκηπτρον, 2, 32.
σκοπεῖν, 4, 83.
σός, 4, 88.
σοφός, 4, 65.
σπάραγμα, 2, 24.
σπουδή, 4, 85.
στείχειν, 4, 86.
στέμμα, 2, 31.
Στερότης, 3, 140.
στήθος, 3, 122.
στόμα, 3, 84, 97.
στρατία, 4, 48.
στρατός, 4, 57, 70, 78, 87, 89.
σύ, 1, 10, P. Bour. 3, 1; 4, 49, 83.
συντέλεια, P. Bour. 3, 66.
σύρδην, 4, 58.
σχολάζειν, P. Bour. 3, 57.
σῶμα, P. Bour. 3, 74; 2, 23.
σωτηρία, 1, 2.

τάν, 4, 60.
Τάρταρος, 3, 119.
τάχα, P. Bour. 3, 66.
ταχέως, 3, 103.
τάχιστα, 4, 70.
ταχύνειν, 4, 76.

τέ, 3, *passim*; 4, 71.
τεκμήριον, 4, 94.
τέκνον, 3, 104.
τελεῖν, 3, 89.
Τερψιχόρη, 3, 78.
τεύχειν, 3, 141.
τεύχος, 4, 71, 90.
Τηθύς, 3, 136.
τιθέναι, 2, 22.
τίκτειν, 3, 125, 131, 133.
τιμᾶν, 3, 81.
τιμή, 3, 112.
τίπτε, 5, 1.
τίς, 3, 98, 102; 4, 50, 72, 78, 86, 87, 91, 94; 5, 4.
τοί, 3, 94, 116, 126, 142.
τοῖος, 3, 93.
τοκέυς, 3, 138.
τορῶς, 4, 77.
τοσσόδε, 4, 81.
τούνεκα, 3, 88.
τροπή, 4, 82.
Τρώες, 5, 1.
τυφλός, 1, 5.

ὕδρευειν, P. Bour. 3, 5.
ὕδρια, P. Bour. 3, 11, 14.
ὕδωρ, P. Bour. 3, 5, 11, 24.
ὕμεις, P. Bour. 3, 2, 69.

ὕμνειν, 3, 101.
ὕπερβιος, 3, 139.
ὕπερβεν, 3, 110.
ὕπεριον, 3, 134.
ὕπνος, 4, 71.
ὕποδης, P. Bour. 3, 12.
ὕποπτεύειν, 4, 49.
ὕποπτος, 4, 79.
ὕψος, P. Bour. 3, 15.

Φαεννός, 4, 59.
Φάος, 4, 66.
Φεύγειν, 4, 77, 93.
Φιλεῖν, 3, 97.
Φιλονεικεῖν, 2, 25.
Φίλος, 4, 86.
Φιλότης, 3, 125, 132.
Φοβεῖν, 4, 80.
Φόβος, 4, 52, 88.
Φοβη, 3, 136.
Φόνος, 4, 73.
Φράζειν, 4, 86.
Φρέαρ, P. Bour. 3, 2, 3, 19, 74.
Φρήν, 4, 79.
Φρυκτωρία, 4, 55.
Φρύξ, 4, 75.
Φυγή, 4, 54.
Φύλαξ, 4, 88.

Φωνή, P. Bour. 3, 21.
Φῶς, 4, 81.

χαίρειν, 3, 104.
Χάος, 3, 116, 123.
χαράττειν, 4, 73.
χαρίεις, 3, 129.
χείρειν, 3, 83.
χείρ, 4, 62, 84.
χέρσος, 4, 67.
χθών, 3, 119.
χολοῦν, 2, 26.
χρῆμα, 4, 87.
χρῆναι, 4, 70.
χρησθαι, 4, 64.
Χριστιανός, P. Bour. 3, 61.
Χριστός, P. Bour. 3, 62.
Χρυσῆς, 2, 5, 11.
Χρύσης, 2, 4.
χρυσοστέφανος, 3, 136.

ψυχή, P. Bour. 3, 53, 71.

ὦ, 4, 56.
ὦδε, 4, 82.
ὠκεανός, 3, 133.
ὦς, 3, 91, 108, 112, 113; 4, 50, 70, 72.

III. — EMPEREUR : SEPTIME-SÈVÈRE.

τοῦ κυρίου ἡμῶν Θειοτάτου Αυτοκράτορος Σεουήρου Περτινακος, 8, 13, 14.

IV. — GÉOGRAPHIE.

]α, P. Bour. 41a, 5.
Ιβίαν, 7, 39.
Πενῶ, 7, 44.

Ὀάσις, 7, 36.
Πανοπολίτης (νομός), 8, 6.
Τεντυρίτης (νομός), 9, 157.

V. — TITRES, MÉTIERS, FONCTIONS.

ἀπελεύθερος, 9, 73, 201.
 ἀρχιερωσύνη, 8, 5, 8.
 ἀρχινοκτοφύλαξ, 7, 43, 56, 108.
 ἀρχιφύλαξ, 7, 48, 78; P. Bour. 41a, 11 (?).
 αὐτοκράτωρ, 8, 14.
 βασιλικὸς γραμματεὺς, 8, 16.
 εἰρήνης (ἐπὶ τῆς), 7, 8, 104; P. Bour. 41a, 19.
 εἰρηνοφύλαξ, 7, 42, 54, 101.
 ἐπ[.]...[.]μα, 7, 19.
 ἐπίτροπος Σεβαστοῦ, 8, 4, 23.
 ἱερεὺς, 8, 9, 11, 38.
 κύριος, 8, 13.

κωμογραμματεὺς, 7, 63, 75.
 οἰκονόμος (τοῦ κυρίου ἡμῶν), 8, 13.
 ὀρεοφύλαξ, 7, 36.
 πεδιοφύλαξ, 7, 31.
 πρεσβύτεροι, 7, 39, 44; P. Bour. 41a, 5.
 Σεβαστός, 8, 4.
 στολιστεία, 8, 10, 12.
 στρατηγός, 8, 5, 40.
 στρατιώτης (ἀπολύσιμος), 9, 50, 76.
 ταβουλάριος (τῆς ἀρχιερωσύνης), 8, 8, 21.
 τάξις (ἱερευτικὴ), 8, 16, 19.
 φύλαξ, 7, 1, 22, 50, 58, 111; P. Bour. 41a, 2, 13 (?), 21, 27, 29.

VI. — ABRÉVIATIONS ET SIGLES.

α', αὐτός, αὐτή, 9, 56, 58, 103, 105, 171, 179.
 α', (πρότερον), 6, *passim*.
 ἀδελ', ἀδελφός, ἀδελφή, 9, 4, 40, 42, 56, 63, 103, 108, 138.
 αἰ', αἱ λοιπαί, 8, 44; 9, 173.
 ἀν(ά), 6, *passim*.
 ἀναλ', ἀνάλωμα, 8, 38, 43.
 ἀντιγρα', ἀντίγραφον, 8, 36.
 ἀπελ', ἀπελεύθερος, 9, 73, 201.
 ἀπηλ', ἀπηλιώτου, 6, *passim*.
 ἀπολ', ἀπολογισμός, 8, 40.
 ἀπολυσιμ' στρα', ἀπολύσιμος στρατιώτης, 9, 50, 76.
 ζ, aroure, 6, *passim*.
 βασιλ' γρ', βασιλικὸς γραμματεὺς, 8, 16.
 βορ, βορρά, 6, *passim*.
 /, γίνεται, 8, 39, 42.
 γι, γείτονες, 6, *passim*.
 δι, διά, 6, *passim*; 9, *passim*.
 ἐπεσ', ἐπεσκεμμένα, 6, *passim*.

ἐπιστολ', ἐπιστολή, 8, 21.
 ἐρρω, ἐρρῶσθαι, 8, 19, 34.
 γ', ἐστίν, P. Bour. 3, 66.
 L, ἔτος, 7, *passim*; 8, 20, 21, 35.
 εὐχομ', εὐχομαι, 8, 19, 34.
 ἐχο', ἐχόμενος, 6, *passim*.
 θς, θυ, θω, θων, θεός et ses cas, P. Bour. 3, *passim*; 2, 8, 12, 19, 35.
 θυγ, θυγάτηρ, 9, 185.
 ιδι', ιδία(?), 6, 32.
 ἱης, ἱησοῦς, 1, 3, 6.
 κ', καί, 9, 61.
 κολ', κόλλημα, 8, 40.
 κς, κύριος et ses cas, P. Bour. 3, 54, 56.
 λεγο', λεγόμενος, 7, 28, 30; P. Bour. 41a, 15, 18, 20.
 λιβ, λιβός, 6, *passim*.
 μη', μητρός, 7, *passim*; 9, *passim*.
 ν', νεώτερος, 7, 34, 93, 97, 98; P. Bour. 41a, 1.
 νεω', νεώτερος, 9, 53, 71, 143, 167, 184.

νοτ, νότου, 6, *passim*.
 ὄμ, ὁμοίως, 7, 81, 101; P. Bour. 41a, 21, 27.
 Πανοπολ', Πανοπολίτης, 8, 6.
 Παχω, Παχών, 8, 20; 21, 35.
 π', πρεσβύτερος, 7, 96.
 πρε', πρεσβ', πρεσβύτερος, 9, 131, 132, 143, 165, 166, 177.
 προ', πρόκειται, 8, 41.
 προστιμ, πρόστιμον, 8, 39, 43.
 πρ, προ, προσδ, προσδιαγραφόμενα, 8, 39, 42, 43.
 προ, πρότερον, 6, *passim*.
 σελ(), σελῖς, 7, 80.
 στρ-, στρατηγός, 8, 5, 40.
 στρ-, cf. ἀπολυσιμ'.
 ταβουλ', ταβουλάριος, 8, 21.

φουλ', φύλακες, P. Bour. 41a, 2.
 χερσ', χέρσος, 6, *passim*.
 Χς, Χριστός, P. Bour. 3, 62.

MONNAIES.

χ^α, χαλκοῦς α, 9, 8, 15, 32, 147, 163.
 χ^β, χαλκοῦς β, 8, 42, 43; 9, *passim*.
 χ^γ, χαλκοῦς γ, 9, 22, 34, 49, 75, 127.
 δ, ἡμιωδέλιον, 9, *passim*.
 —, δολός, 9, *passim*.
 =, δυόβολοι, 9, *passim*.
 f, τριώβολον, 8, 39; 9, *passim*.
 f, τετράβολον, 9, *passim*.
 f, πεντάβολον, 9, *passim*.
 }, δραχμή, 7, *passim*; 8, 10, 39, 42, 43; 9, 45, 140.

VII. — NOMS DE PERSONNES.

Α[, 7, frag.
 Α[, cf. Μάρκος.
 Α. [, cf. Δογγεῖνος.
 Α. [, p. d'Isiōn, 9, 186.
 Ἀεῖς, p. de Kibia, 9, 78.
 Ἀθηνόδωρος, p. de Senmenchès, 9, 161.
 — p. de Senpsaïs, 9, 162.
 Αἰμίλιος Μίνωρ, 9, 50.
 Ἀμμων, p. d'Apollōnios, 7, 16.
 Ἀνδρεῖος(?), p. d'Orsénouphis, 9, 172.
 Ἀνεμπεῦς, p. de Psénoseiris senior, 7, 5.
 — p. de Senminis, 9, 139.
 Ἀνουβᾶς, p. de Harémèphis, 7, 3.
 Ἀρχῶσις, f. de Phanès, 9, 74.
 Ἀ... οὔθις, p. de Sarapas, 9, 160.
 Ἀπάθης, p. de Sentithoès, 9, 140.
 Ἀπεις, p. de Psais, 7, 115.
 Ἀπῖς, f. de Psais, 7, 102.
 Ἀπίων, f. d'Apollōn(i)os, 9, 48.
 Ἀπολιάριος, cf. Ἰούλιος.
 — cf. Κλαύδιος.
 Ἀπόλλων ou Ἀπολλώνιος, cf. Κάσιος.

Ἀπόλλων ou Ἀπολλώνιος, f. d'Orsénouphis, 9, 39.
 — — p. d'Apīōn, 9, 48.
 — — p. de Colanthos junior, 9, 53.
 — — p. de Sencolanthas, 9, 120.
 — — p. de Senpétéarmonthis, 9, 122.
 — — p. de Sénarsisès, 9, 130.
 — — p. de Senpachoumis et de Senpélilis, 9, 137 et 138.
 — — p. de Senpélilis, 9, 155.
 — — p. de Sarapas, 9, 156.
 Ἀπολλωνάριον, m. de Collōthis, 9, 62.
 Ἀπολλωνία, m. de Colanthos, 9, 54.
 Ἀπολλώνιος, f. d'Ammōn, 7, 16.
 Αρ[, 9, 103.

Ἄρειος, p. de Colanthos, 9, 54.
 Ἀρεμῆφης, p. de Colanthos, 6, 25.
 — f. d'Anoubas, 7, 3.
 — f. de Patchombis, 7, 11.
 — p. de Paboukis, 7, 20.
 — f. de Pébôs, 7, 33.
 Ἀρεμῆφης, f. de Sisois, 8, 11.
 Ἀρενδῶτης, p. de Sénorsénouphis, 9, 153.
 Ἀρμαγῶς, p. de Sennèsis, 9, 123.
 Ἀρμιῦσις, f. de T: [6, 28.
 — p. de jôn, *P. Bour. 41 a*, 12.
 — p. de Sénorsis, 9, 129.
 Ἀροννῶφρης πρεσβύτερος, f. de Pétêmeinis, 7, 96.
 — p. de Pétêmeinis, 7, 106.
 Ἀρπαῖσις surnommé Pchéné, p. de Panéchatès, *P. Bour. 41 a*, 15.
 — p. de Senpsaïs, 9, 154.
 — p. de Sénanempous, 9, 150.
 Ἀρσιῖσις, p. de Joumis, *P. Bour. 41 a*, 10.
 — p. de Senpétosiris, 9, 127.
 — p. d'Apollôn(ios), 9, 130.
 — f. de Psansnôs, 9, 136.
 — p. de Senpsansnôs, 9, 144.
 — p. de Samsèkis, 9, 145.
 — p. de Senpsansneus, 9, 146.
 — p. de Senpsansnôs, 9, 151.
 — p. de Senpsansnôs, 9, 152.
 — p. de Héracleôs, 9, 180.
 — p. de Colanthos, 9, 197.
 Ἀρτεμεῖς, f. de Pasenchès, 9, 128.
 — νεώτερος, f. de Teuphanès(?), 9, 143.
 Ἀρυῶτης, p. de Péteus, 9, 124.
 — p. de Senpsansnôs, 9, 135.
 — p. de Sénaryôtès senior, 9, 148.
 — f. de Hôros, 9, 149.
 Ἀρφαίσις πρεσβύτερος, f. de Teuphanès(?), 9, 142.
 Ἀσῆς, p. de Senpsansnôs, 9, 121.
 — p. de Sencolanthas, 9, 125.
 Ἀτρής, f. de Psénénouphis, 7, 12.
 — f. de Cou...mos, 7, 18.
 — p. de Sisois, 7, 62.

Ἀτρής, f. de Tithoès, 7, 92.
 — νεώτερος, f. de Pneb.ônis, 7, 93.
 — f. de Pachoumis, 7, 118.
 — p. de Hatrès, *P. Bour. 41 a*, 14.
 — f. de Hatrès, *P. Bour. 41 a*, 14.
 — p. de Péténiphis, 8, 37.
 Βελλῆς, p. de Lagôs, *P. Bour. 41 a*, 4.
 Βέλφης, p. de Pauraus, 7, 32.
 Βεριατο(), p. de Psais, 7, 110.
 Βεσσαρίων, 9, 88.
 Βῆσις, f. de Pétrônios, 7, 23.
 — p. de Panéchatès, 7, 26.
 — f. d'Onnôphris, 7, 51.
 — f. de Psensenarpaësis, 7, 105.
 — p. de Panéchatès, 7, 117.
 — p. de Collôthis, 9, 57.
 Βόηθος, p. d'Évandros, 9, 168.
 Γάιος ὁ καὶ Ἡράκλειος, 9, 61.
 — cf. Ιούλιος Ἀπολιναρίος, 9, 158.
 Γεμελ[λ, 9, 68.
 Γέμελλα, cf. Κασία.
 Γράνιος, cf. Κοῖντος.
 Δημητρία, m. d'Inarôs, 9, 43.
 Δίδυμος, p. de Calliclès, 9, 70.
 Διόγνητος, cf. Κλαύδιος.
 Διονυσάριον, 9, 68.
 Διονύσιος, stratège, 8, 40.
 — p. de].mé(), 9, 164.
 — πρεσβύτερος, f. de Dionysios, 9, 165.
 — p. de Dionysios senior, 9, 165.
 — p. de Tithoès senior, 9, 166.
 Διοσ(κορ?), p. de Sénaryôtès, 9, 200.
 Εἰρήνη, p. de Pchalapastos(?), *P. Bour. 41 a*, 7.
 Ἐνοῦφης, 9, 178.
 Ἐπ[, p. d'Anoubas, 7, 3.
 Ἐπαφρόδειτος, p. de Senpsaïs, 9, 174.
 Ἐπίμαχος, p. de Collôthis, 9, 62.
 Ερ[, 9, 92.
 Ἐρμεῖς, f. de .iônol[, 9, 44.
 Ἐρμηνεύς, surnom de]s, *P. Bour. 41 a*, 20.

Ἐρμίων, p. de Senpsansnôs, 9, 169.
 Ἐρως, f. de Phanès, 9, 142.
 Εὐανδρος, p. de Senpèsis, 9, 168.
 Εὐσεβής, p. de Sénorsénouphis, 9, 170.
 Ε...φης, p. de Pétéasis, 9, 81.
 Ζήνων, p. de Sarapiôn, 9, 175.
 Ἡρ[, p. de Eusèbès, 9, 170.
 Ἡράκλειος, f. de Psais, 7, 100.
 Ἡρακλείδης, p. de Cléopatra, 9, 65.
 Ἡράκλῆος, p. de Sénorsénouphis, 9, 180.
 — p. de Senphanès, 9, 181.
 — p. de Senpsansnôs, 9, 183.
 — p. de Sénarsisès junior, 9, 184.
 Ἡρᾶς, f. de P[, 7, 7.
 Ἡρων, p. de Senpélilis, 9, 182.
 Θ. [, m. de Senpèsis, 9, 168.
 Θαῖσις, 7, 74.
 — m. de Pétéasis, 7, 35.
 — m. de Panéchatès, *P. Bour. 41 a*, 13.
 — m. de Pétéarbescheinis, *P. Bour. 41 a*, 25.
 Θαῖσις, m. de Hiérax, 9, 47.
 Θαμ[, 7, frag.
 Θατρής, m. de Harémèphis, 7, 11.
 — m. de Pébôs, 7, 25.
 Θατρίς, 9, 196.
 Θαυσνώς, m. de Senpsansneus, 9, 147.
 Θεοφάνης(?), p. de Harphaeis senior et de Hartémeis junior, 9, 143.
 Θεών, p. de Cronios, 9, 69.
 Θεμισῶς, m. de Sansnôs, 7, 99.
 — m. de]méné, *P. Bour. 41 a*, 17.
 Θρέσε, m. de Patchombis, 7, 27.
 Ίεραξ, f. de Sarapiôn, 9, 46.
 Ίναρῶς, p. de Sansnôs junior, 7, 98.
 — f. de Pétéathuris, 9, 43.
 Ιούλιος, f. de Tbèsis, 9, 49.
 — Φαῦστος, soldat libéré, 9, 50.
 — Γάιος Ι. Ἀπολιναρίος, f. de Sénorsis, 9, 158.
 — Λουτάτιος, p. de Senioulia, 9, 185.

Ίππαλος, f. de .iônol(), 9, 44.
 — p. de .iônol(), 9, 44.
 Ισίων, 9, 40.
 — p. de Psentatriphis, 7, 95.
 — f. de Psénobastis, 9, 51.
 — p. de Senpsaïs, 9, 186.
 Κ....., f. de Ψ[, 9, 94.
 Καθύτης, 8, 24, 28.
 — f. de Péleilis, 7, 94.
 — f. de Chemsneus, 7, 109.
 — p. de Sentithoès, 9, 189.
 Καλλικλῆς, p. de Colanthos, 9, 70.
 Καλλιμαχίς, cf. Κασία.
 Καλλιμαχος, f. de Pané(chatès?), 9, 55.
 Καμῆς, surnom de Panasis, 7, 28.
 Καπίτων, cf. Κλαύδιος.
 Κασ...σα(), p. de Sarapiôn, 9, 46.
 Κασία Γέμελλα, 9, 60.
 Κασία ἡ καὶ Καλλιμαχίς, 9, 61.
 Κάσιος ὁ καὶ Ἀπόλλων, 9, 66.
 Κάσιος ὁ καὶ Σερ...κ[, 9, 67.
 Κάσιος Λόγγος, soldat libéré, 9, 76.
 Κελικέρης(?), p. d'Asmèphis, 9, 134.
 Κεμοῦπις, p. de Sêntris, 9, 188.
 Κίβια, f. de Aeis, 9, 78.
 Κλαυδ.λ().οστ(), 9, 73.
 Κλαυδία, f. de Phil[, 9, 93.
 Κλαύδιος Πολυβιανός, 6, *passim*.
 — Διόγνητος, procureur impérial, 8, 4, 23.
 — Ἀπολιναρίος, 9, 52.
 — Καπίτων, affranchi, 9, 73.
 Κλεοπάτρα, f. de Héracleidès, 9, 65.
 Κοῖντος, 9, 98.
 — Γράνιος, 9, 59.
 Κολανθ...[, p. de Sencolanthas, 9, 198.
 Κόλανθος, 9, 173.
 — f. d'Harémèphis, 6, 25.
 — νεώτερος, f. d'Apollôn(ios), 9, 53.
 — p. d'Areios, 9, 54.
 — f. d'Areios, 9, 54.
 — f. de Calliclès, 9, 70.
 — p. de Colanthos junior, 9, 71.

Κόλανθος νεώτερος, f. de Colanthos, 9, 71.
 — p. de Tbès, 9, 72.
 — p. de Collóthis, 9, 75.
 — f. de Myrtilos, 9, 77.
 — f. de Pangorsavis, 9, 80.
 — f. de Paësis, 9, 83.
 — f. de Psan[, 9, 95.
 — p. de Phatrès, 9, 126.
 — p. de Haryótès, 9, 135.
 — p. de Senpsansnòs, 9, 193.
 — p. de Senpachoumis, 9, 194.
 — p. de Sencolanthas, 9, 196.
 — p. de Sénorsénouphis, 9, 197.
 — p. de Senpétéminis, 9, 199.
 Κολλῶθις, 9, 97.
 — f. de Bèsis, 9, 57.
 — f. d'Épimachos, 9, 62.
 — f. de Colanthos, 9, 75.
 — f. de Pmenchès, 9, 82.
 Κομῆφις, p. de Sénabès, 9, 190.
 Κονω..., f. de Psen[, 9, 96.
 Κορνήλια Ἐλένη, 9, 64.
 Κορνήλιος, p. de Senpélilis, 9, 187.
 Κου...μος, p. de Hatrès, 7, 18.
 Κρόνιος, f. de Théon, 9, 69.
 Κωσάνφις, f. de Pétéasis, 9, 81.
 Λαγῶς, p. de Pkouthis, *P. Bour. 41a*, 3.
 — f. de Bellès, *P. Bour. 41a*, 4.
 Λιμναῖος, p. d'Apollón(ios), 9, 155.
 Λογγεῖνος Α., 9, 99.
 Λόγγος, cf. Κάσιος.
 Λούκιος, p. de Sennèsis, 9, 202.
 Λουτάτιος, cf. Ιούλιος.
 Μα[, 9, 116.
 Μάξιμος, 9, 106.
 — 9, 109.
 Μαρχ[, 9, 115.
 Μαρχελλ[, 9, 113.
 Μαρχέλλη, m. de Jouis, *P. Bour. 41a*, 10.
 Μάρκος, 9, 100.
 — .v., 9, 102.
 — Α[, 9, 104.

Μάρκος, 9, 107.
 Μητιοχος, économe, 8, 13.
 Μιχα[, 9, 114.
 Μίνωρ, cf. Αἰμίλιος.
 Μουτίων, f. de Pété.(), 9, 176.
 Μ.σενικες, m. de Pétéchôn, 7, 15.
 Μύρτιλος, p. de Colanthos, 9, 77.
 Ουνῶφις, p. de Bèsis, 7, 51.
 Ορσενούφις, 7, 47.
 — 9, 41.
 — f. de Psénosiris, 7, 24.
 — p. de Psais, 7, 52.
 — p. de Hôros, 7, 53.
 — p. d'Apollôn(ios), 9, 39.
 — p. de Bèsis, 9, 57.
 — πρεσβύτερος, f. d'Orsénouphis,
 9, 131, 132.
 — p. de Senpsansnòs junior, 9, 167.
 — p. de Senonnôphris, 9, 172.
 — p. de Senpbòsis, 9, 192.
 Ορσεύς, (?) νεώτερος, 9, 131.
 Π[, p. de Hèras, 7, 7.
 Π[, m. de Colanthos, 9, 80.
 Π., p. de Harendôtès, 9, 153.
 Πα[, 9, 202.
 Παα...[ς, p. d'Apollôn(ios), 9, 156.
 Πααλει[, p. de Pétémeinis, 7, 112.
 Παανοῦφις, f. de S[, 7, 14.
 Παβοῦνις, f. de Harémèphis, 7, 20.
 Πα.β., p. de Psais, 7, 45.
 Παῖσις, p. de Poulininis, 7, 6.
 — p. de Colanthos, 9, 83.
 Παθερμ[ού]θης, f. de Pa...ου(), 7, 119.
 Πανᾶσις, p. de Hôros, 7, 28.
 Πανγορσάνις, 9, 63.
 — p. de Colanthos, 9, 80.
 — p. de Harmagós, 9, 123.
 — f. de Péteus, 9, 124.
 — p. de Harsières, 9, 127.
 Πανεχάτης, f. de Cha., 6, 21.
 — p. de Psentatrès, 7, 9.
 — f. de Bèsis, 7, 26.

Πανεχάτης, p. de Hôriôn junior, 7, 34.
 — p. de Psais junior, 7, 97.
 — f. de Pétémeinis, 7, 112.
 — f. de Bèsis, 7, 117.
 — f. de Sansnòs, *P. Bour. 41a*, 13.
 — f. de Harpaësis, *P. Bour. 41a*, 15.
 — f. de Panéchatès, *P. Bour. 41a*,
 22.
 — p. de Panéchatès, *P. Bour. 41a*,
 22.
 — p. de Psentatriphis, *P. Bour. 41a*,
 23.
 — f. de Pchalapastos (?), *P. Bour.*
41a, 24.
 — mari de Taleibis, *P. Bour. 41a*, 28.
 — (?) p. de Callimachos 9, 55.
 — p. de Harpaësis, 9, 154.
 Πανσνεύς, p. de Harsières, 9, 146.
 Πα...ου(), p. de Pathermouthès, 7, 119.
 Παρκῶ(?), p. de Hôros, 7, 10.
 Πασεγχής, p. de Hartémeis, 9, 128.
 Πατκονπῆτις, surnom de Pbèkis, 7, 30.
 Πατμήτε, p. de Jòs, *P. Bour. 41a*, 9.
 Πατχόμβις, p. de Harémèphis, 7, 11.
 — f. de Pmersis, 7, 27.
 — f. de Tithoès, 7, 29.
 Παυραῦς, f. de Belphis, 7, 32.
 Παχοῦμις, 6, 30.
 — 7, frag.
 — p. de Sansnòs, 7, 99.
 — p. de Hatrès, 7, 118.
 Πβήμις, p. de Tithoès, 7, 30.
 Πβήσις, f. de Pmersis, 7, 103.
 — p. de Tertulleinos, 7, 116.
 Πε[, 7, 41.
 Πε...[, p. de Psénobastis 9, 37.
 Πεβῶς, f. de Poulininis, 7, 25.
 — p. de Harémèphis, 7, 33.
 — p. de Pétéesis, 7, 35.
 Πεκῦσις, p. de Psénontèris, 7, 17.
 — f. de Psenthermouthès, 8, 9.
 — p. de Psénobastis, 9, 51.
 Πελάος, p. de Senchesthotès, 9, 133.
 Πελεῖλις, p. de Cathytès, 7, 94.

Πελῖλις, p. de Jméné, *P. Bour. 41a*, 17.
 Πέρτιναξ, 8, 14.
 Πετ[, p. de Hermiôn, 9, 169.
 Πετρε.(), p. de Moutiôn, 9, 176.
 Πεταθῦρις, 9, 42.
 — p. d'Inaròs, 9, 43.
 Πεταρβεςσχεῖνις, p. de Jouthos, *P. Bour. 41a*,
 18.
 — f. de Sansnòs, *P. Bour. 41a*,
 25.
 Πεταῖσις, p. de Còsanphis, 9, 81.
 — p. de Harmiusis, 9, 129.
 Πετεῖσις, p. de Jphilos, 6, 5.
 — f. de Pébòs, 7, 35.
 — f. de Pétéesis, 9, 38.
 — p. de Pétéesis, 9, 38.
 Πετεθ(), 7, 46.
 Πετεμεῖνις, 7, 59.
 — p. de Haronnôphris senior, 7, 96.
 — f. de Haronnôphris, 7, 106.
 — p. de Panéchatès, 7, 112.
 — f. de Pkouthis, *P. Bour. 41a*, 3.
 Πετεμο[, p. d'Inaròs, 7, 98.
 Πετεν[, p. de Colanthos, 9, 199.
 Πετενεβθῶς, f. de Tòs, 7, 13.
 Πετενίφις, f. de Hatrès, 8, 37.
 Πετενοῦρις, p. de Psais, 7, 100.
 Πετ[εν]ῦρις?, 9, 9.
 Πετεῦς, p. de Pangorsavis, 9, 124.
 Πετεχῶν, f. de Ps...pat., 7, 15.
 Πετῆσις, p. d'Apathès 9, 140, 141(?).
 Πετρώνιος, p. de Bèsis, 7, 23.
 Πκαλ..., f. de Pmersis, 7, 61.
 Πκοῦθις, p. de Pétémeinis, *P. Bour. 41a*, 3.
 Πλουτογένης, f. de .iônol(), 9, 44.
 Πμενχής, p. de Collóthis, 9, 82.
 Πμέρσις, p. de Patchombis, 7, 27.
 — p. de Pkal..., 7, 61.
 — p. de Pbèsis, 7, 103.
 Πμοῦι, surnom de Jouthos *P. Bour. 41a*, 18.
 Πνεβ.ῶνις, p. de Hatrès junior, 7, 93.
 Πολυδιανός, cf. Κλαύδιος.
 Πορ[, p. de Hèrôn, 9, 182.
 Πορστει[, 9, 177.

Ποσ[], m. de Psais, 7, 115.
 Πουλιω[ν]ις, f. de Paësis, 7, 6.
 — p. de Pébôs, 7, 25.
 Πριπᾶτος, p. de Théôn, 9, 69.
 Πχάλαπαστος(?), p. de Psentatriphis, *P. Bour.* 41a, 7.
 — p. de Panéchatès, *P. Bour.* 41a, 24.
 Πχῆνε, surnom de Harpaësis, *P. Bour.* 41a, 15.
 Σάι[σαι]ς, p. de Bësis, 7, 117.
 Σάμβις, m. de Paboukis, 7, 20.
 Σαμσηῖς, p. de Harsiësis, 9, 145.
 — p. de Harsiësis, 9, 145.
 Σανσῶς νεώτερος, f. de Inarôs, 7, 98.
 — f. de Pachoumis, 7, 99.
 — p. de]thaësis, *P. Bour.* 41a, 6.
 — p. de Panéchatès, *P. Bour.* 41a, 13.
 — p. Pétéarbescheinis, *P. Bour.* 41a, 25.
 Σαραπᾶς, f. d'Apollôn(ios), 9, 156.
 — f. de Tongôs, 9, 159.
 — p. de Sleusis, 9, 160.
 Σαραπίων, p. de Pachoumis, 7, 118.
 — p. de Pa...ou(), 7, 119.
 — p. de Hiérax, 9, 46.
 — p. de Thaïsais, 9, 47.
 — f. de Zénon, 9, 175, 179.
 Σατουρνῖνος, ταβουλᾶριος, 8, 8.
 Σε[], 7, 90.
 Σε[], 9, 167.
 Σε[], m. de]athis, *P. Bour.* 41a, 1.
 Σευ[], 7, 2.
 Σευ[], 7, 91.
 Σευ[], 7, frag.
 Σευ[], 9, 165.
 Σεναβῆς, f. de Comèphis, 9, 190.
 Σενανεμπεύς, f. de Harpaësis, 9, 150.
 Σεναπετήσις, f. de Pétësis, 9, 141.
 Σεναρενπαῖς, 7, 120.
 Σεναρμιύσις, m. de Psentatriphis, *P. Bour.* 41a, 7.
 — m. de Panéchatès, *P. Bour.* 41a, 24.

Σεναρμιύσις, m. de Panéchatès, *P. Bour.* 41a, 22.
 — *P. Bour.* 41a, 26.
 Σεναρσιήσις, m. de Hôriôn, 7, 34.
 — f. d'Apollôn(ios), 9, 130.
 — νεωτέρα, f. de Hèraclëos, 9, 184.
 Σεναρνώτης πρεσβυτέρα, f. de Haryôtès, 9, 148.
 — f. de Dios(cor?), 9, 200.
 Σενατρής, m. de Hatrès, *P. Bour.* 41a, 14.
 Σερεσόνθις, m. de]thaësis, *P. Bour.* 41a, 6.
 Σερεσοντεύς, m. de Psentatriphis, *P. Bour.* 41a, 23.
 Σεριουλία, f. de Ioulios Loutatios, 9, 185.
 Σευ[...]ις, m. de Psais, 7, 4.
 Σευκ[], 7, frag.
 Σεγκαταννᾶρις, m. de Pauraus, 7, 32.
 Σεγκολανθ[], m. de Cathytès, 7, 109.
 Σεγκολανθᾶς, f. d'Apollôn(ios), 9, 120.
 — f. d'Asès, 9, 125.
 — f. de Colanthos, 9, 196.
 — f. de Colanth..., 9, 198.
 Σεγκόλανθος, m. de Senpsansnôs, 9, 135.
 Σεμμενχῆς, f. d'Athénodôros, 9, 161.
 Σεμμίς, f. d'Anempous, 9, 139.
 Σενηήσις, f. de Harmagôs, 9, 123.
 — f. de Loukios, 9, 202.
 Σενονᾶφρις, f. d'Orsénouphis, 9, 172.
 Σενοντήρις, m. d'Apollônios, 7, 16.
 Σενορσενούφρις, m. de Sénapétësis, 9, 141.
 — f. de Harendôtès, 9, 153.
 — f. d'Eusébès, 9, 170.
 — f. de Hèraclëos, 9, 180.
 — f. de Colanthos, 9, 197.
 Σενόρσις, m. de Senpsansnôs, 9, 121.
 — f. de Harmiusis, 9, 129.
 — m. d'Orsénouphis senior, 9, 132.
 — m. de Gaios Ioulios Apolinarios, 9, 158.
 Σενπα[], 9, 101.
 Σενπανγορσάυις, m. d'Isiôn, 9, 51.
 Σενπανσνεύς, f. de Harsiësis, 9, 146.
 Σενπασ[], m. de Psénoseiris, 7, 107.
 Σενπασμουθις, 7, 86.
 Σενπαχοῦμις, 7, 72.

Σενπαχοῦμις, 7, 79.
 — 7, 84.
 — m. de Phësis, 7, 103.
 — m. de Lagôs, *P. Bour.* 41a, 4.
 — m. de]ôs, *P. Bour.* 41a, 9.
 — f. d'Apollôn(ios), 9, 137.
 — f. de Colanthos, 9, 194.
 Σενπεῶσις, f. d'Orsénouphis, 9, 192.
 Σενπε[], m. de Pathermouthès, 7, 119.
 Σενπε[], 9, 79.
 Σενπελεγρι(), m. de]s, *P. Bour.* 41a, 19.
 Σενπελείλις, m. de Cathytès, 7, 94.
 — m. de Haronnôphris senior, 7, 96.
 Σενπελῖλις, f. d'Apollôn(ios), 9, 138.
 — m. de Senanempous, 9, 150.
 — f. d'Apollôn(ios), 9, 155.
 — f. de Hèrôn, 9, 182.
 — f. de Cornélios, 9, 187.
 Σενπετεαρμῶνθις, f. d'Apollôn(ios), 9, 122.
 Σενπετεμῖνις, f. de Colanthos, 9, 199.
 Σενπετήσις, f. de Psansnôs, affranchie, 9, 201.
 Σενπετοσίρις, f. de Harsiësis, 9, 127.
 — m. de Senpétosiris, 9, 127.
 Σενπήσις, f. d'Évandros, 9, 168.
 Σενπιγῆρις, 7, 121.
 Σενπνιχ(), m. de Bësis, 7, 23.
 Σενπουᾶνσις, m. d'Orsénouphis, 7, 24.
 Σενσεβῶς, m. de Sentithoës, 9, 140.
 — m. de Sénaryôtès senior, 9, 148.
 Σεντιθοῆς, m. de Hippalos, Ploutogénès et Hermeis, 9, 45.
 — m. de Sencolanthas, 9, 126.
 — f. de Apathès, 9, 140.
 — m. de Senpsansnôs, 9, 151.
 — f. de Cathytès, 9, 189.
 — f. de Colanthos, 9, 191.
 Σέντρις, f. de Kémoupis, 9, 188.
 Σεφανῆς, f. de Hèraclëos, 9, 181.
 Σεφμεσνεύς, 7, 66.
 — 7, 68.
 Σεφμεσθῶτης, f. de Pélaos, 9, 133.
 Σεψάις, 7, 69.
 — m. de Hatrès, 7, 18.
 — m. de Psensaïpsis, 7, 21.

Σενψάις, m. de Hatrès, 7, 92.
 — m. d'Apis, 7, 102.
 — m. de Psais, 7, 110.
 — m. de Psensaïpsis, 7, 114.
 — m. de Senpsais, 9, 154.
 — f. de Harpaësis, 9, 154.
 — f. d'Athénodôros, 9, 162.
 — f. d'Épaphrodeitos, 9, 174.
 — f. d'Isiôn, 9, 186.
 Σενψανσνῶς, 9, 10.
 — f. d'Asès, 9, 121.
 — f. de Haryôtès, 9, 135.
 — f. de Harsiësis, 9, 144.
 — f. de Harsiësis, 9, 151.
 — f. de Harsiësis, 9, 152.
 — m. de Sénorsénouphis, 9, 153.
 — νεωτέρα, f. d'Orsénouphis, 9, 167.
 — f. de Hermiôn, 9, 169.
 — f. de Hèraclëos, 9, 183.
 — f. de Colanthos, 9, 193.
 Σενψι(), m. de Hôros, 7, 28.
 — 7, 83.
 Σεωρείων, f. de Phanès, 9, 195.
 Σεουῆρος, 8, 14.
 Σερ...κ[], cf. Κάσιος.
 Σισόις, f. de Hatrès, 7, 62.
 — p. de Harémiphis, 8, 11.
 Σλεύσις, f. de Sarapas, 9, 160.
 Σωτήρ, p. de Hôros, 9, 149.
 Ταεῖρε, m. de Hatrès, 7, 12.
 Ταηρῶς, m. de Bësis, 7, 105.
 Ταθρίφρις, m. de Patchombis, 7, 29.
 Ταθῶς, m. de Kibia, 9, 78.
 Ταλάστος, m. de Senchesthotès, 9, 133.
 Ταλειῖς, femme de Panéchatès, *P. Bour.* 41a, 28.
 Ταγορσάυις, 7, 73.
 Τανεχάτης, m. de]iôn, *P. Bour.* 41a, 12.
 Ταπεῖς, m. de]th...lei(), 6, 9.
 Ταπεσν[], 9, 89.
 Ταπήσις, m. de Sénorsis, 9, 129.
 Ταπο[], m. de Hatrès junior, 7, 93.
 Ταρ...ς, m. de Hèras, 7, 7.

Ταρι(), m. de Tithoès, 7, 10.
 Τασέψις, m. de Senpsansnòs, 9, 144.
 Τασχῆθις, m. de Senpétéarmónthis, 9, 122.
 Τατε[], 7, 70.
 Τατεν[], m. de Psais, 7, 113.
 Τατενεξ(θῶς)?, m. de Senpachoumis et de Senpélilis, 9, 137.
 — m. de Senpélilis, 9, 155.
 Τατερμούθις, m. de Paanouphis, 7, 14.
 Τατρίφθις, m. de Panéchatès, 7, 26.
 Ταυρεῖνος, p. de Psénoseiris, 7, 107.
 Ταχόμβις, m. de Psénontèris, 7, 17.
 Τέῆς, f. de Colanthos, 9, 72.
 — 9, 178.
 Τέῆσις, m. de Ioulios, 9, 49.
 — m. de Collóthis, 9, 57.
 — m. de Senarsièsis, 9, 130.
 Τέωόρις, m. de Pétémeinis, 7, 106.
 Τέωρις, 7, 88.
 Τερτυλλεῖνος, f. de Bèsis, 7, 116.
 Τετασ(), m. de Sarapas, 9, 156.
 Τιθοῆς, 9, 20.
 — f. d'Hòros, 7, 10.
 — p. de Patchombis, 7, 29.
 — f. de Phèkis, 7, 30.
 — p. de Hatrès, 7, 92.
 — p. de Colanthos, 9, 71.
 — p. de Colanthos, 9, 72.
 — p. d'Asès, 9, 121.
 — p. d'Apollón(ios), 9, 137.
 — p. de Harpaèsis, 9, 150.
 — πρεσβύτερος, f. de Dionysios, 9, 166.
 — p. de Hèraclèos, 9, 181.
 Τ., [p. d'Harmiusis, 6, 28.
 Τογγῶς, p. de Sarapas, 9, 159.
 Τρεμ[], m. de Senpsansnòs, 9, 183.
 Τρεμπουήσις, m. de Panéchatès, *P. Bour.* 41a, 15.
 Τρύφων, p. de Kélikéris, 9, 134.
 Τῶς, m. de Péténebthòs, 7, 13.
 Φ[], p. d'Apollón(ios), 9, 53.
 Φανῆς, p. d'Anchòsis, 9, 74.
 — p. d'Asès, 9, 125.

Φανῆς, p. de Harsièsis, 9, 144.
 — p. de Sénòreidn, 9, 195.
 Φαῦστος, cf. Ιούλιος.
 Φθισαν(), p. de Psais, 7, 102.
 Φι[], p. de Claudia, 9, 93.
 Χα[], p. de Panéchatès, 6, 21.
 Ξε[], 7, 55.
 Ξεμνεῦς, p. de Cathytès, 7, 109.
 Ψ[], p. de K., 9, 94.
 Ψ[], p. de Colanthos, 9, 191.
 Ψα[], p. de Cornélios, 9, 187.
 Ψάις, 7, 57.
 — 9, 111.
 — f. de Psénontèris, 7, 4.
 — f. de Pa. b. [], 7, 45.
 — f. d'Orsénouphis, 7, 52.
 — νεώτερος, f. de Panéchatès, 7, 97.
 — p. de Hèraclèios, 7, 100.
 — p. d'Apis, 7, 102.
 — p. de Psais, 7, 110.
 — f. de Psais, 7, 110.
 — p. de Psais, 7, 113.
 — f. de Psais, 7, 113.
 — p. de Psensaïpsis, 7, 114.
 — f. de Apeis, 7, 115.
 — νεώτερος, p. d'Anempeus, 9, 139.
 Ψαυ[], p. de Pétéèsis, 9, 38.
 Ψαυ[], p. de Colanthos, 9, 95.
 Ψανσῶς, 6, 1.
 — p. de Pétéathyris, 9, 43.
 — p. d'Apollón(ios), 9, 120.
 — p. de Harsièsis, 9, 136.
 — p. de Harsièsis, 9, 151.
 — p. de Senpétèsis, 9, 201.
 Ψέν[], 7, 38.
 Ψεν[], 9, 41.
 Ψεν[], p. de Conò . . . , 9, 96.
 Ψε[υ]α. . η[], 7, 49.
 Ψεναμούνις, p. de Hòros, 6, 3.
 — p. de . . . noupis, 7, 37.
 — p. de Pangorsavis, 9, 80.
 Ψεγενοῦπις, p. de Hatrès, 7, 12.

Ψεθατρής, 7, 60.
 Ψεθερμούθης, p. de Pékysis, 8, 9.
 Ψεθμεσιῶς, p. de Patmèté, *P. Bour.* 41a, 9.
 Ψένις, p. d'Apollón(ios), 9, 48.
 Ψεννήσις, p. de Psansnòs, 9, 136.
 Ψενμιχῆς, p. de Psais, 7, 113.
 Ψενοδάστις, f. de Pe. . [], 9, 37.
 — p. d'Isidn, 9, 51.
 — p. de Harsièsis, 9, 152.
 Ψεοντηῆρις, p. de Psais, 7, 4.
 — f. de Pékysis, 7, 17.
 Ψενοσεῖρις, f. de Taureinos, 7, 107.
 — πρεσβύτερος, f. d'Anempeus, 7, 5.
 Ψενοσίρις, p. d'Orsénouphis, 7, 24.
 Ψεσαῖψις, p. de Psensaïpsis, 7, 21.
 — f. de Psensaïpsis, 7, 21.
 — f. de Psais, 7, 114.
 Ψεσσεναρπαῆσις, p. de Bèsis, 7, 105.
 Ψεσσενοννώφρις, p. de Panéchatès, 7, 97.
 Ψεσσεναρχοῦμις, p. de Jathis junior, *P. Bour.* 41a, 1.
 Ψετατρής, f. de Panéchatès, 7, 9.
 Ψετατρίφθις, p. de Psentatriphis, 7, 95.
 — f. de Psentatriphis, 7, 95.
 — f. de Pchalapastos(?), *P. Bour.* 41a, 7.
 — f. de Panéchatès, *P. Bour.* 41a, 23.
 Ψούκρε, p. de Pébòs, 7, 33.
 Ψ. . . πατ. . . , p. de Pétéchôn, 7, 15.
 Ωρ[], 7, 40.
 Ωρίων νεώτερος, f. de Panéchatès, 7, 34.
 Ωρος, 6, 14, 18.
 — f. de Psénamounis, 6, 3.
 — p. de Tithoès, 7, 10.
 — f. de Panasis, 7, 28.
 — f. d'Orsénouphis, 7, 53.

Ωρος, p. de Colanthos, 9, 75.
 — p. de Haryòtès, 9, 149.
]αθ(), m. de Cronios, 9, 69.
]αθις νεώτερος, f. de Psensenpachoumis, *P. Bour.* 41a, 1.
]. αμῖνις, 9, 13.
 . . . αρε, m. de Psentatrès, 7, 9.
 . . α. . ψάις, p. de Aeis, 9, 78.
]εῖψις, 9, 163.
]. εῖψις, 9, 14.
]. θαῆσις, *P. Bour.* 41a, 6.
]θῶς, 9, 11.
]θ. . . λει(), f. de Tapeis, 6, 9.
]ίων, f. de Harmiusis, *P. Bour.* 41a, 12.
 . ιωνολ(), p. de Hippalos, Ploutogénès et Hermeis, 9, 44.
]μενε, f. de Pélilis, *P. Bour.* 41a, 17.
]. μη(), f. de Dionysios, 9, 164.
 . . ν. [], cf. Μάρκος.
 . .]νούπις, f. de Psénamounis, 7, 37.
]νούφθις, 9, 7.
]νῶς, 7, 91.
]. ονῆσις, 9, 15.
]ουθος, surnommé Pmoui, *P. Bour.* 41a, 18.
 . ονέρις, m. de Poulininis, 7, 6.
]οῦμις, f. de Harsièsis, *P. Bour.* 41a, 10.
]ουνκῶρις, 7, 70.
 . . π. . . μος, 7, 67.
]ταρχει(), m. de Colanthos, 9, 53.
]υ, f. de Senpélégri(), *P. Bour.* 41a, 20.
]φιλος, f. de Pétéèsis, 6, 5.
]χῆς, 7 frag.
]χῆσις, 9, 161.
]ῶλις, 9, 162.
]ωρι ::, 7, 2.
]ῶς, f. de Patmèté, *P. Bour.* 41a, 9.

VIII. — INDEX DES DOCUMENTS.

ἀδελφή, 9, 138, 163.
 ἀδελφός, 9, 4?, 40, 42, 56,
 63, 103, 108.
 ἄλλοτε, 8, 18.
 ἀνά, 6, cf. ind. VI.
 ἀναδιδόναι, 7, 63, 76.
 ἀνάλωμα, 8, 38, 43.
 ἀντίγραφον, 8, 7, 36.
 ἀπειθεία, 8, 29.
 ἀπελεύθερος, cf. ind. V.
 ἀπηλιώτης, 6, cf. ind. VI.
 ἀπό, 7, 63, 75, 87; 9, 157.
 ἀπολογισμός, 8, 40.
 ἀπολύσιμος, 9, 50, 76.
 ἀποφάνειν, 8, 28.
 ἀρχιερωσύνη, cf. ind. V.
 ἀρχινυκτοφύλαξ, cf. ind. V.
 ἀρχιφύλαξ, cf. ind. V.
 αὐτοκράτωρ, cf. ind. V.
 αὐτός, 7, 1, 22, 50, 58, 111;
 P. Bour. 41a, 21; 8, 17,
 29, 31; 9, 41, 56, 58, 87,
 90, 103, 105, 108, 138,
 171.
 βασιλικός, cf. ind. V.
 βιβλίδιον, 8, 32.
 βορρᾶς, 6, cf. ind. VI.
 βουνός, 6, 8, 13, 14, 20.
 γάρ, 8, 32.
 γείτων, 6, cf. ind. VI.
 γνώμη, 7, 63, 75.
 γράμμα, 8, 15.
 γραμματεὺς, cf. βασιλικός,
 ind. V.
 γράφειν, 8, 7.
 δηλοῦν, 8, 38.
 δηνάριον, 8, 30.

διά, 6, *passim*; 8, 38; 9, *pas-*
sim.
 διαγράφειν, 8, 9, 11.
 διαδέχεσθαι, 8, 5.
 διακόσιοι, 8, 29.
 δίδοναι, 8, 17.
 δικάζειν, 8, 33.
 δίκη, 8, 26.
 δραχμή, 8, 10, 12.
 δύο, 8, 7.
 ἐγώ, 8, 7, 15, 27, 32, 33.
 εἶδος, 8, 42.
 εἶναι, 8, 43.
 εἰρήνη, cf. ind. V.
 εἰρηνοφύλαξ, cf. ind. V.
 εἰσαγγέλλειν, 8, 25.
 εἰσπράττειν, 8, 30.
 εἰσφέρειν, 8, 18, 29.
 ἑκατόν, 8, 12.
 ἐλάττων, 8, 17.
 ἐν, 8, 10, 12, 37.
 ἐνιστάναι, 7, 64, 76.
 ἐντυγχάνειν, 8, 33, 34.
 ἐξῆς, 6, *passim*.
 ἐπ. . . . μα, 7, 19.
 ἐπαναγκάζειν, 8, 31.
 ἐπεὶ, 8, 27.
 ἐπί, 7, 8, 104; P. Bour. 41a,
 19; 8, 21.
 ἐπιδιδόναι, 8, 32.
 ἐπισιέπτεσθαι, 6, *passim*.
 ἐπιστολή, 8, 7, 21, 36, 38.
 ἐπίτροπος, 8, 4, 23.
 ἐρρῶσθαι, 8, 19, 34.
 ἐρχεσθαι, 8, 31.
 ἑτερος, 8, 12, 22.
 ἔτος, 7, *passim*; 8, 20, 21,
 35.
 εὐχεσθαι, 8, 19, 34.

ἐχεσθαι, 6, *passim*.
 ἔως, 8, 36.
 ἡμεῖς, 8, 13.
 Θεῖος, 8, 14.
 θυγάτηρ, 9, 185.
 ἴδιος, 6, 32.
 ἱερεὺς, cf. ind. V.
 κἄν, 8, 16.
 κατὰ, 8, 41.
 κηρύττειν, 8, 27.
 κόλλημα, 8, 40.
 κύριος, cf. ind. V.
 κώμη, 7, 48, 63, 75.
 κωμογραμματεὺς, cf. ind. V.
 λαμβάνειν, 8, 27.
 λέγειν, 7, *passim*.
 λήψ, 6, cf. ind. VI.
 λοιπός, 9, 173.
 μέντοι, 8, 17.
 μετά, 6, 14, 17, 24, 28.
 μή, 8, 17.
 μηδέ, 8, 18.
 μηδεὶς, 8, 16.
 μήτηρ, 7, *passim*; 9, *passim*.
 νεώτερος, 7, *passim*; 9, *pas-*
sim; cf. ind. VI.
 νομός, 9, 157.
 νότος, 6, cf. ind. VI; 7, 87.
 ὁδός, 6, 15, 16, 17, 20; 7, 36.
 οἰκονόμος, cf. ind. V.
 ὁμοίως, 7, 81, 85, 89, 101;
 P. Bour. 41a, 21; cf. ind. VI.

ὀρεοφύλαξ, cf. ind. V.
 ὅς, 6, 15, 18, 12, 22, 31;
 8, 41, 43; 9, *passim*.
 οὐδέ, 8, 33.
 οὖν, 8, 27.
 οὗτος, 8, 15, 36.
 οὕτως, 8, 33.
 οὐχ, 8, 28.
 παρὰ, 8, 27.
 παραδιδόναι, 8, 17.
 παχών, 8, 20, 21, 35.
 πεδιοφύλαξ, cf. ind. V.
 πενήκοντα, 8, 29.
 περὶ, 8, 9.
 περιχώμα, 6, 23, 24, 26.
 πλέον, 8, 17.
 πολὺς, 8, 26.
 πρεσβύτεροι, cf. ind. V.
 πρεσβύτερος, 9, *passim*; cf.
 ind. VI.

προγράφειν, 8, 37.
 προθεσμία, 8, 26.
 προκειῖσθαι, 8, 41.
 προκηρύττειν, 8, 16.
 πρὸς, 8, 10, 13, 26.
 προσδιαγράφειν, 8, 39, 42,
 43.
 πρόστιμον, 8, 31, 39, 43.
 πρότερον, 6, cf. ind. VI.
 σεβαστός, cf. ind. V.
 στενός, 6, 16, 17.
 στολιστεία, cf. ind. V.
 στρατηγός, cf. ind. V.
 στρατιώτης, cf. ind. V.
 σύ, 8, 15, 19, 30, 34.
 σύν, 8, 16.
 συντίμησις, 8, 18.
 ταβουλάριος, cf. ind. V.

τάξις, cf. ind. V.
 τέμενος, 6, 12, 16.
 τιμή, 8, 19, 11, 19.
 τυγχάνειν, 8, 32.
 ὑπακούειν, 8, 28.
 ὑπέρ, 8, 19.
 ὑπό, 8, 8.
 ὑπογραφή, 8, 32.
 ὑποτάττειν, 8, 15, 20.
 φαῶφι, 7, 64, 76.
 φροντίζειν, 8, 15, 30.
 φύλαξ, cf. ind. V.
 χαίρειν, 8, 6.
 χέρσος, cf. ind. VI.
 ὥς, 8, 25.
 ὥστε, 8, 33.

Vu, le 21 octobre 1929 :

Le Doyen de la Faculté des Lettres
 de l'Université de Paris,

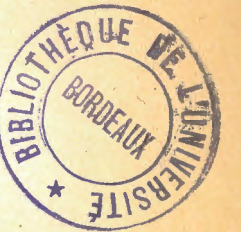
Signé : H. DELACROIX.

Vu et permis d'imprimer :

Le Recteur de l'Académie de Paris,

Signé : S. CHARLÉTY.





ADDENDA ET CORRIGENDA.

Page II. Il est possible aussi que la couverture de *codex*, faite de feuilles de papyrus, ait servi de support à une reliure de cuir travaillé; cf. un cas analogue dans IBSCHER, *Amtl. Ber. aus d. kgl. Kunstsammlg.*, novembre 1911, p. 46, avec illustrations.

Page 5. A propos des programmes des écoles égyptiennes, cf. Claire PRÉAUX, *Lettres privées grecques d'Égypte relatives à l'éducation* (*Rev. Belge de Phil. et d'Hist.*, VIII, 1929, p. 757-800). — Un papyrus Reinach inédit, inv. 2088, est un *mot à mot* d'Homère, *Iliade*, II, 457 et seq.

Page 9. Ajouter à la liste des papyrus de la *Théogonie* : P. S. I. 1086 : *Théog.*, 839-869.

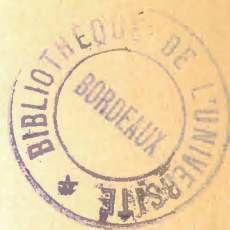


TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
INTRODUCTION	I
1. Homélie	1
(P. Bour. 3, colonnes I et III)	2
2. Épitomé d'Homère, <i>Iliade</i> A et <i>Glossaire</i> A, 1-21	5
3. HÉSIODE, <i>Théogonie</i> , 75-105; 108-144	9
4. EURIPIDE, <i>Rhésos</i> , 48-96	14
5. <i>Anthologie Palatine</i> , XIV, 100	18
6. Description de parcelles cadastrales	19
7. Listes de propositions pour les liturgies municipales	23
(P. Bour. 41 a, colonne I)	34
8. Copies de lettres officielles relatives à des affaires religieuses	37
9. Liste d'imposition	43

INDEX :

I. Index des papyrus cités	53
II. Index général des textes littéraires, religieux et profanes	54
III. Empereur	59
IV. Géographie	59
V. Titres, métiers, fonctions	60
VI. Abréviations et sigles	60
VII. Noms de personnes	61
VIII. Index des documents	70
ADDENDA ET CORRIGENDA	73